

# PHILIPS

HB 871/875



**PHILIPS**

**English** **Page 4**

- Keep page 3 and pages 67 and 68 open when reading these operating instructions.

**Français** **Page 10**

- Pour le mode d'emploi: dépliez la page 3 et les pages 67 et 68.

**Deutsch** **Seite 16**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 und Seiten 67 und 68 auf.

**Nederlands** **Pagina 22**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 en de pagina's 67 en 68 op.

**Italiano** **Pagina 28**

- Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e le pagine 67 e 68 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

**Español** **Página 34**

- Desplegar la página 3 y las páginas 67 y 68 al leer las instrucciones de manejo.

**Português** **Página 40**

- Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3 e as pág. 67 e 68.

**Dansk** **Side 46**

- Hold side 3 og side 67 og 68 opslået mens De læser brugsanvisningen.

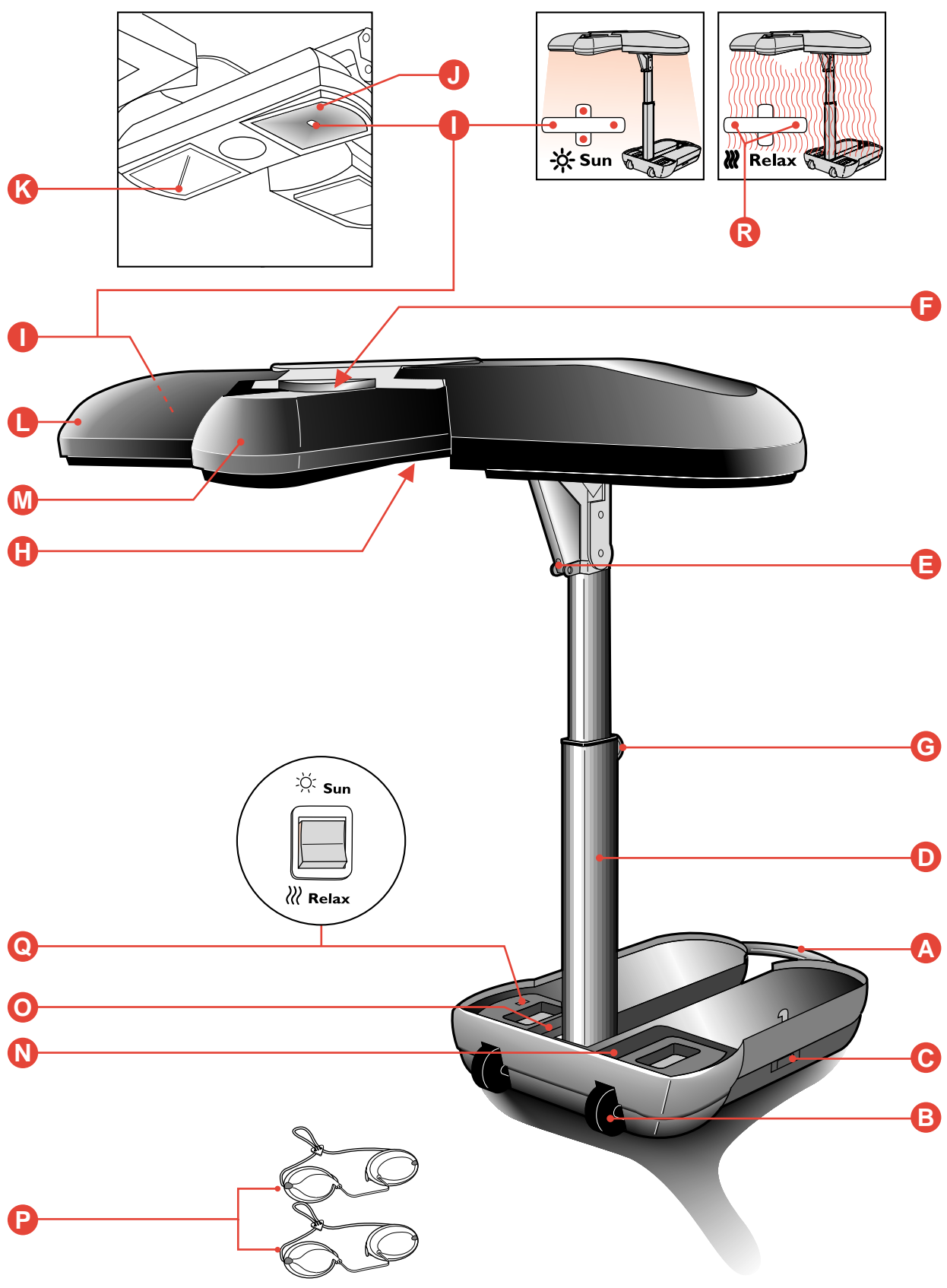
**Svenska** **Sid 52**

- Ha sidan 3 och sidan 67 och 68 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

**Suomi** **Sivu 59**

- Pidä sivu 3 ja sivut 67 ja 68 auki samalla kun luet käyttöohjetta.

1



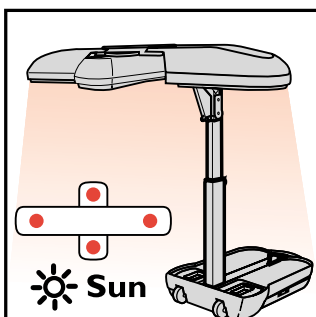
## Contents

Important	page 4	General description	page 6
Which lamps burn when?	page 4	Making the solarium ready for use	page 7
The sun	page 5	Remote control	page 7
The solarium	page 5	After the tanning/relax session	page 8
UV, tanning and your health	page 5	Transport position	page 8
IR, relaxation and your health (type HB 875 only)	page 5	Cleaning	page 8
Tanning sessions: how often and how long?	page 6	The environment	page 8
Relax sessions: how often and how long?	page 6	Replacing tanning lamps, IR lamps and/or UV filters	page 8
		The solarium does not work properly?	page 9

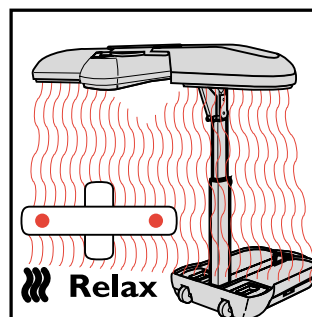
## Important

- Before you connect the appliance, check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home.
- Unplug the appliance after use.
- If the solarium is plugged into a wall socket with poor connections, the plug will become hot. Only connect the solarium to a properly connected wall socket.
- The appliance must be connected to a circuit that is protected with a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse.
- Never allow children to play with the appliance.
- Electricity and water are a potentially lethal combination. Do not use this appliance under moist conditions, for instance in a bathroom or near a swimming pool.
- If you have just taken a swim or a shower, make sure you dry your skin properly before using the appliance.
- Let the solarium cool down after use for approx. 15 minutes before folding it back into transport position and storing it.
- Make sure the vents in the centre and side lamp units and in the base remain open during use.
- The solarium has been fitted with an automatic protection against overheating. If the appliance is insufficiently cooled (e.g. because the vents are covered), the solarium will switch off automatically. Once the cause of overheating has been removed and the solarium has cooled down, the appliance will switch on automatically again.
- The UV filters become very hot when you use the solarium. Do not touch them.
- The appliance contains moving parts, so be careful not to get your fingers stuck between the parts.
- Never use the appliance when a UV filter is damaged, broken or missing.
- Never use the appliance when the timer switch is defective.
- Go to your doctor if you notice sores, moles or persistent lumps on your skin.
- The solarium should not be used by:
  - people who burn easily and never tan;
  - people whose skin is sunburnt;
  - children;
  - people who suffer or have suffered from or who are susceptible to skin cancer.
- Always wear the protective goggles provided during tanning sessions.
- Remove all creams, lipstick and other cosmetics from your skin well before the tanning session.
- Do not use any sunscreen creams or lotions meant to protect your skin against sunburn.
- Do not use any quick-tan lotions or creams meant to speed up the tanning process.
- Do not take a tanning and/or relax session if you have a disease and/or if you use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV or IR. Consult your doctor in case of doubt.
- Just like sunlight, light from this appliance can cause certain materials to discolour.
- To acquire an even tan you should lie directly below the lamp units.
- Only move the solarium when it is in transport position. Make sure that the two parts of the solarium have been properly fastened before you move it (fig. 2). Do not attempt to lift the appliance on your own.
- Stick to the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours indicated (see 'Tanning sessions: how often and how long?').
- Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- Do not choose a tanning distance of less than 65 cm.

## Which lamps burn when?

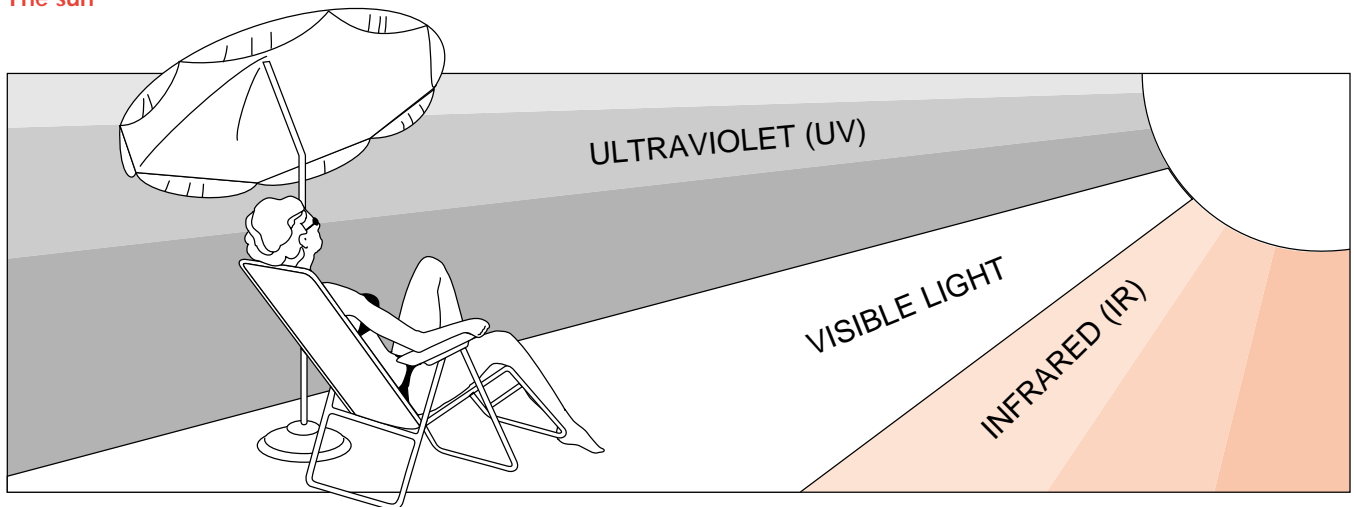


During tanning session:  
The **four** lamps emit a bluish light.



During the relax session  
The **two** lamps emit red light.

## The sun



## The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunrays provides the heat in which we like to bask.

## The solarium

With this solarium you can suntan comfortably at home. The tanning lamps emit visible light, heat and ultraviolet light, giving you the impression you are sunbathing in real sunlight. The special UV filter only passes the radiation that is required to get a tan. The solarium tans your body evenly from head to toe.

The tanning lamps emit sufficient infrared light to provide comfortable warmth. Type HB 875 only: besides a tanning session, you can take a relax session by just switching on the special infrared lamps.

A timer ensures that each session does not last longer than 30 minutes. Just as with natural sunlight, overexposure must be avoided (see section 'UV, tanning and your health' and 'IR, relaxation and your health').

## UV, tanning and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process will take some time. The first effect will only become visible after a few sessions (see section 'UV tanning sessions: how often and how long?').

Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your solarium) can cause sunburn. Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a solarium may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the radiation on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand. The more the skin and the eyes are exposed to UV, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataract, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

It is therefore highly important

- that you follow the instructions given in the sections 'Important' and 'Tanning sessions: how often and how long?';
- that the tanning distance (distance between the UV filters and the body) is 65 cm.;
- that you stick to the maximum permissible tanning hours a year (= 21 hours or 1260 minutes);
- that you wear the protective goggles provided during every tanning session.

## IR, relaxation and your health (type HB 875 only)

Warmth has a relaxing effect. Think of what a hot bath or lazing in the sunshine does to you. You can enjoy the same relaxing effect by switching on the infrared lamps.

Bear in mind the following when you have a relax session:

- Avoid getting too hot. Increase the distance between yourself and the lamps, if necessary.
- If your head gets too hot, cover it or move your body so that less heat is radiated towards your head.
- Close your eyes during a relax session.
- Do not let the relax session last too long (see section 'Relax sessions: how often and how long?').

### UV sessions: how often? And how long?

Take **one tanning session a day for 5 to 10 days**. Wait at least 48 hours after the first session before taking the second session.  
After this 5 to 10-day course you can take a **break** from tanning.

One month after the tanning course, your skin will have lost most of its tan again. You can then start a new tanning course.

If you want to retain your tan, do not stop tanning after the course but continue taking **one or two tanning sessions a week**.

Regardless of the tanning method you choose, always make sure you **do not exceed the maximum number of tanning hours**, which is **21 hours (= 1260 minutes)** a year for this solarium.

### Example:

Suppose you are taking a **10-day course**, consisting of an **8-minute tanning session on the first day** and **20-minute tanning sessions the subsequent nine days**.

The total course will last  $(1 \times 8 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) =$  **188 minutes**.

You could take **6 of these courses** a year (because  $6 \times 188 \text{ minutes} = 1128 \text{ minutes}$ ).

Of course the maximum number of tanning hours applies to each part or side of the body that is tanned separately (e.g. the back and front side of the body).

As is shown in the table, the **first session of a tanning course always lasts 8 minutes**, irrespective of the sensitivity of the skin.

Duration of the session in minutes (for each separately treated part of the body)	1st session	Rest of min. 48 hours	2nd session	3rd session	4th session	5th session	6th session	7th session	8th session	9th session	10th session	
- for persons with <b>very sensitive skin:</b>	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- for persons with <b>normal sensitive skin:</b>	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
-for persons with <b>less sensitive skin:</b>	8		30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

\*) or longer, dependent upon skin sensitivity.

**If you feel the tanning session is too long for you (e.g. because your skin starts to feel taut), shorten every session by, for instance, 5 minutes.**

### Relax sessions: how often and how long?

(type HB 875 only)

If you don't want to get up right away after the tanning session, you can switch on the infrared lamps for a relax session, during which the infrared lamps keep you warm.

You can also take a relax session without a tanning session. You can do this several times a day (e.g. 30 minutes in the morning and in the evening).

### General description (fig. 1, page 3)

- A** Handle
- B** Wheels
- C** Slide lock
- D** Stand
- E** Unlocking button
- F** Handle
- G** Height adjustment knob
- H** Distance measure
- I** Tanning lamps (type Philips HPA 400-500)
- J** Reflectors

- K** UV filters
- L** Side lamp units
- M** Centre lamp unit
- N** Mains cord
- O** Remote control
- P** Protective goggles (2 pairs)  
(type no. HB 072; service no. 4822 690 80147)
- Q** Selector switch for tanning session or relax session (type HB 875 only)
- R** Infrared lamps (type Philips IRK 15020 R) (type HB 875 only)

## Making the solarium ready for use

- If the solarium is in 'transport position', you can easily move and store it (fig. 2).
- By moving the slides of the slide lock **C** in the direction of the arrow (fig. 3) you will unlock the upper part of the solarium.
- This part will come up slightly by itself (or with some help).
- The solarium is now in the position shown in fig. 4
- Grab handle **F** with both hands, put one foot against the solarium to prevent it from sliding away and tilt the upper part by pulling the handle and tracing an arc with it (fig. 5) (do not tilt the upper part too far).
- Finally pull the upper part up and at the same time towards you (fig. 6). This will require some effort.
- Subsequently move both side lamp units sideways as far as possible, until they are in a line with each other (fig. 7).
- The tanning distance (distance between the UV filters and the body) is 65 cm. The distance between the UV filters and the surface on which you are lying down (e.g. the bed) is 85 cm (fig. 8)
- **NB: support the upper part of the stand whenever you set or adjust its height (fig. 9).**
- Loosen knob **G** by turning it anti-clockwise (two or three turns) (fig. 9).
- Put your hands as indicated in fig. 10 and extend the stand to the required height.
- Firmly fasten knob **G** (fig. 11).
- You can determine whether the solarium has been set to the required height by pulling distance measure **H** out of the appliance to the required height (e.g. 85 cm) (fig. 12). The distance measure will automatically rewind if you move the red tab sideways (fig. 13).
- Turn the centre lamp unit 90° until you hear a click. The centre lamp unit can only be turned in the direction of the arrow indicated in fig. 14.
- **NB: The solarium can only be switched on if both the side lamp units and the centre lamp unit have been fully extended and have been put in the right positions (fig. 15 - 17). This applies to tanning sessions as well as to relax sessions.**
- The solarium is now ready for use.
- Lie down right below the lamp units to make sure that the sides of your body are also tanned properly.
- See also section 'IR, relaxation and your health'.

## Remote control (fig. 18)

- a** Time setting button 0-30 minutes
- b** Start button
- c** Pause/repeat button
- d** Blinking signal
- e** Pilot light
- f** Audible signal
- g** Display

• **Note that in the following instructions, the buttons to be used are shown in red.**

• **In the following cases the number **00** will appear on the display:**

- **After you have put the plug in the wall socket;**
- **At the end of the tanning session and/or the relax session (type HB 871: the number will blink the first three minutes);**
- **After a power failure.**

**In all these cases, the tanning lamps as well as the infrared lamps are out.**

- When you put the plug in the wall socket, pilot light **e** will go on (fig. 19). This pilot light will stay on as long as the appliance is connected to the mains. Fully unwind the mains cord.  
*Type HB 875 only:* set the selector switch to the desired position:  
☀ **sun** for a tanning session, or  
☹ **relax** for a relax session
- First set the time of the tanning or relax session. Push the **+** button to put the time forward; push the **-** button to put the time backward (fig. 20). Keep the button pressed in to adjust the time more quickly.
- Switch on the tanning lamps or infrared lamps by pressing the start button **d** (fig. 21).
- A blinking signal **d** will appear; the set time is shown on the display **g** (25 minutes in this case) (fig. 22). The countdown of the set time will now start.
- During the last minute of the session you will hear an audible signal **f** (fig. 23). During this minute, you can press the pause/repeat button **c** to repeat the set time...
- ... or to set a new time (fig. 24). This way you can avoid a waiting time of three minutes, as the tanning lamps have to cool down for three minutes after they have been switched off before they can be used again.  
This waiting time does not apply to the infrared lamps (type HB 875 only).
- You can repeat the set time by pressing the pause/repeat button **c**. The previously set time now reappears on the display and the audible signal stops.
- You can set a new time by means of button **a**. Press button **d** after having set the new tanning time (fig. 25). The audible signal stops and the new time is counted down.
- *Type HB 875 only:* during the last minute you can also switch from the tanning setting to relax setting (☹ **relax**) by means of selector switch **e** for a relax session.
- If you don't do anything during the last minute, the solarium will switch off automatically as soon as the set tanning time has elapsed.
- You can interrupt the tanning or relax session by pressing the pause/repeat button **c** (fig. 26). The tanning or IR lamps will now be switched off.  
*Type HB 871 only:* the remaining time of the session will start to blink on the display. After three minutes it will stop blinking. You can then switch the tanning lamps back on again by

pressing the start button **⏻** (fig. 27). The remaining time will then appear on the display.

- *Type HB 875 only:* the remaining time is visible on the display but does not blink; you will have to watch the three minutes yourself. The waiting time does not apply to the infrared lamps.
- You can shorten the set time by first pressing the **⏻** button (fig. 28). The tanning lamps or infrared lamps will now be switched off. Set the new time by means of button **⏻**. Wait until the time indication on the display has stopped blinking and subsequently press the start button **⏻**.
- *Type HB 875 only:* the new time is visible on the display but does not blink. You will have to watch the three minutes yourself (this only applies to the tanning lamps; the infrared lamps come on right away).

*Type HB 875 only:*

- **When you switch from a relax session to a tanning session, bear in mind that the tanning lamps will not go on right away. It will take a little while before they go on.**
- **To be able to use the infrared lamps ('☀️ relax' setting), both side lamp units and the centre lamp unit should have been put in the right position (fig. 14 and 15).**
- **Before you switch on the solarium, check whether the selector switch **⊕** has been set to the desired position ('☀️ sun' for a tanning session or '☀️ relax' for a relax session).**
- **Make sure that the right lamps are switched on:**
  - For the *tanning* session: 4 lamps (one in every lamp unit) that emit bluish light;
  - For the *relax* session: 2 lamps (one in every side lamp unit) that emit red light.

### After the tanning/relax session

Let the solarium **cool down for 15 minutes** before you put it in transport position and store it. During these 15 minutes, you can roll up the cord and put it in the base of the appliance, together with the remote control (fig. 29). **Make sure you do this carefully, as they might otherwise get stuck when you put the appliance in transport position (fig. 30).**

If your skin feels slightly taut after tanning, you can apply a moisturising cream.

### Transport position

- Turn the centre lamp unit 90° to put it in a line with the side lamp units (fig. 31).
- Firmly hold the upper part of the stand with one hand and loosen the height adjustment knob **⊕** by turning it anti-clockwise (fig. 32).
- Slide in the stand (fig. 33)...
- ... and fasten the height adjustment knob by turning it clockwise (fig. 34). Firmly fasten the knob!
- Turn the two side lamp units towards each other (fig. 35).
- Grab handle **⊕** with both hands, put one foot against the solarium to prevent it from sliding away and tilt the upper part with the stand backward (fig. 36 - 38).
- **NB: the automatic unlocking system will only work if you tilt the upper part with the stand backward far enough. However, you should be careful not to tilt it backward too far because you might lose your balance if you do.**
- Push the upper part down and lower it slowly onto the base (fig. 39 and 40).
- Finally, fasten the lamp units to the base by pushing both slides in the direction of the arrow (fig. 41).

### Cleaning

- Always unplug the solarium and let it cool down before you start cleaning it.
- You can clean the outside of the solarium with a damp cloth. Be careful not to let any water run into the appliance.
- Do not use any scourers, petrol or acetone to clean the appliance.
- You can clean the outside of the UV filters with a soft cloth sprinkled with some methylated spirits.

### The environment

The lamps of solariums contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, make sure they are not thrown away with the normal household waste but are handed in at an official collection point.

### Replacing tanning lamps, IR lamps and/or UV filters

In time (after a few years in case of normal use), the light emitted by the tanning lamps will become less bright. When this happens, you will notice a decrease in the tanning capacity of the appliance. You can solve this problem by setting a slightly longer tanning time or by having the tanning lamps replaced. Have the infrared lamps replaced when they stop functioning.

The UV filters protect against undesired radiation. It is therefore important to have a damaged or broken filter replaced right away.

**Always have tanning lamps, infrared lamps and UV filters replaced by an authorised Philips Service Centre. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for your solarium.**



## The solarium does not work properly?

If your solarium does not work properly, this may be due to a defect. In that case we advise you to contact your dealer or a Philips Service Centre.

The solarium may also fail to work properly because it has not been installed or is not used in accordance with the instructions. In that case you are able to solve the problem yourself by following the troubleshooting tips below. Read the instructions below to check whether you can solve the problem yourself before contacting your dealer or the Philips Service Centre.

### Problem

- Solarium does not start.

- The fuse cuts off the power when you switch on the solarium or during use.

- Poor tanning capacity.

- The solarium cannot be placed back in the transport position.

### Possible cause

- Plug has not been (properly) inserted into the wall socket.
- There is a power failure. Check by means of another appliance.
- The lamps are still too hot to go on. Let them cool down for 3 minutes first.
- The appliance was not sufficiently cooled and the overheating protection switched appliance off automatically. Remove the cause of overheating (e.g. remove a towel that is blocking one or more vents). Wait for 10 minutes and switch the appliance back on.
- The two side lamp units **L** and the centre lamp unit **M** have not been put in the right position (see 'making the solarium ready for use').

- Check the fuse of the circuit to which the solarium is connected. The correct fuse type is a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse. The fuse may also blow because you have connected (too many) different appliances to the same circuit.

- You are using an extension cord that is too long, that is wound up and/or does not have the correct rating (16A). Consult your dealer. Our general advice is **not** to use an extension cord.
- You are not following the tanning schedule suitable for your skin type.
- The distance between the lamps and the surface you lie on is greater than prescribed.
- When the lamps have been used for a long time, the UV emitted will decrease. This effect only becomes noticeable after several years. You can overcome this problem by selecting a longer tanning time or by **having** the lamps replaced.

- You have not pushed the upper part of the appliance backward far enough. Make sure you first push the upper part backward before pushing it down (fig. 36 - 38).
- The appliance fails to unlock automatically. In that case you first have to press unlocking button **E** (fig. 42), after which you can fold the appliance back into its transport position in the manner indicated in the section 'Transport position'. If the appliance fails to unlock several times, contact your dealer or a Philips Service Centre.

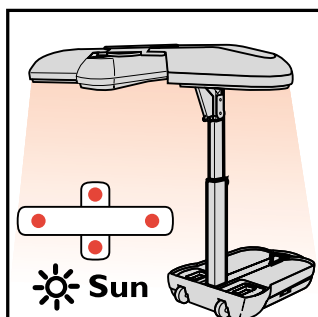
## Sommaire

Important	page 10	Description générale	page 12
Fonctionnement des lampes UV-IR	page 10	Préparation du solarium à l'emploi	page 13
Le soleil	page 11	Télécommande	page 13
Le solarium	page 11	Après la séance de bronzage	page 14
Les UV, le bronzage et votre santé	page 11	Transport du solarium	page 14
La relaxation avec les infra-rouge (IR) et votre santé (type HB 875 uniquement)	page 11	Nettoyage	page 14
Séances de bronzage : durée et fréquence	page 12	L'environnement	page 14
Séances de relaxation : durée et fréquence	page 12	Remplacement des lampes et/ou filtres à UV	page 14
		Le solarium ne fonctionne pas correctement	page 15

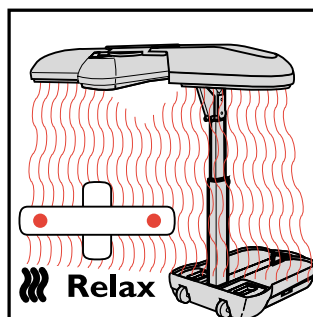
## Important

- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre réseau électrique.
- Débranchez toujours le solarium après usage.
- Utilisez une prise murale conforme de 16 ampères + terre. Une prise de qualité inférieure risquerait de surchauffer. Le circuit doit être protégé par un fusible de 16 ampères maxi.
- Faites attention que les enfants ne jouent pas avec le solarium.
- Attention, tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau est dangereux ! Donc, n'utilisez pas le solarium dans un environnement humide (par ex. dans la salle de bain ou près d'une piscine).
- Si votre peau est mouillée (par ex. après avoir pris une douche ou après avoir nagé), séchez-vous parfaitement avant d'utiliser l'appareil.
- Laissez le solarium refroidir (environ 15 min.) avant de le replier et de le ranger.
- Pendant le fonctionnement, ne bloquez pas les ouïes de ventilation du support et du ciel.
- Le solarium est pourvu d'une sécurité thermique à coupure automatique. Si le refroidissement est insuffisant (par ex. obstruction des ouïes de ventilation), la sécurité thermique coupe l'alimentation électrique du solarium. Après avoir supprimé la cause de la mauvaise ventilation et lorsque l'appareil est suffisamment refroidi, il se remet automatiquement en marche.
- Le filtre UV s'échauffe pendant le fonctionnement de l'appareil ; il faut donc éviter de le toucher.
- Attention en repliant le solarium à ne pas vous pincer les doigts.
- N'utilisez jamais le solarium si le verre du filtre UV est endommagé ou si le minuteur est défectueux.
- Consultez votre médecin si vous avez des ulcères, des grains de beauté ou tumeurs de la peau.
- N'utilisez jamais le solarium :
  - si vous êtes prédisposé ou si vous avez déjà des coups de soleil
  - si vous ne bronzes pas ;
  - si vous êtes prédisposé aux cancers de la peau.
- N'exposez pas les enfants mineurs.
- Pendant la séance de bronzage, portez toujours les lunettes fournies.
- Retirez toute trace de crème, de rouge à lèvres ou tout autre produit cosmétique avant le bronzage.
- N'utilisez jamais de lotions ou de crèmes bronzantes ou activateur de bronzage.
- En cas de symptôme de maladie ou si vous avez pris des médicaments qui augmentent la sensibilité de la peau, il est recommandé de ne pas faire de séance de bronzage. En cas de doute, consultez votre médecin.
- Certaines couleurs peuvent se décolorer sous les rayons du soleil. Le même phénomène peut se produire lors de l'utilisation du solarium.
- Pour une meilleure répartition des UV, placez-vous au milieu du champ d'exposition.
- Ne déplacez l'appareil qu'une fois complètement replié (fig. 2).
- Ne dépassez pas les temps d'exposition recommandés ou le nombre maximum "d'heures de bronzage". (Voir le chapitre "Séances de bronzage: durée et fréquence".)
- N'exposez pas une même partie du corps plus d'une fois par jour. Evitez de rester longtemps exposé au soleil le jour même d'une séance de bronzage.
- N'attendez pas du solarium qu'il donne de meilleurs résultats que le soleil.
- Respectez la distance de bronzage de 65 cm recommandée. Si votre peau est sèche après les séances de bronzage, il est recommandé d'appliquer une crème nourrissante et hydratante.

## Fonctionnement des lampes UV-IR

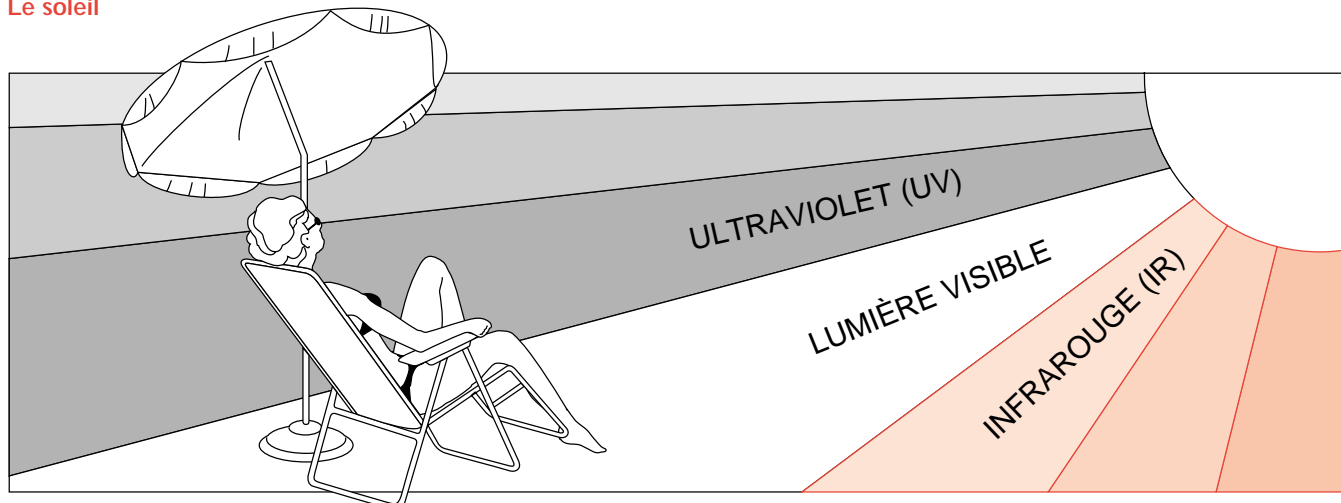


Pendant la séance de bronzage les 4 lampes UV émettent une lumière intense bleutée.



Pendant la séance de relaxation les 2 lampes IR émettent une lumière rougeâtre et chaude.

## Le soleil



## Le soleil

Le soleil émet un rayonnement complexe. Il est composé essentiellement de rayons ultraviolets (UV) qui font bronzer notre peau et de rayons infrarouges (IR) qui génèrent chaleur et bien être.

## Le solarium

Votre appareil possède des caractéristiques qui rendent le bronzage à la maison facile et pratique. Les nouvelles lampes solaires équipées du nouveau filtre UV émettent de la lumière visible, de la chaleur et des ultraviolets, tout comme le soleil. Suivant le positionnement du solarium, vous bronzez tout votre corps de la tête aux pieds.

Pour votre confort, les lampes UV émettent suffisamment de rayons IR.

Sur le modèle HB 875 uniquement : des lampes IR peuvent être mises en fonction pour une séance de relaxation.

Pour éviter une surexposition involontaire (par ex. en vous endormant sous le solarium), la minuterie coupe automatiquement l'alimentation de l'appareil après 30 minutes de bronzage (Voir chapitre " Les UV, le bronzage et votre santé ".)

N'espérez pas non plus obtenir de meilleurs résultats que le soleil.

## Les UV, le bronzage et votre santé

Tout comme le soleil, le bronzage avec le solarium n'est visible qu'après plusieurs séances (Voir chapitre " Séances de bronzage et relaxation : durée et fréquence".)

Une exposition excessive au soleil, ou une utilisation incorrecte ou excessive du solarium peut provoquer des coups de soleil ou augmenter le risque de maladie de peau ou des yeux. La nature, l'intensité et la durée de l'exposition ainsi que votre sensibilité personnelle sont des facteurs décisifs qui peuvent entraîner des effets indésirables.

Plus la peau et les yeux sont exposés aux UV, plus important est le risque d'une affection, comme par exemple une inflammation de la cornée, une conjonctivite, la cataracte, un vieillissement prématuré de la peau ou des tumeurs de la peau.

De plus, certains médicaments ou même des produits cosmétiques augmentent la sensibilité de la peau aux UV.

Il est donc de la plus grande importance :

- de lire et de suivre les instructions données dans les chapitres "Important" et "Séances de bronzage : durée et fréquence" ;
- de respecter la distance d'exposition de 65 cm (entre le corps et le filtre UV) ;
- de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures d'exposition par an (21 heures ou 1260 minutes) ;
- de toujours mettre les lunettes qui sont fournies pendant le bronzage.

## La relaxation avec les infra-rouge (IR) et votre santé (type HB 875 uniquement)

La chaleur a un effet relaxant. Vous pouvez jouir du même plaisir en utilisant les lampes infra-rouge.

Faites attention aux recommandations suivantes :

- Evitez d'avoir trop chaud dans un local mal aéré. Augmentez si nécessaire la distance entre les lampes et le corps.
- Si vous avez chaud à la tête, couvrez-la ou tournez-vous de façon à éviter les rayons directs.
- Fermez les yeux durant la séance.  
N'en abusez pas non plus afin d'éviter toute déshydratation (Voir chapitre "Séances de relaxation : durée et fréquence").

### Séances de bronzage : durée et fréquence

Vous pouvez faire **une séance d'UV par jour**, durant un programme allant de **5 à 10 jours**. Attendez au moins 48 heures entre les 2 premières séances.  
Lorsque votre programme de bronzage est terminé, respectez **un intervalle d'environ 1 mois** avant de recommencer un nouveau programme.  
Bien entendu, vous pouvez faire **une ou deux séances d'UV par semaine pour entretenir un bronzage durable**. Dans tous les cas, il est impératif de **ne pas dépasser un nombre maximum d'heures de bronzage**.  
Pour cet appareil, le maximum est de **21 heures (1260 minutes) par an**.

**Exemple :**  
Prenez le cas d'un programme de bronzage **durant 10 jours**, avec une séance de **8 minutes le premier jour** et des séances de **20 minutes sur les 9 jours restants**.

L'exposition maximale pour ce programme est de **188 minutes** (1 x 8 minutes) + (9 x 20 minutes).  
Sur une période d'un an, il est possible de faire **6 fois ce programme** (donc 6 x 188 minutes = 1128 minutes).  
Le nombre maximum d'heures indiqué est donné **par face du corps**.

Dans le tableau ci-dessous, la durée de **la première séance est de 8 minutes**, elle est invariable et ne dépend pas de la sensibilité de la peau.

Durée des séances UV (pour chaque face du corps séparément) en minutes	1er jour	pause minimale de 48h.	2ème jour	3ème jour	4ème jour	5ème jour	6ème jour	7ème jour	8ème jour	9ème jour	10ème jour	
- personnes à peau <b>très sensible:</b>	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- personnes à peau <b>de sensibilité normale:</b>	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- personnes à peau <b>peu sensible:</b>	8		30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

\*) ou plus selon la sensibilité de la peau.

Si les séances vous semblent trop longues (par exemple si votre peau tend à se déshydrater en fin de séance ou si elle donne l'impression de "tirer"), il est recommandé de réduire les temps d'exposition d'environ 5 minutes par face du corps.

### Séances de relaxation : durée et fréquence

(Type HB 875 uniquement)

Si vous ne souhaitez pas vous lever tout de suite après la séance de bronzage vous pouvez utiliser les lampes infra-rouge.

Vous pouvez également utiliser les lampes IR pour faire une séance de relaxation sans prendre de séance de bronzage (par exemple 30 minutes matin et soir).

### Description générale (fig. 1, page 3)

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A</b> Poignée</li> <li><b>B</b> Roues</li> <li><b>C</b> Loquets de fermeture</li> <li><b>D</b> Support télescopique</li> <li><b>E</b> Bouton de déverrouillage</li> <li><b>F</b> Poignée</li> <li><b>G</b> Molette de blocage du réglage en hauteur</li> <li><b>H</b> Dispositif de mesure de distance</li> <li><b>I</b> Emetteurs ou lampes UV (type de lampe : Philips HPA 400-500)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>J</b> Réflecteurs</li> <li><b>K</b> Filtres ultraviolets</li> <li><b>L</b> Boîtiers latéraux</li> <li><b>M</b> Boîtier central</li> <li><b>N</b> Cordon secteur</li> <li><b>O</b> Télécommande</li> <li><b>P</b> 2 Paires de lunettes protectrices(HB 072 code service n° 4622 690 80147)</li> <li><b>Q</b> Sélecteur Bronzage / Relaxation (uniquement HB 875)</li> <li><b>R</b> Lampes infra-rouge (lampes Philips IRK 15020 R) (uniquement HB 875)</li> </ul> |
|--|--|


## Préparation du solarium à l'emploi



- Quand le solarium est en position de transport, vous pouvez le déplacer et le ranger facilement (fig. 2).
- Débloquez le haut du solarium de sa base en faisant glisser les loquets **C** dans le sens indiqué par la flèche (fig. 3).
- Le haut s'élève alors un peu, automatiquement (ou avec un peu d'aide).
- Le solarium se trouve alors à la position que l'on voit à la fig. 4.
- Saisissez la poignée **F** des deux mains, mettez un pied contre le solarium (pour l'empêcher de glisser). Relevez le haut en le faisant basculer, comme le montre la fig. 5.
- Enfin, tirez le sommet vers le haut et en même temps vers vous-même (fig. 6). Il faut faire un certain effort.
- Après cela, écarter complètement les boîtiers latéraux jusqu'à ce qu'ils soient entièrement alignés (fig. 7).
- Distance de fonctionnement (= distance entre le filtre UV et le corps) 65 cm. Distance entre le filtre UV et le lit = 85 cm (fig. 8).
- **Remarque: soutenez le haut de l'appareil lorsque vous réglez ou ajustez sa hauteur (fig. 9).**
- Desserrez la molette de blocage **G** (d'un ou deux tours en sens inverse des aiguilles d'une montre) (fig. 9).
- Positionnez comme sur la fig. 10 et faites glisser le support télescopique jusqu'à la hauteur nécessaire.
- Serrez à fond la molette de blocage (dans les sens des aiguilles d'une montre) (fig. 11).
- Vous pouvez régler la hauteur nécessaire en utilisant le compteur de distance **H**, de l'appareil (fig. 12). Si vous déplacez l'onglet rouge latéralement, le compteur de distance retourne automatiquement en place (fig. 13).
- Faites pivoter le boîtier central d'un quart de tour, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Le boîtier central ne peut tourner que dans le sens qu'indique la flèche (fig. 14).
- **Remarque: le solarium ne peut être allumé que si les deux boîtiers latéraux et le boîtier central sont entièrement dépliés et mis à la bonne position (fig. 15 – 17).**
- Le solarium est maintenant prêt à l'emploi.
- Allongez vous sous les lampes pour bronzer correctement ou utiliser les lampes infra-rouge.

## Télécommande (fig. 18).

- a** Bouton de réglage de la durée
- b** Bouton de démarrage "marche"
- c** Bouton "pause/reprise"
- d** Signal clignotant
- e** Témoin lumineux
- f** Signal sonore
- g** Affichage

• **Attention: les instructions suivantes indiquent en rouge le bouton sur lequel il faut appuyer.**

- **Dans les cas suivants, l'affichage indique le nombre  :**
- **Quand vous venez de mettre la fiche secteur dans la prise murale.**
  - **à la fin d'une séance (les trois premières minutes de clignotement pour le HB 871) ;**
  - **après une interruption du circuit.**
- Dans tous ces cas, les émetteurs à UV s'éteignent.**

- Quand vous introduisez la fiche secteur dans la prise murale, le témoin lumineux **e** s'allume (fig. 19). Le témoin restera allumé tant que l'appareil sera connecté. Déroulez entièrement le cordon secteur.  
*Type HB 875 uniquement:* Sélectionnez la position désirée :  
 **sun** Bronzage ou  
 **relax** Relaxation
- Réglez la durée de la séance de bronzage ou relaxation : quand vous appuyez sur le bouton **+** cette durée s'allonge. Quand vous appuyez sur le bouton **-**, cette durée diminue (fig. 20). Le réglage de durée se passera plus vite si vous maintenez le bouton enfoncé.
- Allumez les lampes UV en appuyant sur le bouton "marche" **Ⓛ** (fig. 21).
- Le signal clignotant **d** devient visible. A l'affichage **g**, la durée d'exposition s'affiche (dans cet exemple, elle est de 25 minutes) et se décompte à partir de ce moment (fig. 22).
- Le signal sonore **f** résonne à la dernière minute de la séance d'exposition (fig. 23). Vous pouvez alors appuyer sur le bouton **c** "pause/reprise"...
- pour recommencer une séance d'exposition ou en régler la durée (fig. 24). Vous évitez ainsi un temps d'arrêt de trois minutes. Le temps que mettent les lampes à se refroidir avant qu'on puisse les relancer. Ceci ne s'applique pas pour les lampes infra-rouge IR (Type HB 875 uniquement).
- Pour recommencer la séance d'exposition, appuyez sur le bouton **c** "pause/reprise". La durée réglée précédemment apparaît à l'affichage et le signal sonore (bip) s'arrête.
- Pour régler une nouvelle durée d'exposition, appuyez sur le bouton **a**. Après avoir réglé une nouvelle durée, appuyez sur le bouton **Ⓛ** "marche" (fig. 25). Le signal sonore s'arrête et la nouvelle durée s'affiche.
- Type HB 875 uniquement : pendant la dernière minute vous pouvez également si vous le souhaitez basculer le sélecteur **e** sur "Relaxation".
- Si vous ne souhaitez pas recommencer ou régler une séance d'exposition, le solarium s'interrompt automatiquement une fois le temps écoulé.
- Vous pouvez interrompre la séance d'exposition en appuyant sur le bouton "pause/reprise" **c** (fig. 26). Les émetteurs UV ou IR s'éteindront.

Type HB 871 uniquement : La durée de séance restante clignotera à l'affichage. Au bout de trois minutes, le clignotement s'arrête. Après cela, vous pouvez rallumer les émetteurs ultraviolets en appuyant sur le bouton ① "marche" (fig. 27). Le temps restant réapparaît à l'affichage.

- Type HB 875 uniquement : La durée de séance restante apparaît à l'affichage, mais sans clignoter. Au bout de trois minutes, vous pouvez rallumer les émetteurs ultraviolets en appuyant sur le bouton ①. Ceci ne s'applique pas aux lampes infra-rouge IR.
- Pour raccourcir la séance d'exposition, appuyez d'abord sur le bouton ① "marche" (fig. 28). Les émetteurs ultraviolets s'éteignent. Réglez la nouvelle durée d'exposition en appuyant sur le bouton a. Attendez jusqu'à ce que le temps affiché cesse de clignoter. Après cela, appuyez sur le bouton ① "marche".
- Type HB 875 uniquement : La nouvelle durée de séance apparaît à l'affichage mais sans clignoter. Au bout de trois minutes, vous pouvez rallumer les émetteurs ultraviolets en appuyant sur le bouton (I). Ceci ne s'applique pas aux lampes infra-rouge IR.

Type HB 875 uniquement :

- Lorsque vous passez d'une séance de relaxation à une séance de bronzage gardez en mémoire que les lampes UV ne s'allument pas instantanément, il faut un certain temps pour que celles-ci s'échauffent.
- Pour utiliser la position relaxation (☺ Relax) les émetteurs latéraux ainsi que l'émetteur central doivent être déployés comme indiqué dans les fig. 14 et 15.
- Sélectionnez toujours la séance désirée (☀ sun' ou ☺ relax) avec le sélecteur ② avant de mettre en marche.
- Assurez-vous que vous avez allumé les bonnes lampes pour la bonne séance.
  - Pendant la séance de bronzage les 4 lampes UV émettent une lumière intense bleutée.
  - Pendant la séance de relaxation les 2 lampes IR émettent une lumière rougeâtre et chaude.

### Après la séance de bronzage.

Laissez le solarium refroidir pendant 15 minutes avant de le mettre en position de transport et de le ranger. En attendant, vous pouvez ranger le cordon secteur et l'appareil de télécommande dans le boîtier du bas (fig. 29). Prenez soin que ces derniers ne se coincent pas au moment de replier l'appareil (fig. 30). Si vous sentez votre peau tendue ou sèche après la séance de bronzage, vous pouvez appliquer une crème hydratante.

### Transport du solarium:

- Faites pivoter le boîtier du milieu d'un quart de tour jusqu'à ce qu'il soit aligné sur les boîtiers latéraux (fig. 31).
- Tenez le haut du support télescopique d'une main. Desserrez la molette de blocage ③ (en sens inverse des aiguilles d'une montre) (fig. 32).
- Faites glisser le support télescopique à l'intérieur (fig. 33)...
- et serrez la molette de blocage en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 34).
- Repliez les boîtiers latéraux l'un vers l'autre (fig. 35). Saisissez la poignée des deux mains, mettez un pied contre le solarium pour l'empêcher de glisser, poussez l'ensemble et le support télescopique vers l'arrière (fig. 36 – 38).
- **Remarque: Basculez suffisamment le sommet du solarium vers le haut avant de pousser l'ensemble vers le bas. C'est seulement alors que le mécanisme de déverrouillage automatique fonctionne. Prenez garde : en le basculant trop, vous risquez de perdre l'équilibre.**
- Abaissez le sommet et laissez-le s'enfoncer lentement dans la base du dispositif (fig. 39 - 40).
- Verrouillez le boîtier supérieur dans la base avec les loquets (fig. 41).

### Nettoyage

- Débranchez toujours le solarium et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur du solarium avec un chiffon humide. Assurez-vous que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.
- N'utilisez pas d'abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'essence ou de l'acétone.
- Vous pouvez nettoyer les filtres à UV avec un chiffon doux et de l'alcool à brûler.

### Environnement

Les lampes de solariums contiennent des substances qui risquent de polluer l'environnement. Quand vous jetez les lampes, prenez soin de les séparer des ordures ménagères ordinaires et de les placer à un endroit assigné à cet effet.

### Remplacement des lampes UV, IR et/ou filtres à UV

Avec le temps (quelques années en usage normal) l'efficacité des lampes UV diminuera progressivement. Si cela se produit, vous pouvez augmenter la durée des séances de bronzage ou faire remplacer les lampes UV. Les filtres UV vous protègent des rayons nocifs. Pour cette raison, si un filtre est défectueux ou détérioré, faites-le remplacer immédiatement.

**Faites remplacer les lampes et filtres UV uniquement par un Centre Service Agréé Philips ; lui seul possède la compétence nécessaire et dispose des pièces de rechange d'origine nécessaires à cette opération.**

## Votre solarium ne fonctionne pas comme vous le souhaitez :

Si le solarium ne fonctionne pas comme souhaité, cela peut être dû à un défaut dans ce cas faites appel à votre distributeur ou votre Centre Service Agréé Philips.

Toutefois, il se peut aussi que votre appareil n'ait pas été installé selon les instructions ou utilisé convenablement. Si c'est le cas, vous pouvez résoudre le problème immédiatement en consultant le chapitre suivant :

### Problème

- Le solarium ne s'allume pas
- Le coupe-circuit interrompt le courant secteur quand on allume ou en cours d'utilisation
- Le bronzage ne répond pas à votre attente.
- Vous ne parvenez pas à remettre le solarium en position de transport

### Cause possible

- 1 La fiche secteur n'est pas bien mise dans la prise murale
- Pas de courant secteur (Veuillez vérifier avec un autre appareil).
- Les lampes sont encore trop chaudes pour se rallumer (Laisser les lampes refroidir pendant env. 3 minutes).
- La ventilation est insuffisante et le dispositif automatique de sécurité thermique a déconnecté l'appareil. Supprimez la cause de la surchauffe (par ex. enlevez le torchon de(s) l'ouverture(s) de ventilation) et attendez 10 minutes avant de rallumer).
- Les deux boîtiers supérieurs **L** et celui du centre **M** n'ont pas été mis dans la position adéquate. (Veuillez consulter le chapitre « Préparation du solarium à l'emploi »).
- Contrôlez le coupe-circuit auquel le solarium a été connecté. Le modèle adéquat pour votre solarium est un coupe-circuit ordinaire de 16 A ou un coupe-circuit automatique à réaction lente. Il se peut aussi que l'on ait raccordé trop d'appareils au même coupe-circuit.
- Vous utilisez une rallonge trop longue, enroulée et/ou ne permettant pas l'alimentation électrique nécessaire (16 A). Veuillez consulter votre distributeur. En général, nous vous conseillons de ne pas utiliser de rallonge.
- Votre traitement ne convient pas pour votre type de peau. La distance de fonctionnement est plus grande que celle indiquée.
- En vieillissant, l'émission de rayons UV diminue. (En utilisation normale, cela ne sera pas perceptible avant des années). Vous pouvez compenser cet effet en réglant des durées de traitement plus longues ou en faisant remplacer les émetteurs ultraviolets.
- Vous ne relevez pas le sommet de l'appareil assez loin vers l'arrière (fig. 36-38).
- Si l'appareil ne se déverrouille pas automatiquement, appuyez sur le bouton de déverrouillage **E** (fig. 42), puis mettez le solarium en position de transport. Si ce dérangement se produit plusieurs fois, nous vous conseillons de faire appel à votre distributeur ou à un Centre Service Agréé Philips.



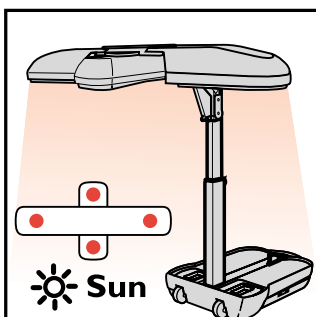
## Inhalt

Die integrierten Lampen	Seite 16	Vorbereitung zum Gebrauch	Seite 18
Die Sonne	Seite 16	Die Fernbedienung	Seite 19
Der Ganzkörperbräuner	Seite 17	Nach dem Bräunungsbad bzw. nach dem Entspannungsbad	Seite 19
UV Bräunung und Ihre Gesundheit	Seite 17	Vorbereitung zum Transport	Seite 20
IR, Entspannung und Ihre Gesundheit (nur HB 875)	Seite 17	Reinigung	Seite 20
Das Bräunungsbad: Wie oft? Und wie lange?	Seite 17	Umweltschutz	Seite 20
Das Entspannungsbad: Wie oft? Und wie lange?	Seite 18	Ersatz der Lampen und Filter	Seite 20
Allgemeine Beschreibung	Seite 18	Gerät arbeitet nicht wie gewünscht?	Seite 21

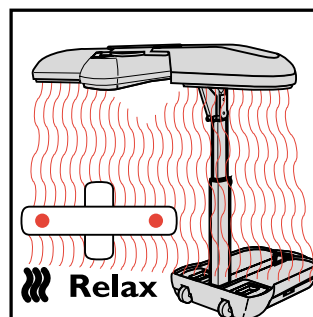
## Wichtig

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch stets den Stecker aus der Steckdose.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine völlig intakte Schuko-Steckdose an.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einem Stromkreis, der mit einem 16 A Sicherungsautomat (träge) gesichert ist.
- Achten Sie darauf, daß Kinder nicht mit dem Gerät hantieren.
- Wasser und Elektrizität sind eine gefährliche Kombination!  
Benutzen Sie das Gerät darum niemals in feuchter Umgebung, z.B. in Dusch- und Baderäumen oder in der Nähe eines Schwimmbekens.
- Trocknen Sie sich nach dem Waschen, Duschen oder Baden gründlich ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es zusammenklappen und wegräumen.
- Achten Sie bei Anwendung des Geräts darauf, daß die Lüftungsöffnungen am Oberteil und am Unterteil des Geräts nicht abgedeckt werden.
- Das Gerät ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz ausgerüstet. Bei ungenügender Kühlung, wenn z.B. die Ventilatoren abgedeckt sind, schaltet diese Vorrichtung das Gerät automatisch aus.  
Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung. Wenn das Gerät ausreichend abgekühlt ist, schaltet es sich automatisch wieder ein.
- Das Gerät enthält bewegliche und klappbare Teile; achten Sie darauf, daß Ihre Finger nicht eingeklemmt werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einer defekten Filterscheibe oder mit defektem Timer (Zeitschalter).
- Konsultieren Sie unbedingt Ihren Arzt, wenn Sie Hautveränderungen, Pigmentflecke oder dauerhafte Schwellungen bekommen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden...
  - von Personen, die einen Sonnenbrand bekommen, ohne braun zu werden,
  - von Personen, die einen Sonnenbrand haben,
  - von Kindern,
  - von Menschen mit einer Disposition zu Hautkrebs, - oder Menschen, die bereits Hautkrebs gehabt haben.
- Tragen Sie während dem Bräunungsbad stets die mitgelieferte Schutzbrille.
- Entfernen Sie Lippenstift, Cremes und andere Kosmetika bereits einige Zeit vor dem Bräunungsbad.
- Verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Wenn Sie sich nicht wohlfühlen, Medikamente einnehmen und/oder Kosmetika verwenden, welche die Hautempfindlichkeit steigern, sollten Sie das Gerät nicht verwenden. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Ihre Haut gegen UV- oder IR-Licht empfindlich ist. Fragen Sie im Zweifel zuvor Ihren Arzt!
- Bestimmte Materialien können sich, so wie im natürlichen Sonnenlicht, auch beim Gebrauch dieses Geräts verfärben.
- Legen Sie sich mitten unter die Sonnenlampen, um eine gleichmäßige Bräunung zu erzielen.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlene Bräunungszeit oder die Höchstdauer aller Bräunungsstunden. Vgl. den Abschnitt "Das Bräunungsbad: Wie oft? Und wie lange?".
- Bräunen Sie eine Körperpartie nicht öfter als einmal am Tag.  
Vermeiden Sie intensive natürliche Sonnenbestrahlung, wenn Sie am selben Tag das Bräunungsbad genommen haben.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 65 cm zu den Filterscheiben ein.
- Die Filterscheiben werden beim Betrieb heiß; vermeiden Sie deshalb während der jede Berührung.
- Bewegen Sie das Gerät nur zusammengeklappt und verriegelt (Abb. 2).
- Geben Sie acht, daß Sie sich an den schwenkbaren und klappbaren Teilen nicht die Finger einklemmen. Versuchen Sie niemals, das Gerät ohne Hilfe anzuheben.

## Die integrierten Lampen



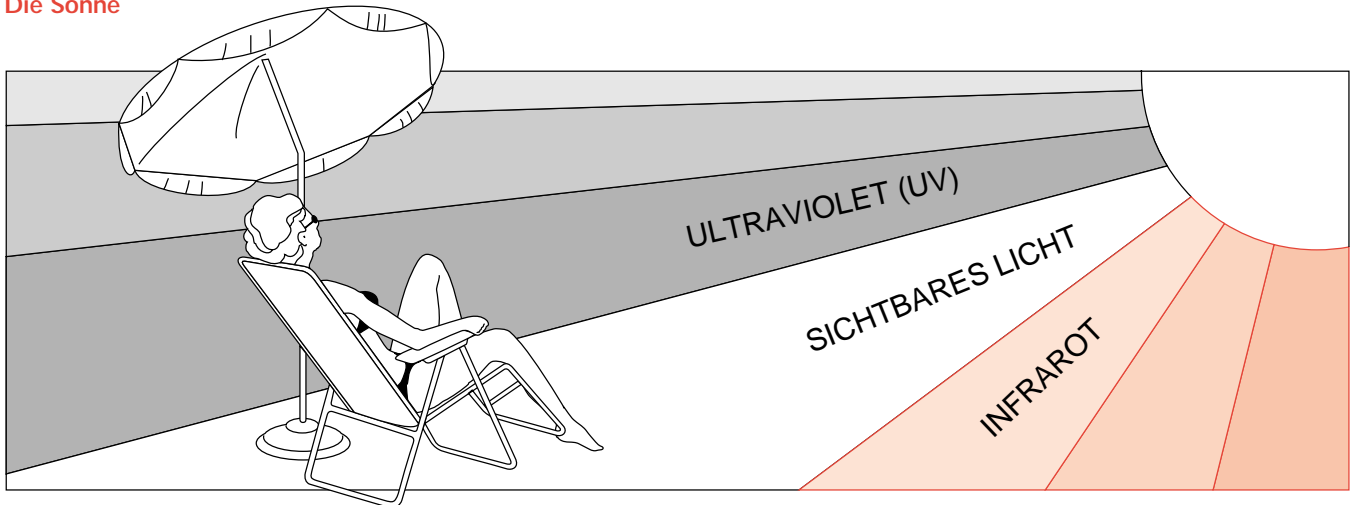
Während des Bräunungsbades geben vier Lampen bläuliches Licht.



Während des Entspannungsades geben zwei Lampen ein rötliches Licht.



## Die Sonne



## Die Sonne

Die Sonne liefert verschiedene Formen der Energie: Außer dem sichtbaren Licht sendet sie ultraviolettes (UV-) Licht aus, das uns bräunt, und infrarotes (IR-)Licht, das wärmt, in dem wir gern ruhen und entspannen.

## Der Ganzkörperbräuner

Dieses Gerät macht die Bräunung zuhause bequem und angenehm. Die Sonnenlampen strahlen Licht-, Wärme- und UV-Strahlen aus, genau so wie die natürliche Sonne. Der spezielle UV-Filter läßt nur die Strahlen durch, die benötigt werden, um ihnen eine angenehme Sonnenbräune zu geben. Sie können das Gerät so einstellen, daß der ganze Körper von Kopf bis Fuß gleichmäßig braun wird.

Die Sonnenlampen geben genügend Infrarot-Licht ab, daß es Ihnen angenehm warm ist. Bei dem Ganzkörperbräuner HB 875 ermöglichen die beiden Infrarot-Lampen Ihnen, in der angenehmen Wärme zu entspannen.

Um die Anwendung zu erleichtern und eine zu starke Bestrahlung - wenn Sie etwa einschlafen - zu verhindern, schaltet eine integrierte Zeitschaltuhr (Timer) das Gerät nach 30 Minuten automatisch aus. Wie bei der natürlichen Sonne ist es auch hier ratsam, das Gute nicht zu viel zu tun! Vgl. die Abschnitte "UV Bräunung und Ihre Gesundheit" sowie "IR, Entspannung und Ihre Gesundheit".

## UV Bräunung und Ihre Gesundheit

Die Bräunung in der Sonne kommt erst nach einiger Zeit zustande. Auch beim Gebrauch Ihres Geräts wird der Erfolg erst nach mehreren Bräunungsbädern sichtbar. Vgl. den Abschnitt "Das Bräunungsbad: Wie oft? Und wie lange?".

Wer sich zu lange dem ultravioletten Licht aussetzt, gleich ob natürlichem Sonnenlicht oder dem Licht einer Bräunungsgeräts, kann ein Erythem, d.h. einen Sonnenbrand, bekommen. Neben zahlreichen anderen Faktoren bringt ein unsachgemäßer oder all zu intensiver Gebrauch des Geräts, wie bei natürlichem Sonnenlicht, die Gefahr einer Haut- oder Augenschädigung mit sich.

Die Art, die Menge und die Dauer der Bräunungsbäder einerseits, und die individuelle Empfindlichkeit andererseits, bestimmen das Ausmaß solcher Erscheinungen.

Je stärker Haut und Augen einer UV-Bestrahlung ausgesetzt werden, um so mehr erhöht sich das Risiko z.B. für Horn- und Bindehautentzündungen, Netzhautschäden, Katarakt (Grauer Star), vorzeitige Alterung der Haut bis hin zu Hauttumoren.

Eine gleichzeitige Einnahme bestimmter Medikamente oder die Anwendung von Kosmetika kann die Empfindlichkeit gegen UV-Strahlung erhöhen.

Darum ist es sehr wichtig, daß Sie ...

- die Anweisungen unter "Wichtig" und unter "Das Bräunungsbad: Wie oft? Und wie lange?" sorgfältig befolgen,
- den empfohlenen Abstand von 65 cm nicht unterschreiten,
- die jährliche Höchstbräunungsdauer von 21 Stunden bzw. 1260 Minuten nicht überschreiten,
- während des Bräunungsbades immer die Schutzbrille tragen.

## IR, Entspannung und Ihre Gesundheit

(Betrifft nur Type HB 875)

Wärme hat eine entspannende Wirkung. Denken Sie nur daran, wie gut ein heißes Bad oder das bloße Sitzen in der Sonne tun kann. Den gleichen entspannenden Effekt erreichen Sie, wenn Sie sich unter die Infrarot-Lampen legen.

Beachten Sie folgendes bei diesem Entspannungsbad:

- Setzen Sie sich nicht zu großer Hitze aus. Vergrößern Sie, falls erforderlich, den Abstand zu den Infrarot-Lampen.
- Bedecken Sie Ihren Kopf, wenn er zu heiß wird, oder rücken Sie mit ihm beiseite.
- Schließen Sie die Augen.
- Setzen Sie sich nicht zu lange dem IR-Licht aus. Vgl. den Abschnitt "Das Entspannungsbad: Wie oft? Und wie lange?"

**Das Bräunungsbad: Wie oft? Und wie lange?**

Sie können über einen Zeitraum von **fünf bis zehn Tagen täglich ein Bräunungsbad** nehmen. Warten Sie nach der ersten Bräunungsbad 48 Stunden, bis Sie das zweite nehmen. Nach einer solchen Serie von Bräunungsbädern braucht Ihre Haut eine **Pause**.

**Nach etwa einem Monat** wird Ihre Haut so viel von der Bräune verloren haben, daß Sie eine neue Serie von Bräunungsbädern beginnen können.

Sie können aber auch anschließend an die Bräunungsbädern ein oder zwei Bräunungsbädern pro Woche nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.

Gleichgültig wie Sie vorgehen: Sie dürfen **die maximale Anzahl an Bräunungsstunden pro Jahr nicht überschreiten**.

Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von **21 Stunden (= 1260 Minuten)** pro Jahr.

**Beispiel für normale Haut:**

Angenommen, Sie führen eine Serie von Bräunungsbädern von **10 Tagen** durch: Bräunen Sie sich am **ersten Tag 8 Minuten**. Warten Sie zwei Tage, und bräunen Sie sich an den folgenden **9 Tagen je 20 Minuten**.

Die gesamte Kur umfaßt dann (1 x 8 Minuten + 9 x 20 Minuten) = **188 Minuten**.

- Wenn Sie im Laufe eines Jahres Sie **sechs solcher Kuren** machen, so macht das dann (6 x 188 =) 1128 Minuten aus.

Selbstverständlich gilt dieses Maximum an Bräunungsstunden für jede Körperpartie gesondert, also z.B. jeweils für Vorder- und Rückseite des Körpers.

Aus der folgenden Tabelle ist ersichtlich, daß **jede neue Kur mit einem Bräunungsbad von 8 Minuten** beginnen sollte – völlig unabhängig von der persönlichen Empfindlichkeit der Haut.

Dauer der UV-Bräunung für jede bestrahlte Körperpartie gesondert, in Minuten	1. Tag	48 Stunden Ruhe	2. Tag	3. Tag	4. Tag	5. Tag	6. Tag	7. Tag	8. Tag	9. Tag	10. Tag	
- Bei <b>sehr empfindlicher Haut</b>	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- Bei <b>normal empfindlicher Haut</b>	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- Bei <b>wenig empfindlicher Haut</b>	8		30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

\*) oder länger, je nach Empfindlichkeit der Haut.

Wenn Sie den Eindruck haben, daß die eingestellte Bräunungszeit zu lang ist, z.B. weil Ihre Haut spannt oder stark gerötet ist, so verkürzen Sie die Bräunungszeit um ca. 5 Minuten pro Körperpartie.

**Das Entspannungsbad: Wie oft? Und wie lange?**

(Betrifft nur HB 875)

Wenn Sie nach einem Bräunungsbad nicht sofort aufstehen wollen, können Sie die Infrarot-Lampen zu einer erholsamen Entspannungsbad in der Wärme einschalten.

Selbstverständlich können Sie die Infrarot-Lampen auch unabhängig von einer Bräunungsbad nutzen, und das auch mehrmals am Tage, z. B. 30 Minuten, jeweils morgens und abends.

**Allgemeine Beschreibung (Abb. 1, Seite 3)**

- A** Gerätegriff
- B** Räder
- C** Verriegelung des Geräts
- D** Stativ
- E** Entriegelung des Oberteils
- F** Griff am Oberteil
- G** Höhenverriegelung
- H** Abstandsmesser
- I** Sonnenlampen (Type Philips HPA 400-500)
- J** Reflektoren

- K** Filterscheiben
- L** Seitliche Lampengehäuse
- M** Mittleres Lampengehäuse
- N** Netzkabel
- O** Fernbedienung
- P** Schutzbrillen für zwei Personen (Type HB 072, Service-Nr. 4822 690 80147)
- Q** Wahlschalter Bräunung/Entspannung (Nur bei Type HB 875)
- R** Infrarot-Lampen (Type Philips IRK 15020 R) (Nur bei Type HB 875)

## Vorbereitung zum Gebrauch

- In Transportposition läßt sich das Gerät leicht bewegen und unterbringen (Abb. 2).
- Entriegeln Sie das Oberteil, indem Sie die Verriegelung **C** in Pfeilrichtung schieben (Abb. 3).
- Das Oberteil mit den Lampengehäusen bewegt sich automatisch ein Stück aufwärts.
- Das Gerät befindet sich dann in der abgebildeten Position (Abb. 4).
- Fassen Sie den Griff **F** mit beiden Händen und setzen Sie einen Fuß gegen das Gerät, damit es nicht weggleitet. Ziehen Sie das Oberteil schräg im Bogen hoch (Abb. 5) – zerrn Sie es aber nicht zu weit nach außen.
- Ziehen Sie dann das Oberteil ganz hoch und zugleich auf sich zu (Abb. 6). Dazu ist etwas Kraft erforderlich.
- Schwenken Sie danach die seitlichen Lampengehäuse bis zum Anschlag auseinander (Abb. 7).
- Der Abstand zwischen Körper und Filterscheiben soll 65 cm betragen. Zwischen Körper und Liege sind 85 cm einzuhalten (Abb. 8).

### - Hinweis: Halten Sie den oberen Teil des Geräts fest, wenn Sie die Höhe verstellen (Abb. 9).

- Lockern Sie die Schraube zur Höhenverstellung **G** durch eine bis zwei Drehungen gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 9).
- Halten Sie beide Hände wie in Abb. 10 gezeigt, und ziehen Sie das Stativ in die gewünschte Höhe.
- Schrauben Sie die Höhenverriegelung **G** gründlich fest (Abb. 11).
- Mit dem Abstandsmesser **H** können Sie die erforderliche Höhe von 65 bzw. 85 cm einstellen (Abb. 12). Wenn Sie den roten Schieber seitwärts bewegen, rollt sich der Abstandsmesser automatisch ein (Abb. 13).
- Das mittlere Lampengehäuse läßt sich jetzt nur in Richtung des Pfeiles in Abb. 14 um 90° herausschwenken ("Klick").

### • Hinweis: Das Solarium kann erst dann eingeschaltet werden, wenn die drei Lampengehäuse vollständig ausgeschwenkt sind (Abb. 15 bis 17) und sich in der richtigen Position befinden. Das gilt sowohl für ein Bräunungsbad wie für ein erholsames Entspannungsbad unter den IR-Lampen.

- Das Gerät ist nun fertig zum Gebrauch.
- Damit das UV- bzw. IR-Licht Sie rundum erreicht, legen Sie sich genau mitten unter die Lampen.
- Beachten Sie bitte auch den Abschnitt "Das Entspannungsbad: Wie oft? Wie lange?"

## Die Fernbedienung (Abb. 18)

- a** Zeitgeber für 0 bis 30 Minuten
- b** Starttaste **1**
- c** Pausen-/Wiederholungstaste
- d** Blinksignal
- e** Kontrollampe
- f** Akustischer Signalgeber
- g** Anzeigefeld

• In den folgenden Abbildungen zeigen die rot gekennzeichneten Felder, welche Taste jeweils gedrückt werden muß.

• Wenn die Zahlen **00** angezeigt werden, kann dies bedeuten:  
- Der Stecker wurde in die Steckdose gesteckt.  
- Die Zeit für das Bräunungs- bzw. Entspannungsbad ist abgelaufen. (Nur Type HB 871:) Die Anzeige blinkt noch drei Minuten nach.  
- Es hat eine Stromunterbrechung gegeben.  
In allen diesen Fällen sind sämtliche Lampen automatisch ausgeschaltet.

- Solange sich der Stecker des Geräts in der Steckdose befindet, leuchtet die Kontrollampe **e** (Abb. 19). Rollen Sie das Kabel vollständig aus.  
(Nur bei Type HB 875:) Stellen Sie den Wahlschalter (Q) auf  
☀ **sun** Bräunungsbad  
☼ **relax** Entspannungsbad
- Stellen Sie zuerst am Zeitgeber (a) die von Ihnen gewünschte Dauer ein.  
Wenn Sie die Taste **+** drücken, wird die Zeit in aufsteigender Folge angezeigt, und wenn Sie die Taste **-** drücken, wird die Zeit in absteigender Folge angezeigt (Abb. 20). Halten Sie eine der Tasten gedrückt, läuft die Anzeige schnell durch.
- Schalten Sie die Lampen mit der Starttaste **1** ein (Abb. 21).
- Das Blinksignal **d** leuchtet auf, und in der Anzeige **g** wird die verbleibende Bräunungszeit sichtbar (Abb. 22). Die Abbildung zeigt das Beispiel 25 Minuten. Die Zeit wird abwärts gezählt (Countdown).
- Während der letzten Minute der eingestellten Zeit ist ein Signalton hörbar (Abb. 23). Sie können jetzt den Vorgang mit der gleichen Zeiteinstellung fortsetzen, indem Sie die Taste **↺** drücken oder ...  
... eine neue Zeit einstellen (Abb. 24). So umgehen Sie drei Minuten Wartezeit bis die Sonnenlampen nach dem Erlöschen abgekühlt und für eine neue Verwendung bereit sind. (Nur Type HB 875 :) Diese Wartezeit gilt nicht für die Infrarot-Lampen.
- Mit der eingestellten Zeit können Sie den Vorgang wiederholen, wenn Sie jetzt die Pausen-/Wiederholungstaste **↻** drücken. Der Signalton bricht ab, und die Anzeige startet neu.
- Sie können aber auch am Zeitgeber **a** eine andere Zeit einstellen: Drücken Sie die Starttaste **1** (Abb. 25), nachdem Sie die neue Zeit eingegeben haben. Der Signalton bricht ab, und der Vorgang beginnt aufs neue.
- (Nur Type HB 875:) Während der letzten Minute können Sie auch am Schalter **Q** von Bräunung auf Entspannung (☼ **relax**) umschalten.
- Wenn Sie keine Wiederholung oder eine neue Zeit eingeben, wird das Gerät zur eingegebenen Zeit automatisch ausgeschaltet.
- Bräunungs- und Entspannungsbad lassen sich unterbrechen, indem Sie die Pausen-/Wiederholungstaste **↻** drücken (Abb. 26). Die Lampen erlöschen.

(Nur Type HB 871:) Die verbleibende Zeit blinkt in der Anzeige drei Minuten lang.

Danach lassen sich die Sonnenlampen mit der Taste **⏻** wieder einschalten (Abb. 27). Die verbleibende Zeit erscheint wieder in der Anzeige und läuft ab.

- (Nur Type HB 875:) Die verbleibende Zeit ist auf der Anzeige sichtbar, blinkt aber nicht. Die 3 Minuten Wartezeit müssen Sie nun einhalten. Das gilt allerdings nur für die UV-Lampen.
- Sie kürzen Das Bräunungsbad ab, indem Sie zunächst die Taste **⏻** drücken (Abb. 28). Die Lampen erlöschen. Geben Sie mit dem Zeitgeber **⏻** die neue Zeit ein. Sobald die Anzeige aufhört zu blinken, schalten Sie das Gerät mit der Taste **⏻** wieder ein. (Nur Type HB 875:) Die verbleibende Zeit ist auf der Anzeige sichtbar, blinkt aber nicht. Die 3 Minuten Wartezeit müssen Sie nun selber einhalten. Das gilt allerdings nur für die UV-Lampen.

(Nur Type HB 875:)

- **Schalten Sie von einem Entspannungsbad auf Bräunung um, so beachten Sie bitte, daß Sie eine Weile warten müssen, bis die UV-Lampen aufleuchten.**
- **Auch wenn Sie die nur die Infrarot-Lampen verwenden wollen, (Einstellung '☀️ relax'), müssen alle Lampengehäuse völlig aufgeklappt sein und sich in der richtigen Position (Abb. 14 und 15) befinden.**
- **Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Geräts, ob der Wahlschalter **⊕** auf die gewünschte Anwendung, '☀️ sun' oder '☀️ relax', eingestellt ist.**
- **Achten Sie darauf, daß die richtigen Lampen eingeschaltet sind:**
  - **Zur Bräunung 4 Lampen (eine in jedem Lampengehäuse), die bläuliches Licht abgeben.**
  - **Zum Entspannungsbad 2 Lampen (je eine in den seitlichen Lampengehäusen), die rotes Licht abgeben.**

## Nach dem Bräunungsbad

Lassen Sie das Gerät mindestens **15 Minuten abkühlen**, bevor Sie es zusammenklappen und wegstellen. Inzwischen können Sie das Netzkabel und die Fernbedienung im Unterteil des Geräts unterbringen (Abb. 29).

**Achten Sie darauf, daß diese Teile beim Zusammenklappen des Geräts nicht eingeklemmt werden (Abb. 30).**

Sollte sich Ihre Haut nach dem Bräunungsbad etwas spannen, können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.

## Vorbereitung zum Transport

- Schwenken Sie das mittlere Lampengehäuse um 90° bis zum Anschlag zurück (Abb. 31). Es befindet sich dann in einer Flucht mit den seitlichen Lampengehäusen.
- Halten Sie das Oberteil des Geräts mit einer Hand fest, und lockern Sie mit der anderen Hand die Verriegelung **⊖** am Lampengehäuse mit Drehungen gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 32).
- Schieben Sie das Stativ zusammen (Abb. 33), und ...  
... drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest (Abb. 34).
- Klappen Sie die beiden seitlichen Lampengehäuse zusammen (Abb. 35).
- Halten Sie das Unterteil des Geräts mit einem Fuß fest, daß es nicht weggleiten kann, schieben Sie das Oberteil am Gerätegriff **⊕** zurück, und klappen Sie es dann herab (Abb. 36 bis 38).  
**Hinweis: Schieben Sie das Oberteil ganz zurück. Nur so greift die Verriegelung der beiden Teile automatisch ineinander. Seien Sie vorsichtig: Wenn Sie zu stark schieben, können Sie das Gleichgewicht verlieren.**
- Senken Sie das Oberteil langsam auf das Unterteil herab (Abb. 39 und 40).
- Verbinden Sie jetzt das Oberteil mit dem Unterteil des Geräts, indem Sie die Verriegelung an beiden Seiten fest in Pfeilrichtung schieben (Abb. 41).

## Reinigung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel aufgetragen haben. Achten Sie darauf, daß kein Wasser in das Gerät gelangt.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel und keine Lösungsmittel wie Benzin oder Azeton.
- Reinigen Sie die Filterscheiben mit etwas Spiritus auf einem weichen Tuch.

## Umweltschutz

Die UV-Lampen enthalten Bestandteile, welche die Umwelt gefährden können. Bitte sorgen Sie dafür, daß die Lampen nach Ablauf ihrer Nutzungsdauer nicht in den normalen Hausmüll gelangen. Geben Sie sie bei einer offiziellen Sammelstelle ab.

## Ersatz der Lampen und Filter

Im Laufe der Zeit (bei normalem Gebrauch nach einigen Jahren) läßt die Strahlungsintensität der UV-Lampen allmählich nach. Sie können dann die Bräunungszeit verlängern oder die UV-Lampen auswechseln lassen. Infrarot-Lampen sind erst dann zu ersetzen, wenn sie ausgefallen sind.

Die Filterscheiben schützen vor den schädlichen UV-Strahlen. Darum muß eine defekte oder beschädigte Filterscheibe sofort erneuert werden.

**Lassen Sie die UV-Lampen und die Filterscheiben nur durch autorisiertes Service-Personal auswechseln, weil hierfür spezielle Kenntnisse, besondere Werkzeuge und Original-Ersatzteile nötig sind.**

## Gerät arbeitet nicht wie gewünscht?

Wenn das Gerät nicht wie gewünscht funktioniert, kann dies an einem Defekt liegen. Bitte, zögern Sie nicht, sich dann an Ihren Händler oder das Philips Service Centre zu wenden.

Das Gerät könnte aber auch nicht ganz sachgemäß installiert sein. Prüfen Sie deshalb, bevor Sie sich an Ihren Händler oder das Philips Service Centre wenden, anhand der folgenden Liste, ob Sie die Störung selbst beheben können.

### Problem


- Das Gerät schaltet sich nicht ein.

- Beim Einschalten oder während des Gebrauchs fällt der Strom aus.

- Die Bräunung ist ungenügend.

- Das Gerät läßt sich nicht wieder in Transportposition bringen.

### Mögliche Ursache

- Der Stecker ist nicht (oder nicht fest genug) in der Steckdose.
- Kein Strom. - Prüfen Sie mit einem anderen Gerät, ob die Steckdose Strom führt.
- Die UV-Lampen sind noch zu heiß und müssen erst ca. 3 Minuten abkühlen.
- Der Überhitzungsschutz hat das Gerät abgeschaltet, weil die Ventilation nicht ausreicht. Beseitigen Sie die Ursache (z.B. ein Handtuch über den Ventilatoren), und warten Sie ca. 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten.
- Die drei Lampengehäuse sind nicht voll ausgeklappt. Vgl. den Abschnitt "Vorbereitung zum Gebrauch".
- Prüfen Sie die Sicherung im Stromkreis, an den das Gerät angeschlossen ist. Es wird ein 16 A Sicherungsautomat (träge) benötigt.
- Sind vielleicht zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen?
- Sie verwenden ein Verlängerungskabel, das zu lang, nicht völlig abgewickelt oder für die auftretende Stromstärke nicht geeignet ist. Fragen Sie Ihren Händler. Sie sollten nach Möglichkeit ganz auf ein Verlängerungskabel verzichten.
- Das Bräunungsbad entspricht nicht Ihrem Hauttyp.
- Ihr Abstand zum Gerät ist zu groß.
- Nach einiger Zeit – bei normalem Gebrauch erst im Laufe mehrerer Jahre – nimmt die Leistung der UV-Lampen ab. Sie können die Bräunungszeit verlängern oder die Lampen auswechseln.
- Sie haben das Oberteil nicht genügend zurückgeschoben. Achten Sie darauf, daß Sie das Oberteil zuerst nach hinten und dann erst nach unten drücken (Abb.36 bis 38).
- Das Gerät entriegelt die beiden Teile nicht automatisch. – Drücken Sie in diesem Fall die Entriegelungstaste  (Abb. 42), um das Gerät zusammenzuklappen. Ist das häufiger nötig, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder das Philips Service Center in Ihrem Lande.

## Technische Daten

Netzspannung	220-230 V, 50 Hz
Netzsicherung	16 A Sicherungsautomat 16 A Schmelzsicherung
Leistung	ca. 2500 W
UV-Lampen	Typ: HPA 400-500 Cleo (4x)
IR-Lampen	Typ: IRK 16020 R (2x)
Länge des Netzkabels	3 m
Gewicht	ca. 45 kg
Bestrahlungsfeld	1,90 m x 0,70 m

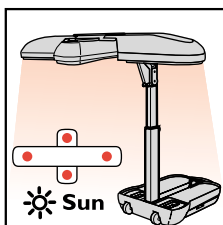
## Inhoudsopgave.

Belangrijk	blz. 22	Algemene beschrijving	blz. 24
Welke lampen branden wanneer?	blz. 22	Klaarmaken voor gebruik	blz. 25
De zon	blz. 23	De afstandsbediening	blz. 25
Het solarium	blz. 23	Na de bruinings/relax-sessie	blz. 26
UV, bruining en uw gezondheid	blz. 23	Transportstand	blz. 26
IR, ontspanning en uw gezondheid (alleen type HB 875)	blz. 23	Schoonmaken	blz. 26
Bruinings-sessies: Hoe vaak? En hoe lang?	blz. 24	Milieu	blz. 26
Relax-sessies: Hoe vaak? En hoe lang?	blz. 24	Bruiningslampen, warmtelampen en/of UV-filters vervangen	blz. 26
		Solarium werkt niet naar wens?	blz. 27

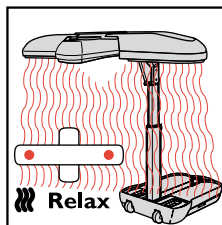
## Belangrijk

- Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning in uw woning overeenkomt met de aanduiding op het typeplaatje.
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Bij aansluiting van het solarium op een stopcontact met slechte contacten wordt de stekker heet. Gebruik dus een deugdelijk stopcontact.
- Het juiste type zekering is minimaal een 16A smeltzekering of een trage automatische zekering.
- Voorkom dat kinderen met het apparaat spelen.
- Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie. Gebruik het solarium daarom niet in vochtige ruimten (douche) of in de nabijheid van een zwembad.
- Als u juist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gebruikt.
- Laat het solarium na gebruik afkoelen ( $\pm 15$  minuten) voordat u het weer in de transportstand brengt en wegzet.
- Houd de ventilatie-openingen in de middenkap en de zijkappen en in het voetstuk tijdens het gebruik van het solarium open.
- Het solarium is uitgerust met automatische beveiliging tegen oververhitting. Als de koeling onvoldoende is (bijv. doordat de ventilatie-openingen zijn afgedekt) wordt hierdoor het solarium automatisch uitgeschakeld. Nadat de oorzaak van de oververhitting is weggenomen en het solarium voldoende is afgekoeld, schakelt het apparaat automatisch weer in.
- De UV-filters worden tijdens het gebruik van het solarium tamelijk warm. Raak ze daarom niet aan.
- Omdat dit apparaat bewegende delen bevat, bestaat de mogelijkheid van afknelling van vingers.
- Gebruik het solarium nooit als een UV-filter beschadigd, gebroken of verwijderd is.
- Gebruik het solarium nooit als de tijdschakelaar defect is.
- Wend u tot uw arts wanneer er zich op uw huid zweren, pigmentvlekken of hardnekkige knobbels ontwikkelen.
- Een solarium dient niet te worden gebruikt door
  - personen waarvan de huid bij blootstelling aan de zon verbrandt zonder te bruinen;
  - personen die last hebben van huidverbranding (zonnebrand);
  - kinderen;
  - personen die lijden aan huidkanker, daaraan vroeger hebben geleden of daarvoor vatbaar zijn.
- Gebruik tijdens het bruinen altijd de bijgeleverde beschermbril.
- Ontdoe uw huid van crèmes, lippenstift en andere cosmetische middelen, geruime tijd voordat u een bruinings-sessie neemt.
- Gebruik geen lotions of crèmes die bedoeld zijn ter bescherming tegen zonnebrand.
- Gebruik geen lotions of crèmes die bedoeld zijn om de bruining van de huid te bevorderen.
- Neem geen bruinings- en/of relax-sessie als u ziekteverschijnselen hebt en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de huidgevoeligheid verhogen. In gevallen van individuele hoge gevoeligheid voor ultraviolet of infrarood is extra voorzichtigheid vereist. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Evenals door de zon bepaalde materialen verkleuren, kan dit ook door gebruik van het solarium gebeuren.
- Voor een gelijkmatige bruining is het het beste om tijdens de bruinings-sessie midden onder de lampen te gaan liggen.
- Verplaats het solarium alleen in de transportstand. Zorg er tijdens het transport voor dat de beide solariumdelen goed aan elkaar zijn bevestigd (fig. 2).
- Probeer het apparaat niet alleen op te tillen.
- Neem de gegeven behandelzeiten en het maximale aantal "zonne-uren" in acht (zie: "Bruinings-sessies: Hoe vaak? En hoe lang?").
- Behandel elk gedeelte van het lichaam niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag een overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.
- Kies geen kortere behandelaafstand dan 65 cm.

## Welke lampen branden wanneer?



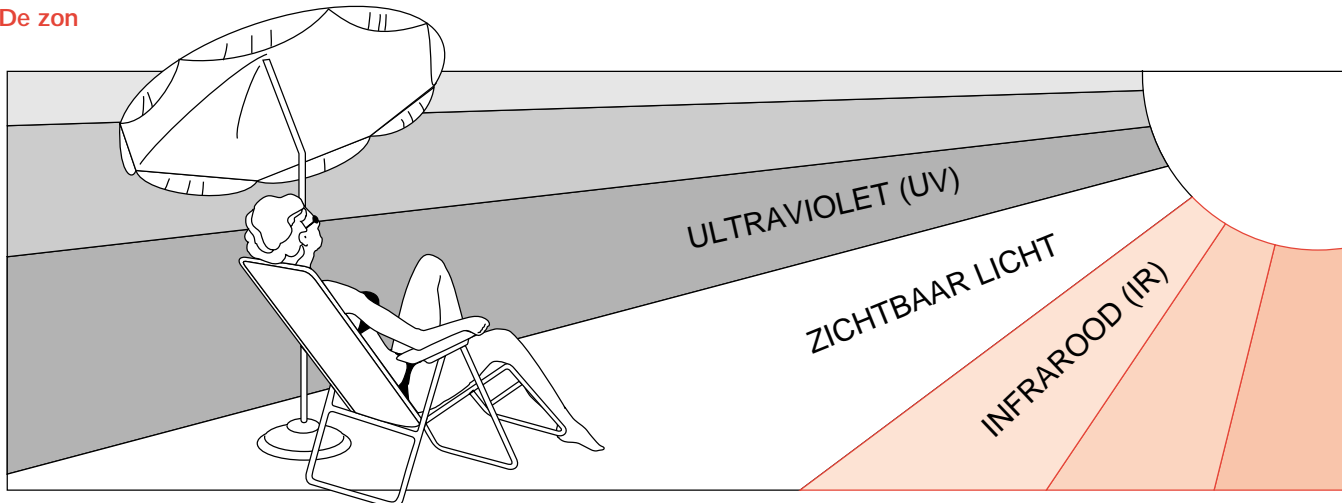
Tijdens de bruinings-sessie:  
De vier lampen stralen wit/blauw licht uit



Tijdens de relax-sessie (alleen type HB 875):  
De twee lampen stralen rood licht uit.



## De zon



## De Zon

De zon levert verschillende soorten energie: het zichtbare licht stelt ons in staat om te zien, het ultraviolet (UV) geeft de huid een bruine tint en we koesteren ons in de warmte die wordt veroorzaakt door het infrarood (IR) van de zon.

## Het solarium

Met dit solarium kunt u thuis op een comfortabele manier zonnen. De bruiningslampen stralen licht, warmte en ultraviolet uit, zodat het lijkt of u echt in de zon ligt. Het speciale UV-filter laat alleen de gewenste stralen door die nodig zijn voor het bruiningsproces. Uw hele lichaam wordt van top tot teen gelijkmatig gebruikt.

Tijdens het bruinen is het comfortabel warm. De bruiningslampen geven hiervoor voldoende infraroodstralen. Alleen type HB 875: onafhankelijk van de bruinings-sessie kunt u ook een relax-sessie nemen met behulp van de speciale warmtelampen.

Een tijdschakelaar zorgt ervoor dat een sessie maximaal 30 minuten duurt. Want, net als bij de echte zon, moet u voorkomen dat u zich te lang blootstelt aan het licht (zie de hoofdstukken: "UV, bruining en uw gezondheid" en "IR, ontspanning en uw gezondheid").

## UV, bruining en uw gezondheid

Net als bij gewoon zonlicht heeft het bruiningsproces ook bij gebruik van dit apparaat wat tijd nodig. Pas na enkele behandelingen (zie het hoofdstuk "Bruinings-sessies: Hoe vaak? En hoe lang?") is het eerste effect zichtbaar.

Bij overdadig gebruik van het solarium kan huidverbranding (zonnebrand) optreden. Naast tal van andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan de zon, kan onoordeelkundig en overmatig gebruik van uw solarium het risico van huid- en oogandoeningen vergroten. De aard, intensiteit en duur van de bestraling enerzijds, en de gevoeligheid van de persoon in kwestie anderzijds, zijn bepalend voor de mate waarin de effecten optreden. Naarmate huid en ogen meer worden blootgesteld aan UV, treden grotere risico's op ten aanzien van aandoeningen als ontstekingen van het hoornvlies en/of bindvlies, beschadiging van het netvlies, staarvorming, versnelde veroudering van de huid en huidtumoren. Sommige medicijnen en cosmetica verhogen de gevoeligheid.

Het is daarom van groot belang:

- dat u de aanwijzingen in de hoofdstukken "Belangrijk" en "Bruinings-sessies: Hoe vaak? En hoe lang?" opvolgt;
- dat u de geadviseerde behandelaafstand (= 65 cm) aanhoudt;
- dat u het maximale aantal zonne-uren per jaar (= 21 uren of 1260 minuten) niet overschrijft;
- en dat u tijdens het bruinen altijd de bijgeleverde beschermbril draagt.

## IR, ontspanning en uw gezondheid (alleen type HB 875)

Warmte werkt ontspannend. Denkt u maar eens aan een warm bad, of aan luieren in de zon. Door de warmtelampen in te schakelen kunt u genieten van een heerlijk ontspannende relax-sessie. Let daarbij op de volgende punten:

- Voorkom dat u het te warm krijgt. Vergroot zonnig de afstand tussen de lampen en uw lichaam.
- Als bijvoorbeeld het hoofd te warm wordt, dek het dan iets af of ga zo onder de lampen liggen dat het hoofd minder warmtestralen ontvangt.
- Sluit de ogen tijdens de relax-sessie.
- Laat een relax-sessie niet te lang duren (zie ook het hoofdstuk "Relax-sessies: Hoe vaak? En hoe lang?").

### Bruinings-sessies: Hoe vaak? En hoe lang?

Neem **per dag één bruinings-sessie**, gedurende **5 tot 10 dagen**. Tussen de eerste twee bruinings-sessies neemt u een pauze van minstens 48 uur. Na zo'n kuur kunt u een **rustpauze** nemen.

Een maand na de vorige kuur zal uw huid haar bruine tint voor een belangrijk deel weer zijn kwijtgeraakt. U kunt dan een nieuwe kuur beginnen.

Het is ook mogelijk om na de kuur nog **één of twee bruinings-sessies per week** te nemen, om de bruine tint te behouden.

Welke van deze beide mogelijkheden u ook kiest, zorg ervoor dat u **het maximale aantal zonne-uren per jaar niet overschrijdt**. Voor dit solarium is dat **21 uren (= 1260 minuten)** per jaar.

### Voorbeeld:

Stel dat u een bruiningskuur van **10 dagen** volgt, met op de **eerste dag** een bruinings-sessie van **8 minuten** en op de **negen daaropvolgende dagen** bruinings-sessies van **20 minuten**.

De totale kuur omvat dan (1 x 8 minuten) + (9 x 20 minuten) = **188 minuten**.

• U mag per jaar **6 van deze kuren** volgen. (Immers: 6 x 188 minuten = 1128 minuten.)

Uiteraard geldt het maximale aantal zonne-uren voor elke apart behandelde zijde of deel van het lichaam. (Bijvoorbeeld voor de buikzijde en voor de rugzijde).

Zoals uit de tabel blijkt, geldt voor de **eerste bruinings-sessie van de kuur** altijd een tijdsduur van **8 minuten**. Dit is niet afhankelijk van de huidgevoeligheid.

Duur van de bruinings-sessies in minuten (voor elk apart te behandelen deel van het lichaam)	1e bruinings-sessie	2e bruinings-sessie	3e bruinings-sessie	4e bruinings-sessie	5e bruinings-sessie	6e bruinings-sessie	7e bruinings-sessie	8e bruinings-sessie	9e bruinings-sessie	10e bruinings-sessie
- voor personen met een <b>bijzonder gevoelige huid:</b>	8	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- voor personen met een <b>normaal gevoelige huid:</b>	8	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- voor personen met een <b>minder gevoelige huid:</b>	8	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

\*) Of langer, afhankelijk van de huidgevoeligheid

Wanneer u vindt dat de bruinings-sessie voor u te lang duurt (bijv. door een trekkerig gevoel van uw huid), dan bekort u elke sessie met bijvoorbeeld 5 minuten.

### Relax-sessies: Hoe vaak? En hoe lang?

(alleen type HB 875)

Na het bruinen kunt u nog een poosje blijven liggen. Om het dan niet te koud te krijgen schakelt u de warmtelampen in voor een relax-sessie.

Ook kunt u, los van een bruinings-sessie, een relax-sessie nemen. Dit kan meerdere malen per dag (bijv. 's ochtends en 's avonds een half uur).

### Algemene beschrijving (figuur 1, blz. 3)

- A Handgreep
- B Wielen
- C Schuifsluiting
- D Statief
- E Ontgrendelknop
- F Handgreep
- G Draaiknop voor hoogtevergrendeling
- H Afstandsmeter
- I Bruiningslampen (Type Philips HPA 400-500)
- J Reflectoren

- K UV-filters
- L Zijkappen
- M Middenkap
- N Netsnoer
- O Afstandsbediening
- P Beschermbrillen 2x (Typenr. HB072/service nr. 4822 690 80147)
- Q Keuzeschakelaar voor bruinings-sessie of relax-sessie (alleen type HB 875)
- R Warmtelampen (type Philips IRK 15020 R) (alleen type HB 875)



## Klaarmaken voor gebruik

- In de "transportstand" kunt u uw solarium gemakkelijk verplaatsen en opbergen (fig. 2).
- Door de schuiven van de schuifsluiting **C** in de richting van de pijl te bewegen (fig. 3) ontgrendelt u het bovenste gedeelte van het solarium.
- Dit gedeelte zal dan vanzelf (of met een beetje hulp) een stukje omhoog komen.
- Het solarium staat nu zoals aangegeven in fig. 4.
- Pak met twee handen handgreep **F** vast, zet één voet tegen het solarium om verschuiven te voorkomen, kantel het bovenste gedeelte door de handgreep een boog te laten beschrijven (fig. 5) (niet te ver kantelen).
- Trek tenslotte het bovenste gedeelte omhoog en, tegelijkertijd, naar u toe (fig. 6). Dit vergt enige kracht.
- Hierna draait u de beide zijkappen eerst geheel zijwaarts, in elkaars verlengde (fig. 7).
- Behandelaafstand (afstand tussen UV-filters en het lichaam) = 65 cm. Afstand tussen UV-filters en het ligvlak (bijv. het bed) = 85 cm. (fig. 8).
- **N.B. Ondersteun het bovenste gedeelte van het statief als u de hoogte instelt of wijzigt (fig. 9).**
- Draai de knop **G** los (twee of drie slagen linksom) (fig. 9).
- Plaats de handen zoals aangegeven in fig. 10 en schuif het statief uit tot de gewenste hoogte.
- Draai knop **G** stevig vast (fig. 11).
- De gewenste hoogte kunt u bepalen door de afstandsmeter **H** tot de gewenste hoogte (bijv. 85 cm.) uit het apparaat te trekken (fig. 12). Wanneer u het rode lipje opzij beweegt, rolt de afstandsmeter vanzelf weer in het apparaat (fig. 13).
- Draai de middenkap een kwart slag, totdat u een "klik" hoort. De middenkap kan alleen in de richting van de pijl, aangegeven in fig. 14, gedraaid worden.
- **N.B. Het solarium kan alleen ingeschakeld worden als de beide zijkappen en de middenkap volledig zijn uitgekapt en in de juiste posities zijn gedraaid (fig. 15 - 17). Dit geldt zowel voor de bruinings- als relax-sessies.**
- Het solarium is nu klaar voor gebruik.
- Ga in het midden onder het solarium liggen; zo bereikt u dat ook de zijkanten van het lichaam zo goed mogelijk bruinen.
- Zie ook het hoofdstuk "IR, ontspanning en uw gezondheid."

## De afstandsbediening (fig. 18)

- A** Tijdinsteltoets 0-30 minuten
- B** Starttoets
- C** Pauze/herhaaltoets
- D** Knippersignaal
- E** Controlelampje
- F** Pieper
- G** Venster

• **Let op: in de volgende instructie wordt steeds in rood aangegeven welke toets u moet bedienen.**

• **In de volgende gevallen zult u in het venster het getal **00** zien:**





- nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken;
- aan het einde van de bruinings-sessie en/of de relax-sessie (bij type HB 871 eerst drie minuten knipperend);
- na een stroomonderbreking.

**In al deze gevallen zijn de bruiningslampen en warmtelampen uitgeschakeld.**

- Wanneer u de stekker in het stopcontact steekt gaat het controle lampje **E** branden (fig. 19). Dit lampje brandt zolang het apparaat aangesloten is. Rol het netsnoer helemaal uit. *Alleen type HB 875:* zet de keuzeschakelaar in de gewenste stand:  
☀ **sun** voor een bruinings-sessie, of  
☾ **relax** voor een relax-sessie.
- Stel eerst de tijdsduur van de te nemen bruinings- of relax-sessie in. Als u op **+** drukt, loopt de tijd op. Wanneer u op **-** drukt, vermindert de ingestelde tijdsduur (fig. 20). Het instellen gaat sneller als u de toets ingedrukt houdt.
- U schakelt de bruiningslampen of de warmtelampen in door op de starttoets **B** te drukken (fig. 21).
- Het knippersignaal **D** wordt zichtbaar; in het venster **G** ziet u de ingestelde tijd (hier 25 minuten) (fig. 22). De tijd wordt nu afgeteld.
- Gedurende de laatste minuut van de behandeltijd klinkt een geluidssignaal **F** (fig. 23). In deze minuut kunt u de pauze/herhaal toets **C** indrukken om de ingestelde tijd.....
- ...te herhalen of een nieuwe behandeltijd in te stellen (fig. 24). U voorkomt zo een wachttijd van 3 minuten. De bruiningslampen moeten namelijk 3 minuten afkoelen voordat ze weer kunnen gaan branden. Deze wachttijd geldt niet voor de warmtelampen (alleen type HB 875).
- U herhaalt de ingestelde tijdsduur door de pauze/herhaal toets **C** in te drukken. In het venster verschijnt de eerder ingestelde tijdsduur. Het geluidssignaal stopt.
- U stelt een nieuwe tijdsduur in met toets **A**. Druk na het instellen van de nieuwe tijdsduur op de toets **B** (fig. 25). Het geluidssignaal stopt en de nieuwe tijd gaat in.
- *Alleen type HB 875:* U kunt in de laatste minuut ook overschakelen naar de "☾ **relax**" voor een relax-sessie met keuzeschakelaar **G**.
- Wanneer u in de laatste minuut niets doet, schakelt het solarium automatisch uit zodra de ingestelde tijd is verstreken.
- U kunt de bruinings- of relax-sessie onderbreken door de pauze/herhaal toets **C** in te drukken (fig. 26). De bruinings- of warmtelampen worden nu uitgeschakeld. *Alleen bij type HB 871:* De resterende tijd voor de sessie blijft knipperend zichtbaar. Na drie minuten houdt het knipperen op. Daarna kunt u de bruiningslampen opnieuw inschakelen door op de starttoets **B** te drukken (fig. 27). De resterende tijd verschijnt weer in het venster.

- *Alleen type HB 875:* De resterende tijd blijft niet knipperend zichtbaar. De drie minuten moet u zelf bijhouden. Voor de warmtelampen geldt de wachttijd niet
- U kunt de ingestelde tijdsduur verkorten door eerst op de toets **Ⓛ** te drukken (fig. 28). De bruiningslampen of warmtelampen worden nu uitgeschakeld. Stel de nieuwe tijdsduur in met toets **Ⓜ**. Wacht tot de tijdsaanduiding in het venster niet meer knippert. Druk vervolgens op de starttoets **Ⓛ**.
- *Alleen type HB 875:* De nieuwe tijdsduur is weliswaar zichtbaar, maar niet knipperend. De drie minuten moet u zelf bijhouden (dit geldt alleen voor de bruiningslampen; de warmtelampen starten direct).

*Alleen type HB 875:*

- **Wanneer u na een relax-sessie naar een bruiningsessie overschakelt, houd er dan rekening mee dat de bruiningslampen niet direct gaan branden. Dit gebeurt binnen enkele tientallen seconden.**
- **Om de warmtelampen (stand “ relax”) te kunnen gebruiken moeten de beide zijkappen en de middenkap in de juiste positie zijn gedraaid (zie fig. 14 en 15).**
- **Controleer, voordat u het solarium inschakelt of keuzeschakelaar  in de gewenste stand staat (“ sun” voor een bruinings-sessie of “ relax” voor een relax-sessie).**
- **Let op dat de juiste lampen zijn ingeschakeld:**
  - voor de *bruinings-sessie*: 4 lampen (1 per kap) die wit/blauw licht uitstralen;
  - voor de *relax-sessie*: 2 lampen (1 in elke zijkap) die rood licht uitstralen.

### Na de bruinings/relax-sessie

Laat het solarium **15 minuten afkoelen**, voordat u het in de transportstand terugbrengt en wegzet. In die tijd kunt u het netsnoer oprollen en dit samen met de afstandsbediening in het voetstuk leggen (fig. 29). **Doe dit zorgvuldig, zodat ze niet klem komen te zitten wanneer u het apparaat in de transportstand brengt** (fig. 30). Wanneer uw huid na het bruinen enigszins strak aanvoelt, kunt u een vochtinbrengende crème gebruiken.

### Transportstand

- Draai de middenkap eerst een kwartslag, zodat hij één lijn vormt met de zijkappen (fig. 31).
- Houd het bovenste deel van het statief met één hand goed vast en draai de vergrendelknop **G** los (linksom) (fig. 32).
- Schuif het statief in (fig. 33)...
- ... en draai de vergrendelknop vast (rechtsom) (fig. 34). Draai de knop stevig vast!
- Draai dan de zijkappen naar elkaar toe (fig. 35).
- Pak met twee handen handgreep **F** vast, zet één voet tegen het solarium om verschuiven te voorkomen, kantel het bovenste gedeelte met statief naar achteren (fig. 36 - 38).
- **N.B. Kantel het bovenste gedeelte met statief voldoende ver naar achteren, alleen dan werkt de automatische ontgrendeling. Te ver kantelen kan betekenen dat u uw evenwicht verliest.**
- Druk het bovenste gedeelte naar beneden en laat het langzaam op het voetstuk zakken (fig. 39 en 40).
- Bevestig tenslotte de kappen aan het voetstuk door de beide schuiven in de richting van de pijl te bewegen (fig. 41).

### Schoonmaken

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het solarium afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- U kunt de buitenkant van het solarium schoonmaken met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat loopt.
- Gebruik geen schuurmiddel of schuurdoekjes, benzine of aceton voor het schoonmaken.
- De UV-filters kunt u aan de buitenkant schoonmaken met een zachte doek, besprenkeld met spiritus.

### Milieu

De lampen van solariums bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u lampen afdankt, zorgt u er dan voor dat deze niet in het normale huisvuil terechtkomen, maar ingeleverd worden op een door de overheid daartoe aangewezen plaats.

### Bruiningslampen, warmtelampen en/of UV-filters vervangen

Na verloop van tijd (bij normaal gebruik na enkele jaren) gaan de bruiningslampen minder fel stralen. U merkt dit aan een teruglopend bruiningsresultaat. Ondervang dit door voor het bruinen een iets langere tijdsduur in te stellen, of door de bruiningslampen te laten vervangen. Laat de warmtelampen vervangen als ze niet meer werken.

De UV-filters beschermen u tegen ongewenste straling. Laat daarom een beschadigd of defect filter meteen vervangen.

**Laat de bruiningslampen, de warmtelampen en de UV-filters uitsluitend door een bevoegde service instantie vervangen: alleen daar beschikt men over de benodigde deskundigheid en originele vervangingsonderdelen.**

## Solarium werkt niet naar wens?

Als het solarium niet naar wens functioneert, kan dit het gevolg zijn van een defect. Waarschuw dan uw leverancier of een Philips Service Centrum.

Het is echter ook mogelijk, dat het apparaat niet volgens de gebruiksaanwijzingen is geïnstalleerd, of onjuist wordt gebruikt. In dat geval bent u zelf in staat het probleem direct te verhelpen. U kunt daartoe gebruik maken van het volgende gedeelte. Neem het even door, voordat u contact opneemt met uw leverancier of Philips Service Centrum.

### Probleem

- Solarium start niet.
- De netzekering schakelt de netstroom uit wanneer u het solarium inschakelt of tijdens het gebruik.
- De bruining laat te wensen over.
- Het solarium kan niet terug in de transportstand worden gebracht.

### Mogelijke oorzaken

- Stekker zit niet (goed) in het stopcontact.
- Er is geen netspanning. (Controleer dit met behulp van een ander apparaat.)
- De lampen zijn nog te warm om te kunnen starten. (Laat de lampen 3 minuten afkoelen.)
- De koeling was onvoldoende en de automatische beveiliging heeft het apparaat uitgeschakeld. (Neem de oorzaak van de oververhitting weg (bijv. verwijder de handdoek van de ventilatie-opening(en)), wacht 10 minuten en schakel het solarium opnieuw in).
- De beide zijknoppen **L** en de middenkap **M** zijn niet in positie gedraaid (zie: "Klaarmaken voor gebruik").
- Controleer de zekering waarop uw solarium is aangesloten. Het juiste type is een 16 A normale smeltzekering of een trage automatische zekering. Het is ook mogelijk dat er (te veel) verschillende apparaten op dezelfde groep werken.
- U gebruikt een verlengsnoer dat te lang is, dat is opgerold en/of niet geschikt is voor deze stroomsterkte. Raadpleeg uw leverancier. In het algemeen adviseren wij u **geen** verlengsnoer te gebruiken.
- U past niet de voor u optimale bruiningskuur toe.
- De behandelafstand is groter dan voorgeschreven.
- Na langdurig gebruik vermindert de UV-productie van de lampen. (Bij normaal gebruik wordt dit effect pas na jaren merkbaar.) U kunt dit ondervangen door een iets langere tijdsduur in te stellen, of door de bruiningslampen te **laten** vervangen.
- U duwt het bovenste gedeelte van het apparaat niet ver genoeg naar achteren. Zorg ervoor dat u het bovenste deel van het apparaat eerst naar achteren duwt en pas daarna naar beneden (fig. 36 - 38)
- Het apparaat ontgrendelt niet automatisch. In dat geval dient u eerst de ontgrendelknop **E** in te drukken (fig. 42), waarna u het apparaat op de beschreven manier in de transportstand brengt (zie: "Transportstand"). Treedt de storing meerdere keren op, dan is het gewenst uw leverancier of een Philips Service Centrum te waarschuwen.

**Indice**

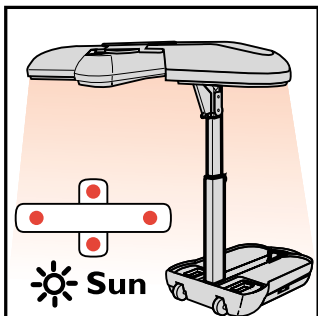
Importante	pagina 28	Descrizione generale	pagina 30
Quali lampade si accendono, e quando?	pagina 28	Come preparare il solarium	pagina 31
Il sole	pagina 29	Telecomando	pagina 31
Il solarium	pagina 29	Al termine della seduta UV/rilassante	pagina 32
I raggi UVA, l'abbronzatura e la vostra salute	pagina 29	Posizione per il trasporto	pagina 32
IR, il relax e la vostra salute (solo mod. HB 875)	pagina 29	Pulizia	pagina 32
Sedute UV: quante volte? Per quanto tempo?	pagina 30	L'ambiente	pagina 32
Sedute rilassanti: quante volte? Per quanto tempo?	pagina 30	Come sostituire le lampade abbronzanti, le lampade IR e/o i filtri UV	pagina 32
		Il solarium non funziona come dovrebbe?	pagina 33

**Importante**

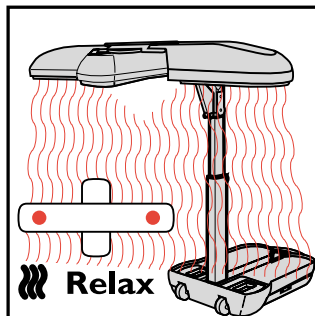
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione, controllate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
  - Togliete sempre la spina dalla presa dopo l'uso.
  - Se il solarium viene collegato ad una presa con collegamenti insufficienti, la spina potrebbe diventare bollente. Collegare sempre il solarium ad una presa a muro adeguata.
  - L'apparecchio deve essere collegato ad un circuito protetto da un fusibile standard da 16A o da un fusibile automatico ad azione lenta.
  - Fate in modo che i bambini non giochino con il solarium.
  - L'acqua e l'elettricità rappresentano una combinazione potenzialmente letale! Non usate l'apparecchio in ambienti umidi, ad es. nel bagno o oppure ai bordi di una piscina.
  - Al termine di una nuotata o dopo aver fatto la doccia, asciugatevi con cura prima di usare l'apparecchio.
  - Lasciate raffreddare il solarium per almeno 15 minuti prima di metterlo nella posizione per il trasporto o di riporlo.
  - Assicuratevi che le aperture poste nel corpo centrale e laterale e nella base rimangano aperte durante l'uso.
  - Il solarium è provvisto di un dispositivo automatico di protezione contro il surriscaldamento. Nel caso l'apparecchio non venga sufficientemente raffreddato (ad esempio quando le prese di ventilazione vengono coperte), il solarium si spegnerà automaticamente.
- Dopo aver eliminato le cause che hanno provocato il surriscaldamento e dopo aver lasciato raffreddare il solarium, l'apparecchio si riaccenderà automaticamente.
- Usando il solarium, i filtri UV diventeranno bollenti. Non toccateli!
  - L'apparecchio contiene parti in movimento: fate quindi attenzione alle dita, per evitare di schiacciarle!
  - Non usate mai l'apparecchio nel caso in cui un filtro UV sia danneggiato, rotto o mancante.

- Non usate mai l'apparecchio nel caso in cui l'interruttore del timer risulti danneggiato.
- Rivolgetevi al medico nel caso appaiano ulcerazioni, nei o noduli persistenti sulla pelle.
- Il solarium non dovrebbe essere utilizzato da:
  - persone che si scottano senza abbronzarsi;
  - persone già scottate;
  - bambini
  - persone affette (o che sono state affette in passato) da cancro alla pelle o comunque predisposte ad esso.
- Indossate sempre gli speciali occhialini di protezione durante le sedute.
- Prima di esporvi ai raggi UV, togliete qualsiasi traccia di creme, rossetto e altri cosmetici.
- Non usate creme o lozioni solari che proteggono la pelle contro le scottature.
- Non usate acceleratori di abbronzatura o creme che possano rendere più veloce il processo di abbronzatura.
- Non sottoponetevi a sessioni abbronzanti e/o rilassanti se siete malati e/o se state assumendo medicinali e/o usando cosmetici che aumentano la sensibilità della pelle. Prestate maggiore attenzione nel caso di pelle particolarmente sensibile ai raggi ultravioletti o infrarossi. In caso di dubbi, rivolgetevi al medico.
- Alcuni materiali possono sbiadire per effetto del sole. È possibile che si verifichi altrettanto utilizzando l'apparecchio.
- Per ottenere un'abbronzatura uniforme, sdraiatevi direttamente sotto le lampade.
- Prima di spostare il solarium, assicuratevi che sia nella posizione prevista per il trasporto. Controllate che le due parti del solarium siano state correttamente fissate prima di spostare l'apparecchio (fig. 2). Non cercate di sollevare l'apparecchio da soli.
- Non superate il numero di sedute o le "ore di abbronzatura" consigliate (Vedere la sezione "Sedute UV: Quante volte? Per quanto tempo?")
- Non esponete ciascuna parte del corpo più di una volta al giorno. Evitate di esporvi in modo eccessivo ai raggi diretti del sole nello stesso giorno in cui vi sottoponete ad una seduta di raggi UV. Mantenete il solarium ad una distanza minima di 65 cm.

**QUALI LAMPADE SI ACCENDONO, E QUANDO**

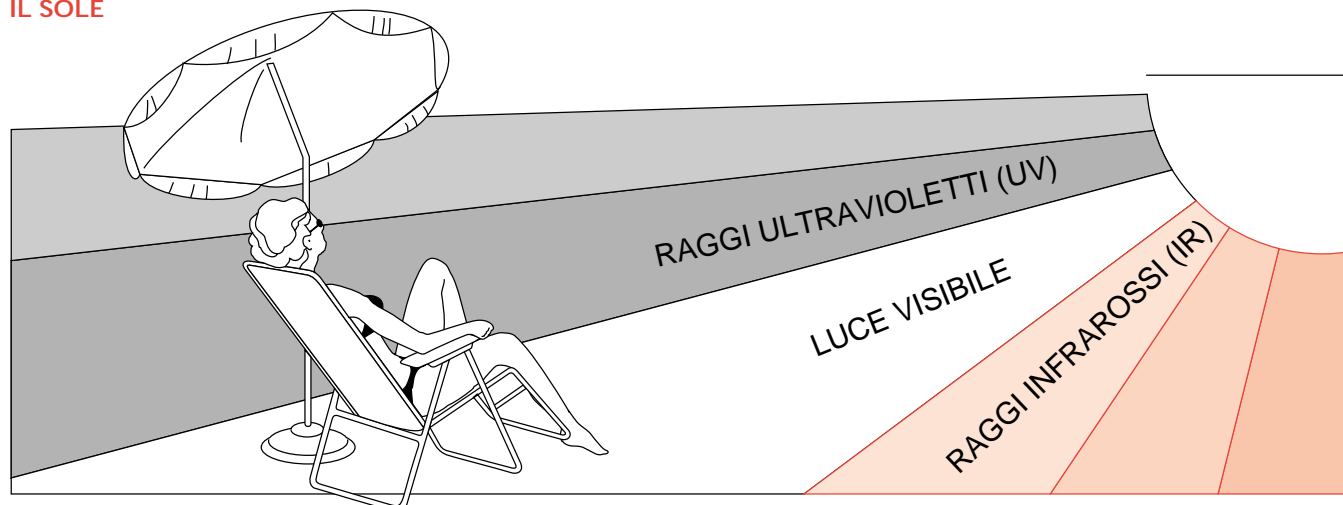


Durante una seduta abbronzante Le quattro lampade emettono una luce bluastrea.



Durante una seduta rilassante Le due lampade emettono una luce rossa.

## IL SOLE



## IL SOLE

Il sole fornisce diversi tipi di energia: i raggi visibili ci permettono di vedere, quelli ultravioletti (UV) permettono alla pelle di abbronzarsi mentre quelli infrarossi (IR) ci riscaldano piacevolmente.

## IL SOLARIUM

Il solarium permette di ottenere una splendida abbronzatura fra le pareti di casa. Le lampade abbronzanti emettono luce, calore e raggi ultravioletti, dandovi l'impressione di essere sdraiati al sole.

Lo speciale filtro UV lascia passare soltanto i raggi necessari per ottenere un'abbronzatura dorata e uniforme dalla testa ai piedi.

Le lampade abbronzanti emettono una dose di raggi IR sufficiente per offrire un dolce tepore. Solo mod. HB 875: oltre alle sedute abbronzanti, potete offrirvi una rilassante seduta accendendo le speciali lampade a raggi infrarossi.

Lo speciale timer fa in modo che ciascuna seduta non possa durare più di 30 minuti. Ad ogni modo, come nel caso del sole, è sempre meglio non esagerare con le esposizioni (Vedere le sezioni "I raggi UV e la vostra salute" e "IR, il relax e la vostra salute").

## I RAGGI UV E LA VOSTRA SALUTE

Il processo di abbronzatura richiede un certo periodo di tempo, sia esso legato al sole o ad un solarium. I primi risultati si notano infatti solo dopo alcune sedute (Vedere la sezione: "Sedute UV: quante volte? Per quanto tempo?")

Dopo un'esposizione eccessiva ai raggi ultravioletti (siano essi provenienti dal sole o dal solarium, la pelle può scottarsi. Insieme a numerosi altri fattori, fra cui un'eccessiva esposizione ai raggi del sole, l'uso improprio o eccessivo del solarium può aumentare il rischio di problemi alla pelle o agli occhi. Da una parte la natura, l'intensità e la durata delle radiazioni e dall'altra la sensibilità individuale sono fattori decisivi per stabilire il grado con cui questi problemi si possono verificare. Più gli occhi e la pelle sono esposti ai raggi UV, e maggiore sarà il rischio di disturbi quali infiammazione della cornea e/o congiuntivite, lesione della retina, cataratta, invecchiamento precoce e tumori della pelle. Alcuni farmaci e cosmetici possono inoltre aumentare la sensibilità della pelle.

E' pertanto della massima importanza:

- Attenersi alle istruzioni riportate nelle sezioni "Importante" e "Sedute UV. Quante volte? Per quanto tempo?";
- Rispettare la distanza consigliata (fra i filtri UV e il corpo) di almeno 65 cm.;
- Non superare il numero annuo consigliato di ore di abbronzatura (= 21 ore oppure 1260 minuti);  
Indossare sempre gli speciali occhialini di protezione durante le sedute.

## IR, IL RELAX E LA VOSTRA SALUTE

(SOLO MOD. HB 875)

Il calore ha un effetto rilassante, basta pensare al piacere che si prova immergendosi in un bagno caldo oppure crogiolandosi al sole. Per ottenere lo stesso effetto rilassante, basterà accendere le lampade infrarossi.

Prima di sottoporvi ad una seduta rilassante, ricordate quando segue:

- Evitate il surriscaldamento. Se necessario, aumentate la distanza fra voi e le lampade.
- Se la testa dovesse diventare troppo calda, copritela con un cappello oppure spostatevi in modo tale che la testa risulti meno esposta ai raggi.
- Tenete gli occhi chiusi.

Evitate di rimanere esposta ai raggi IR troppo a lungo (Vedere la sezione: "Sedute rilassanti: quante volte? Per quanto tempo?")

## SEDUTE UV: QUANTE VOLTE? PER QUANTO TEMPO?

Potete sottoporvi ad **una seduta di raggi UV al giorno** per un periodo di **5-10 giorni** (aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta).

Trascorso tale periodo, fate riposare la pelle per un po'.

Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potrete decidere di iniziare un nuovo ciclo.

D'altra parte, è anche possibile sottoporsi a una o due sedute di raggi UV alla settimana fra un ciclo e l'altro per mantenere l'abbronzatura.

Qualunque sia la frequenza stabilita, **non superate il limite massimo di numero di ore consigliate**: per questo solarium, si tratta di **21 ore (= 1260 minuti)**.

### Esempio:

Immaginiamo che vi sottoponiate ad un ciclo di raggi UV di **10 giorni**, con una seduta di **8 minuti il primo giorno** e di **20 minuti nei nove giorni successivi**.

L'intero ciclo sarà così composto da (1 x 8 minuti) + (9 x 20 minuti) = **188 minuti**.

Potrete sottoporvi a **6 di questi cicli** nel corso dell'anno (6 x 188 minuti = 1128 minuti).

Ovviamente il limite massimo si riferisce a **ognuna delle parti del corpo trattate singolarmente** (Es.: la parte anteriore e posteriore del corpo).

Dalla tabella allegata risulta che **la prima seduta di un ciclo dovrebbe avere una durata di 8 minuti**. E questo indipendentemente dalla sensibilità della pelle di ogni persona.

Durata del trattamento UV (per ciascuna parte del corpo) espressa in minuti	1 <sup>a</sup> volta	intervallo di almeno 48 ore	2 <sup>a</sup> volta	3 <sup>a</sup> volta	4 <sup>a</sup> volta	5 <sup>a</sup> volta	6 <sup>a</sup> volta	7 <sup>a</sup> volta	8 <sup>a</sup> volta	9 <sup>a</sup> volta	10 <sup>a</sup> volta	
- per persone con <b>pelle molto sensibile</b>	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- per persone con <b>pelle normale</b>	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- per persone con <b>pelle poco sensibile</b>	8		30*	30*	30*	30*	30*	30*	30*	30*	30*	30*

\* o più a lungo, a seconda della sensibilità della vostra pelle

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad. es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della stessa (provate con 5 minuti in meno).

## SEDUTE RILASSANTI: QUANTE VOLTE? PER QUANTO TEMPO? (solo mod. HB875)

Se al termine di una seduta abbronzante non volete alzarvi subito, potete accendere le lampade a raggi infrarossi e concedervi una seduta rilassante, durante la quale avvertirete un dolce tepore.

Potete anche sottoporvi ad una seduta rilassante senza necessariamente abbronzarvi, anche più volte al giorno (es. 30 minuti al mattino e 30 alla sera).

## DESCRIZIONE GENERALE (fig. 1, pagina 3)

- A** Maniglia
- B** Ruote
- C** Blocco a cursore
- D** Supporto
- E** Pulsante di sgancio
- F** Maniglia
- G** Manopola regolazione altezza
- H** Metro
- I** Lampade abbronzanti (mod. Philips HPA 400-500)
- J** Riflettori

- K** Filtri UV
- L** Lampada laterale
- M** Lampada centrale
- N** Cavo di alimentazione
- O** Telecomando
- P** Occhiali di protezione (2 paia)
- Q** Interruttore per selezionare la seduta abbronzante o la seduta rilassante (solo mod. HB 875).
- R** Lampade ad infrarossi (mod. Philips IRK 15020 R) (solo mod. HB 875).



## COME PREPARARE IL SOLARIUM

- Se il solarium è nella posizione di trasporto, sarà facilissimo spostarlo e riportarlo dove volete (fig. 2).
- Mediante i cursori del blocco **c** nella direzione della freccia (fig. 3) potrete sbloccare la parte superiore del solarium.
- Questa parte si solleva leggermente da sola (o con un piccolo aiuto).
- A questo punto il solarium si trova nella posizione riportata nella fig. 4.
- Afferrate la maniglia **f** con entrambe le mani, appoggiate un piede sul solarium per evitare che scivoli e sollevate la parte superiore compiendo un movimento ad arco (fig. 5) (non sollevate eccessivamente la parte superiore).
- Alla fine, sollevate la parte superiore verso l'alto e contemporaneamente verso di voi (fig. 6). Questo movimento richiederà una certa forza.
- Muovete lateralmente entrambe le lampade laterali fino a quando si bloccano e risultano in linea l'una con l'altra (fig. 7)
- La distanza d'abbronzatura (distanza fra i filtri UV e il corpo) consigliata è di 65 cm. La distanza fra i filtri UV e la superficie su cui vi sdraiate (ad es. il letto) è di 85 cm.
- **N.B. Tenete sempre ferma la parte superiore del supporto mentre impostate o regolate l'altezza (fig. 9).**
- Allentate la manopola **g** ruotandola in senso antiorario (due o tre giri) (fig. 9).
- Mettete le mani come indicato nella fig. 10 e sistemate il supporto all'altezza desiderata.
- Bloccate saldamente la manopola **g** (fig. 11).
- Per stabilire se il solarium è stato posizionato alla giusta altezza, estraete il metro **h** dall'apparecchio all'altezza consigliata (es. 85 cm) (fig. 12). Il metro verrà riavvolto automaticamente spostando lateralmente la linguetta rossa (fig. 13).
- Ruotate la lampada centrale di 90° fino a quando sentirete un click.  
La lampada centrale può essere ruotata soltanto nella direzione indicata dalla freccia (fig. 14).
- **N.B. Il solarium può essere acceso solo se la lampada centrale ed entrambe quelle laterali sono state allungate e posizionate correttamente (fig. 15-17). Questo vale sia per le sedute abbronzanti che per quelle rilassanti.**
- A questo punto, il solarium è pronto per l'uso.
- Sdraiatevi esattamente sotto le lampade in modo che anche i lati del corpo possano abbronzarsi senza problemi.
- Vedere anche la sezione "IR, il relax e la vostra salute".

## TELECOMANDO (fig. 18)

- a** Timer 0-30 minuti
- b** Pulsante di avvio
- c** Pulsante pausa/ripetizione
- d** Segnale lampeggiante
- e** Spia
- f** Segnale acustico
- g** Display

• Nelle presenti istruzioni, i pulsanti da usare sono indicati in rosso.

• Nei seguenti casi, sul display apparirà il numero **00**:  
- dopo aver inserito la spina nella presa;  
- al termine della seduta abbronzante e/o rilassante (mod. HB 871: il numero lampeggerà per i primi tre minuti);  
- dopo un'interruzione di corrente.  
In tutti questi casi, le lampade abbronzanti e quelle a infrarossi saranno spente.

- Dopo aver inserito la spina nella presa, si accenderà la spia **e** (fig. 19), che rimarrà accesa fino a quando l'apparecchio risulterà collegato alla presa di corrente. Srotolate completamente il cavo.  
*Solo mod. HB 875:* impostate l'interruttore sulla posizione desiderata:  
**☀ sun** per una seduta abbronzante; oppure  
**??? relax** per una seduta rilassante.
- Impostate per prima cosa la durata della seduta abbronzante o rilassante. Premete il pulsante **+** per aumentare il tempo e quello **-** per ridurlo (fig. 20). Per regolare la durata più rapidamente, tenete premuto il pulsante.
- Accendete le lampade abbronzanti o quelle rilassanti premendo il pulsante di avvio **1** (fig. 21).
- Apparirà un segnale lampeggiante **1**, mentre sul display **00** verrà visualizzato il tempo impostato (in questo caso 25 minuti) (fig. 22). A questo punto inizierà il conto alla rovescia.
- Nel corso dell'ultimo minuto della seduta, sentirete un segnale acustico **1** (fig. 23). A questo punto potete premere il pulsante pausa/ripetizione **↺** per ripetere il periodo di tempo impostato...
- ... oppure impostare un nuovo tempo (fig. 24). In questo modo eviterete di dover aspettare i tre minuti necessari per raffreddare le lampade prima di poterle riaccendere. Questo tempo di attesa non è necessario nel caso delle lampade a raggi infrarossi (solo mod. HB 875).
- Potete quindi ripetere il tempo impostato premendo il pulsante pausa/ripetizione **↺**. Il tempo precedentemente impostato riapparirà sul display e il segnale acustico verrà interrotto.
- Potete anche impostare un nuovo tempo mediante il pulsante **0**. Premete il pulsante **1** dopo aver impostato il nuovo tempo (fig. 25); si spegnerà il segnale acustico e inizierà un nuovo conto alla rovescia.
- *Solo mod. HB 875:* durante l'ultimo minuto potete anche passare dalla seduta abbronzante alla seduta rilassante (**??? relax**) utilizzando l'interruttore **0** per selezionare la seduta rilassante.
- Se non fate nulla durante l'ultimo minuto della seduta, il solarium si spegnerà automaticamente non appena sarà trascorso il tempo precedentemente impostato.
- The tanning or IR lamps will now be switched off. Per interrompere una seduta abbronzante o rilassante, premete il pulsante pausa/ripetizione **↺** (fig. 26). Le lampade abbronzanti o IR si spegneranno.

*Solo mod. HB 871:* sul display apparirà il tempo rimasto della seduta (lampeggiante). Dopo tre minuti, il display smetterà di lampeggiare. A questo punto potrete riaccendere nuovamente le lampade abbronzanti premendo il pulsante di avvio **⏻** (fig. 27). Sul display verrà visualizzato il tempo rimasto.

- *Solo mod. HB 875:* il tempo rimasto è visibile sul display, ma non lampeggia, quindi dovete contare da soli i tre minuti. Il tempo di attesa non viene calcolato nel caso delle lampade a raggi infrarossi.
- Per ridurre il tempo impostato premete per prima cosa il pulsante **⏻** (fig. 28). In questo modo le lampade abbronzanti o IR verranno spente. Impostate il nuovo tempo utilizzando il timer **⌚**. Aspettate fino a quando l'indicazione del tempo sul display smette di lampeggiare e premete il pulsante di avvio **⏻**.
- *Solo mod. HB 875:* il tempo rimasto è visibile sul display, ma non lampeggia, quindi dovete contare da soli i tre minuti (questo vale solo per le lampade abbronzanti; le lampade a raggi infrarossi cominceranno immediatamente).

*Solo mod. HB 875*

- **Passando da una seduta rilassante ad una abbronzante, ricordate che le lampade abbronzanti non si accenderanno immediatamente: ci vorrà infatti un po' di tempo prima che si mettano in funzione.**
- **Per poter usare le lampade a raggi infrarossi (impostazione '☀️ relax'), sia la lampada centrale che quelle laterali dovranno essere posizionate correttamente (fig. 14 e 15).**
- **Prima di accendere il solarium, controllate che l'interruttore **⏻** sia stato posizionato correttamente ('☀️ sun' per una seduta abbronzante oppure '☀️ relax' per una seduta rilassante).**
- **Controllate che siano state accese le lampade giuste:**
  - Per la seduta **abbronzante**: 4 lampade (una per ciascun gruppo) che emettono luce bluastro;
  - Per la seduta **rilassante**: 2 lampade (una per ciascun gruppo laterale) che emettono luce rossa.

## AL TERMINE DELLA SEDUTA ABBRONZANTE/RILASSANTE

Lasciate **raffreddare il solarium per 15 minuti** prima di metterlo in posizione di trasporto e di riparlo. Durante questi 15 minuti potete riavvolgere il cavo e metterlo nella base dell'apparecchio, insieme al telecomando (fig. 29). **Eseguite questa operazione con la massima attenzione per evitare che il cavo e il telecomando rimangano incastrati mettendo il solarium in posizione di trasporto (fig. 30).**

Se sentite la pelle particolarmente secca dopo la seduta, applicate un velo di crema idratante.

## POSIZIONE PER IL TRASPORTO

- Ruotate la lampada centrale di 90° per metterla in linea con le lampade laterali (fig. 31).
- Tenete ben ferma la parte superiore del supporto con una mano e allentate la manopola per la regolazione dell'altezza **⊖** ruotando in senso antiorario (fig. 32).
- Fate scorrere il supporto (fig. 33)...
- ... e fissate la manopola per la regolazione dell'altezza ruotando in senso orario (fig. 34). Stringete con cura la manopola!
- Girate le due lampade laterali l'una verso l'altra (fig. 35).
- Afferrate la maniglia **⊕** con entrambe le mani, appoggiate un piede sul solarium per evitare che scivoli e sollevate la parte superiore tenendo il supporto all'indietro (fig. 36-38).
- **N.B. il sistema di sblocco automatico funziona soltanto se sollevate a sufficienza la parte superiore con il supporto rivolto all'indietro. In ogni caso, fate attenzione a non sollevare troppo la parte spingendola all'indietro perché rischiereste di perdere l'equilibrio.**
- Premete la parte superiore e abbassatela lentamente sulla base

dell'apparecchio (fig. 39-40).

- Fissate i corpi delle lampade alla base premendo entrambi i cursori nella direzione della freccia (fig. 41).

## PULIZIA

- Staccate sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare il solarium prima di procedere alla pulizia.
- La parte esterna del solarium può essere pulita con uno straccio umido. Fate in modo che non entri acqua all'interno dell'apparecchio.
- Non usate sostanze abrasive o spugnette ruvide, acetone o benzina per pulire l'apparecchio.
- Per pulire la parte esterna dei filtri UV, utilizzate un panno morbido imbevuto di alcool denaturato.

## AMBIENTE

Le lampade dei solarium contengono sostanze che possono inquinare l'ambiente. Quando dovrete gettare le vecchie lampade, assicuratevi che vengano separate dai normali rifiuti e depositate presso un centro di raccolta differenziato.

## COME SOSTITUIRE LE LAMPADINE ABBRONZANTI, LE LAMPADINE IR E/O I FILTRI UV

Dopo un certo periodo di utilizzo dell'apparecchio (con un uso normale in genere dopo alcuni anni), l'efficienza delle lampade inizia a diminuire gradualmente. In questo caso, vi accorgete che la capacità abbronzante delle lampade risulta diminuita. Sarà quindi necessario aumentare leggermente la durata delle sedute oppure sostituire le lampade.

Le lampade a raggi infrarossi dovranno essere sostituite quando cessano di funzionare.

I filtri UV proteggono contro le radiazioni indesiderate: ecco perché è di fondamentale importanza sostituire immediatamente un filtro rotto o danneggiato.

**Le lampade abbronzanti, le lampade a raggi infrarossi e i filtri UV dovranno essere sostituiti presso i Centri di Assistenza autorizzati, che possiedono la necessaria esperienza e i pezzi di ricambio originali per eseguire il lavoro.**



## IL SOLARIUM NON FUNZIONA COME DOVREBBE?


Nel caso in cui il solarium non dovesse funzionare come da voi richiesto, non esitate a contattare il vostro rivenditore o un Centro di Assistenza Philips autorizzato.

Tuttavia, è anche possibile che l'apparecchio non sia stato installato secondo le istruzioni o venga usato in modo improprio. In questo caso, potrete risolvere il problema da soli e rapidamente. Controllate i seguenti punti prima di contattare il vostro rivenditore o il Centro di Assistenza Philips autorizzato.

### Problema

- Il solarium non si accende
- Il fusibile spegne l'interruttore quando accendete il solarium o durante l'uso
- Scarso potere abbronzante
- Non riuscite a rimettere il solarium in posizione di trasporto.

### Possible cause

- Non avete inserito la spina (correttamente) nella presa di corrente
- Non c'è elettricità (Controllate con altri apparecchi elettrici)
- Le lampade sono ancora troppo calde. Lasciatele raffreddare per almeno 3 minuti.
- L'apparecchio non si è raffreddato a sufficienza e il dispositivo di protezione contro il surriscaldamento l'ha spento automaticamente. Eliminate la causa del surriscaldamento (ad es. togliete l'asciugamano che ostruisce le aperture) e aspettate una decina di minuti prima di riaccendere l'apparecchio.
- Le due lampade laterali e quella centrale non sono state messe nella posizione corretta (Vedere la sezione: Come preparare il solarium").
- Controllate il fusibile a cui avete collegato il solarium. Il modello più adatto per il vostro solarium è un normale fusibile 16A oppure un fusibile automatico a reazione lenta. È anche possibile che il fusibile sia saltato perché avete collegato troppi apparecchi allo stesso circuito.
- Usate una prolunga troppo lunga, arrotolata e/o che non permette un corretto passaggio della corrente (16A). Chiedete consiglio al vostro rivenditore di fiducia. In linea di massima, sarebbe meglio evitare l'uso della prolunga.
- Il ciclo prescelto non è il più adatto al vostro tipo di pelle.
- La distanza fra la pelle e il solarium è maggiore rispetto a quella consigliata.
- Dopo un uso prolungato, le lampade producono un minor numero di raggi UV (con un uso normale dell'apparecchio questo si verificherà dopo alcuni anni). Potete compensare questo effetto prolungando la durata delle sedute oppure sostituendo le lampade.
- Non avete spinto sufficientemente all'indietro la parte superiore dell'apparecchio. Ricordate di spingere per prima cosa la parte superiore all'indietro prima di abbassarla (fig. 36-38).
- L'apparecchio non si sblocca automaticamente. In questo caso dovete per prima cosa premere il pulsante di sgancio  (fig. 42); a questo punto potete mettere l'apparecchio in posizione di trasporto, seguendo le indicazioni fornite nella sezione "Posizione per il trasporto". Se non riuscite a bloccare il solarium per più volte, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia o ad un Centro di Assistenza Philips.

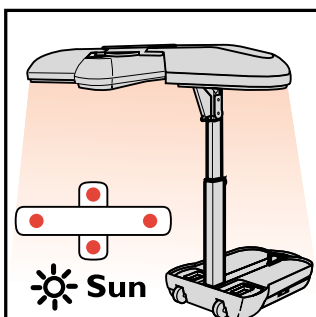
**Contenido**

Importante	Página 34	Sesiones de relajación (IR) :	
¿ Qué lámparas funcionan cuando ..... ?	Página 34	¿Con qué frecuencia y de qué duración?	Página 36
El sol	Página 35	Descripción general	Página 36
El Solarium	Página 35	Como dejar el Solarium listo para su uso	Página 37
Los rayos ultravioleta (UV), el bronceado y su salud	Página 35	El control remoto	Página 37
Los rayos infrarrojos (IR), la relajación y su salud	Página 35	Después de la sesión de bronceado / relajación	Página 38
(sólo en modelo HB 875)	Página 35	Posición de transporte	Página 38
Sesiones de bronceado (UV) :		Limpieza	Página 38
¿Con qué frecuencia y de qué duración?	Página 36	El Medio Ambiente	Página 38
		Sustitución de las lámparas de bronceado, de las lámparas infrarrojas y/o de los filtros UV	Página 38
		El Solarium no funciona adecuadamente ?	Página 39

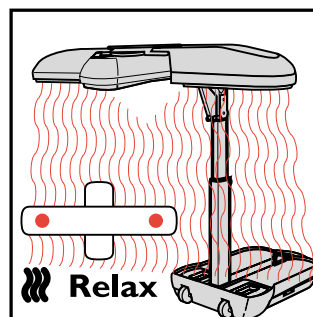
**Importante**

- Antes de enchufarlo a la red, comprueben si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la existente en su hogar.
- Desenchufen el aparato de la red después de usarlo.
- Cuando el aparato se conecte a un enchufe con malas conexiones, la clavija se calentará. Enchufen el aparato sólo a un enchufe adecuadamente conectado.
- El aparato debe ser enchufado a un circuito protegido por un fusible normal de 16 A o por un fusible automático de reacción lenta.
- No dejen que los niños puedan jugar con el aparato.
- ¡El agua y la electricidad son una combinación potencialmente letal ! No utilicen este aparato en condiciones de humedad, por ejemplo, en un cuarto de baño o cerca de una piscina.
- Si han estado nadando o acaban de darse una ducha, asegúrense de secarse bien antes de usar este aparato.
- Después de usarlo, dejen que el Solarium se enfríe durante aproximadamente 15 minutos antes de hacerlo transportable (cerrarlo) y almacenarlo.
- Cuando usen el Solarium, asegúrense de que las aberturas de ventilación del centro y los lados de las unidades de lámparas y de la base permanezcan abiertas.
- Este Solarium está provisto de un dispositivo automático de seguridad contra sobrecalentamientos. En caso de insuficiente enfriamiento (por ejemplo, cuando estén tapadas las aberturas de ventilación), el Solarium se desconectará automáticamente. Una vez haya sido eliminada la causa del sobrecalentamiento y el Solarium se haya enfriado suficientemente, volverá a ponerse automáticamente en marcha.
- Los filtros UV se calentarán mucho cuando usen el Solarium. Eviten tocarlos.
- Dado que este Solarium tiene piezas móviles, tengan cuidado de no pillarse los dedos entre ellas.
- No usen nunca el aparato cuando un filtro UV esté deteriorado, roto o quitado.
- No usen nunca el aparato si el temporizador está estropeado.
- Consulten a su médico en el caso de que les aparezcan úlceras, lunares o bultos persistentes en la piel.
- El Solarium no debe ser usado por :
  - Personas que se queman fácilmente y que nunca se ponen morenas,
  - Personas que sufren quemaduras solares en la piel
  - Niños
  - Personas que sufren (o que han sufrido anteriormente) cáncer de piel o que están predispuestas al cáncer de piel.
- Durante las sesiones de bronceado, usen siempre las gafas protectoras que se suministran.
- Antes de una sesión de bronceado, quítense todas las cremas, barra de labios o cualquier otro cosmético de su piel.
- No usen ninguna crema o loción solar destinada a proteger su piel de las quemaduras solares.
- No usen ninguna loción y/o crema bronceadora destinada a acelerar el proceso de bronceado.
- Si presentan cualquier síntoma de enfermedad, si están tomando alguna medicación y/o aplicándose cosméticos que incrementen la sensibilidad de la piel, no deben seguir ninguna sesión de bronceado y/o relajación. Tengan un cuidado especial si son hipersensibles a los rayos ultravioleta (UV) o infrarrojos (IR). En caso de duda, consulten a su médico.
- Al igual que con la luz solar, la luz de este aparato puede causar la decoloración de ciertos materiales.
- Para obtener un bronceado uniforme, lo mejor es que se sitúen directamente debajo de las lámparas solares.
- Muevan el Solarium sólo cuando esté en posición de transporte. Asegúrense de que las dos partes del Solarium han sido adecuadamente fijadas antes de moverlo (fig. 2). No trate de levantar el aparato Vd. solo.
- Aténganse a los tiempos de bronceado recomendados y a la cantidad máxima de "horas de bronceado" indicadas (ver la sección "Sesiones de bronceado (UV) : Frecuencia y duración").
- No traten una misma parte de su cuerpo más de una vez al día. Eviten la exposición excesiva a la luz solar natural durante el mismo día.
- No seleccionen una distancia de bronceado de menos de 65 cm.

**¿ Qué lámparas funcionan cuando ..... ?**

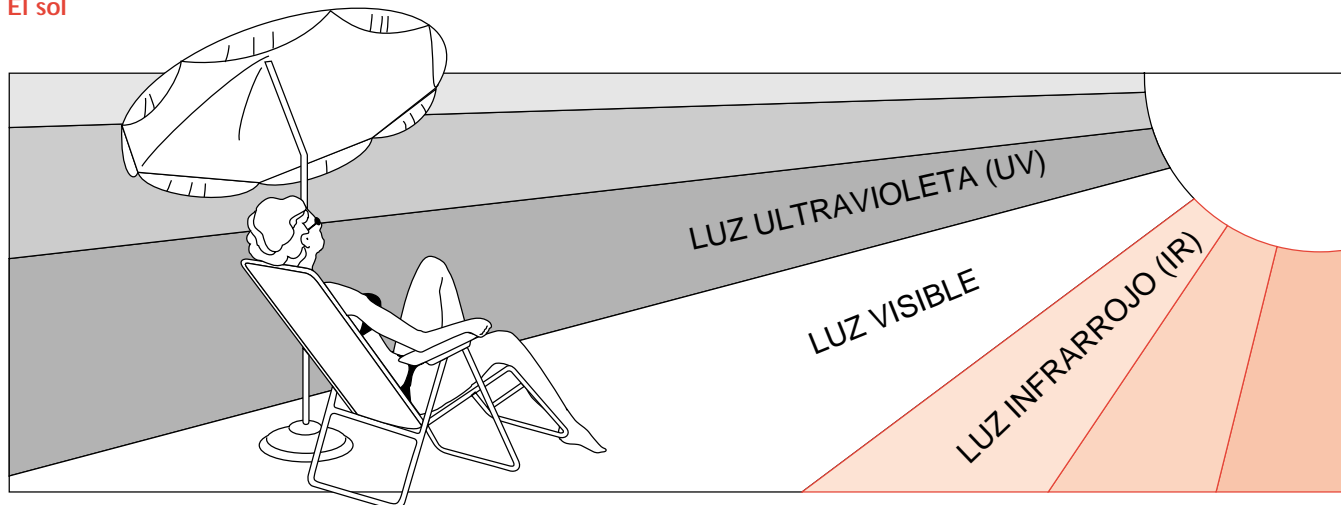


Durante la sesión de bronceado (UV) :  
Las cuatro lámparas emiten una luz azulada



Durante la sesión de relajación (IR) :  
Las dos lámparas emiten una luz roja

## El sol



## El sol

El sol suministra diferentes tipos de energía. La luz visible nos permite ver, la luz ultravioleta (UV) nos da el bronceado y la luz infrarroja (IR) de los rayos solares nos proporciona el calor en el que nos gusta bañarnos.

## El Solarium

Con este Solarium pueden broncearse cómodamente en casa. Las lámparas solares emiten luz visible, calor y luz ultravioleta, dándoles la impresión de que están tomando un baño solar bajo el sol natural. El filtro UV especial sólo deja pasar la radiación necesaria para ponerse moreno. El Solarium broncea su cuerpo de forma uniforme de la cabeza a los pies.

Las lámparas bronceadoras emiten suficiente luz infrarroja para proporcionar una temperatura confortable.

Sólo en el modelo HB 875 : Además de una sesión de bronceado, pueden tomar una sesión de relajación sólo poniendo en marcha las lámparas infrarrojas especiales.

Un temporizador les asegura que cada sesión no durará más de 30 minutos.

Al igual que con el sol natural, debe evitarse una sobreexposición (ver las secciones "Los rayos ultravioleta (UV), el bronceado y su salud" y "Los rayos infrarrojos (IR), la relajación y su salud").

## Los rayos ultravioleta (UV), el bronceado y su salud

Al igual que con la luz solar natural, el proceso de bronceado necesita algún tiempo. El primer efecto sólo se hará visible después de unas pocas sesiones (ver la sección "Sesiones de bronceado (UV): Frecuencia y duración").

La sobreexposición a la luz ultravioleta (ya sea de la luz solar natural o de la luz artificial de su Solarium) puede causar quemaduras solares. Además de muchos otros factores, tales como una sobreexposición a la luz solar natural, un incorrecto y excesivo uso de un Solarium puede incrementar el riesgo de problemas de la piel y de los ojos. El grado en que se den esos efectos está determinado por la naturaleza, intensidad y duración de la radiación, así como por la sensibilidad de la persona involucrada. Cuanto más estén expuestos la piel y los ojos a los rayos ultravioleta (UV), mayor será el riesgo de queratitis, conjuntivitis, daños a la retina, cataratas, envejecimiento prematuro de la piel y desarrollo de tumores cutáneos.

Ciertas medicinas y cosméticos aumentan la sensibilidad de la piel.

Por ello, es muy importante que:

- Sigán las instrucciones dadas en las secciones "Importante" y "Sesiones de bronceado (UV): Frecuencia y duración"
- La distancia de bronceado (distancia entre los filtros UV y el cuerpo) sea de 65 cm.
- Observen la cantidad máxima permisible de horas de bronceado anuales (= 21 horas ó 1.260 minutos ).
- Durante cada sesión de bronceado usen las gafas protectoras que se suministran.

## Los rayos infrarrojos (IR), la relajación y su salud (Sólo en modelo HB 875)

El calor tiene un efecto relajante. Piensen en lo que les proporciona un baño caliente o el descansar al sol. Poniendo en marcha las lámparas infrarrojas, pueden disfrutar del mismo efecto relajante.

Cuando estén tomando una sesión relajante, recuerden lo siguiente:

- Eviten el calentarse demasiado. Si es necesario, aumenten la distancia entre Uds. y las lámparas
- Si su cabeza se calienta demasiado, cúbrala o muevan su cuerpo de forma llegue menos calor a su cabeza.
- Cierren los ojos durante una sesión de relajación.
- No dejen que la sesión de relajación dure demasiado (ver la sección "Sesiones de relajación (IR): Frecuencia y duración").

### Sesiones de bronceado (UV): Frecuencia y duración

Tomen una sesión de bronceado al día, durante un período de cinco a diez días. Dejen al menos 48 horas entre las dos primeras sesiones.  
Después de un tratamiento de 5 a 10 días, conviene dejar un descanso en el bronceado.

Un mes después del tratamiento de bronceado, su piel habrá vuelto a perder la mayor parte del bronceado, pudiendo entonces empezar un nuevo tratamiento.

Si desean mantener su bronceado, sigan bronceándose después del tratamiento, pero sólo tomando una o dos sesiones semanales.

Sea cual sea el método de bronceado que elijan, asegúrense siempre de **no exceder la cantidad máxima de horas de bronceado**. Con este Solarium, el máximo es de 21 horas (= 1.260 minutos) anuales

#### Ejemplo :

Supongamos que siguen un tratamiento de 10 días, con una sesión de bronceado de 8 minutos el primer día y sesiones de 20 minutos de bronceado en los nueve días siguientes. Todo el tratamiento constará de (1 x 8 minutos) + (9 x 20 minutos) = 188 minutos.

Durante el año, pueden tomar seis de esos tratamientos (ya que 6 x 188 minutos = 1.128 minutos).

Lógicamente, esta cantidad máxima de horas de bronceado es aplicable para cada parte o lado del cuerpo bronceada por separado (por ejemplo, la parte delantera de su cuerpo o la espalda).

Como se indica en la tabla, **la primera sesión de un tratamiento de bronceado debe tener siempre una duración de 8 minutos**, independientemente de la sensibilidad de la piel.

Duración del tratamiento UV (para cada lado del cuerpo tratado por separado) en minutos.	día 1º	reposo de 48 horas, como mínimo	día 2º	día 3º	día 4º	día 5º	día 6º	día 7º	día 8º	día 9º	día 10º	
- para personas de piel muy sensible:	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- para personas de piel normal:	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- para personas de piel poco sensible:	8		30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

\*) o más, según la sensibilidad de la piel.

Si creen que las sesiones de bronceado son demasiado largas para ustedes (por ejemplo, porque empiezan a notar su piel tirante), reduzcan, por ejemplo en unos 5 minutos, la duración de cada sesión.

### Sesiones de relajación (IR): Frecuencia y duración

(Sólo en modelo HB 875)

Si no desean levantarse inmediatamente después de la sesión de bronceado, pueden poner en marcha las lámparas infrarrojas para una sesión de relajación, durante la cual las lámparas infrarrojas les mantendrán calientes.

También pueden tomar una sesión de relajación sin tomar una sesión de bronceado. Pueden hacerlo varias veces al día (por ejemplo, 30 minutos por la mañana y otros tantos por la tarde).

### Descripción general (fig. 1, pág. 3)

- A** Empuñadura
- B** Ruedas
- C** Cierre deslizante
- D** Pedestal
- E** Botón del pasador
- F** Empuñadura
- G** Tornillo de fijación del ajuste de altura
- H** Cinta de medida
- I** Lámparas bronceadoras (Tipo Philips HP A 400-500)
- J** Reflectores

- K** Filtros UV
- L** Unidades de lámparas laterales
- M** Unidad de lámpara central
- N** Cable de red
- O** Control remoto
- P** Gafas protectoras (2 pares)  
(Tipo HB 072 / N° de Servicio : 4822 690 80147)
- Q** Conmutador para sesión de bronceado o sesión de relajación (sólo en modelo HB 875)
- R** Lámparas infrarrojas (Tipo Philips IRK 15020 R) (sólo en modelo HB 875)

## Como dejar el Solarium listo para su uso

- Si el Solarium está en la posición de transporte, podrán moverlo y guardarlo fácilmente (fig. 2).
- Deslizando el cierre deslizante **C** en la dirección de la flecha (fig. 3), podrán soltar la parte superior del Solarium.
- Esta parte se moverá automáticamente (o con un poco de ayuda), un poco hacia arriba.
- El Solarium estará entonces en la posición representada en la figura 4.
- Agarren la empuñadura **F** con las dos manos, apoyen un pie en el Solarium (para evitar deslizamientos), e inclinen la parte superior tirando de la empuñadura y trazando un arco con ella (fig. 5) (No inclinen demasiado la parte superior).
- Finalmente tiren hacia arriba de la parte superior y, al mismo tiempo, hacia Uds. (fig. 6). Esto requiere un poco de fuerza.
- Después de esto, giren a tope las dos unidades laterales de lámparas hacia los lados hasta que estén completamente alineadas (fig. 7).
- La distancia de bronceado (distancia entre los filtros UV y su cuerpo) es de 65 cm. La distancia entre los filtros UV y la superficie donde se tenderán es de 85 cm (fig. 8).
- **Nota: Sujeten la parte superior del pedestal siempre que fijen o ajusten la altura (fig. 9).**
- Aflojen el tornillo de fijación **G** en sentido antihorario (dos o tres vueltas) (fig. 9).
- Coloquen sus manos tal como se indica en la figura 10 y deslicen el pedestal hasta la altura requerida
- Sacando la cinta de medida **H** fuera del aparato hasta la altura requerida (por ejemplo, 85 cm), pueden determinar si el Solarium ha sido ajustado a la altura necesaria (fig. 12).
- Moviéndolo lateralmente la palanca roja, la cinta de medida se enrollará automáticamente (fig. 13).
- Giren la unidad central de lámparas 90° hasta oír un "click". La unidad central de lámparas sólo puede hacerse girar en la dirección de la flecha indicada en la figura 14.
- **Nota: El Solarium sólo puede ponerse en marcha si ambas unidades laterales de lámparas y la unidad central de lámparas han sido completamente desplegadas y colocadas en las posiciones correctas (figs. 15-17). Esto es aplicable tanto para las sesiones de bronceado como para las sesiones de relajación.**
- El Solarium está ahora listo para ser usado.
- Tiéndanse exactamente debajo de las unidades de lámparas para asegurar que los laterales de su cuerpo también se broncean adecuadamente.
- Ver también la sección "Los rayos infrarrojos (IR), la relajación y su salud".

## El control remoto (fig. 18)

- a** Botón de ajuste del tiempo 0 - 30 minutos.
- b** Botón de puesta en marcha
- c** Botón de pausa / de repetición
- d** Señal parpadeante.
- e** Lámpara piloto
- f** Avisador acústico
- g** Pantalla


• Tenga en cuenta que en las siguientes instrucciones los botones a ser usados se muestran en rojo.


• En los siguientes casos verán el número **00** en la pantalla :




- Después de enchufar el aparato a la red.
- Al final de la sesión de bronceado y/o sesión de relajación (modelo HB 871): el número parpadeará durante los primeros tres minutos.
- Después de un fallo de la red eléctrica.

En esas situaciones, son desconectadas tanto las lámparas bronceadoras como las lámparas infrarrojas.


- Cuando enchufen el aparato a la red, la lámpara piloto **e** se encenderá (fig. 19), y permanecerá encendida mientras el aparato esté enchufado a la red. Desenrollen completamente el cable de red.  
Sólo en el modelo HB 875: Ajusten el conmutador a la posición deseada :  
☀ **sun**                      **Sol** para una sesión de bronceado, o  
☹☹☹ **relax**                      **Relajación** para una sesión de relajación
- Primero ajusten la duración de la sesión de bronceado o de relajación :  
Al presionar el botón **+**, la duración aumentará.  
Al presionar el botón **-**, la duración disminuirá (fig. 20).  
El ajuste del tiempo irá más deprisa si mantienen apretado el botón.
- Pongan en marcha las lámparas bronceadoras o las lámparas de relajación presionando el botón de arranque **1** (fig. 21).
- Una señal parpadeante **d** se hará visible. En la pantalla (g) se verá el tiempo fijado (en este caso, 25 minutos) (fig. 22) y empezará la cuenta atrás.
- Durante el último minuto de la sesión oirán una señal acústica **f** (fig. 23). Durante ese minuto pueden presionar el botón pausa/repetición **c** para repetir el tiempo fijado . . .
- . . . o para fijar un nuevo tiempo (fig. 24). Haciéndolo así, evitarán un periodo de espera de 3 minutos, ya que las lámparas de bronceado necesitan enfriarse durante 3 minutos después de haberse apagado antes de poder ser usadas de nuevo. Este tiempo de enfriamiento no es aplicable a las lámparas infrarrojas (sólo en modelo HB 875).
- Presionen el botón pausa/repetición **c**, pueden repetir el tiempo fijado. El tiempo previamente fijado reaparecerá ahora en la pantalla y la señal acústica cesará.
- Mediante el botón **a** pueden fijar un nuevo tiempo. Después de haber fijado un nuevo tiempo de bronceado, presionen el botón **1** (fig. 25). La señal acústica cesará y empezará la cuenta atrás del nuevo tiempo.
- Sólo en el modelo HB 875: Durante el último minuto, y utilizando el conmutador **e**, también pueden cambiar de la posición de bronceado a la posición de relajación (☹☹☹ **relax**) para tomar una sesión de relajación.
- Si no hacen nada durante el último minuto, el Solarium se apagará automáticamente tan pronto como haya transcurrido el tiempo de bronceado.
- Pueden interrumpir la sesión de bronceado o de relajación

presionando el botón pausa/repetición  (fig. 26). Las lámparas bronceadoras o las infrarrojas se apagarán.

*Sólo en el modelo HB 871:* El tiempo restante de la sesión empezará a parpadear en la pantalla. Después de 3 minutos, el parpadeo cesará. Después de ello, pueden volver a encender las lámparas bronceadoras presionando el botón de puesta en marcha  (fig. 27). El tiempo restante aparecerá entonces en la pantalla.

- *Sólo en el modelo HB 875:* El tiempo restante de la sesión es visible en la pantalla, pero sin parpadear. Deberán vigilar los 3 minutos Uds. mismos. El tiempo de espera no es aplicable a las lámparas infrarrojas .
- Pueden acortar el tiempo fijado presionando el botón  (fig. 28). Las lámparas bronceadoras o las infrarrojas se apagarán ahora. Mediante el botón  ajusten el nuevo tiempo. Esperen hasta que la indicación del tiempo en la pantalla haya dejado de parpadear y, después de ello, presionen el botón de puesta en marcha .
- *Sólo en el modelo HB 875:* El nuevo tiempo es visible en la pantalla, pero sin parpadear. Deberán vigilar los 3 minutos Uds. mismos (Esto sólo es de aplicación a las lámparas bronceadoras. Las lámparas infrarrojas pueden encenderse inmediatamente).



*Sólo en el modelo HB 875 :*

- **Cuando pasen de una sesión de relajación a una sesión bronceadora, recuerden que las lámparas bronceadoras no funcionarán inmediatamente. Deben esperar un poco antes de que se enciendan.**
- **Para poder usar las lámparas infrarrojas (posición 'relax'), tanto las unidades laterales de lámparas como la unidad central de lámparas deberán haber sido colocadas en la posición correcta (figs. 14 y 15).**
- **Antes de poner en marcha el Solarium, comprueben si el conmutador  ha sido fijado en la posición deseada ('sun' para una sesión de bronceado o 'relax' para una sesión de relajación).**
- **Asegúrense de que están encendidas las lámparas correctas :**
  - Para la sesión de *bronceado* : 4 lámparas (una en cada unidad de lámparas) que emiten luz azulada.
  - Para la sesión de *relajación* : 2 lámparas (una en cada unidad lateral de lámparas ) que emiten luz roja.

### Después de la sesión de bronceado / relajación

Dejen que el Solarium se enfríe durante 15 minutos antes de colocarlo en la posición de transporte y almacenarlo. Durante esos 15 minutos, pueden enrollar el cable de red y ponerlo en la base del aparato junto con el control remoto (fig. 29). **Háganlo con cuidado ya que, de otro modo, podrían quedar atrapados al poner el aparato en posición de transporte** (fig. 30). Si notan su piel un poco tirante después del bronceado, pueden aplicarse una crema hidratante.

### Posición de transporte

- Giren la unidad central de lámparas 90° para alinearla con las unidades laterales de lámparas (fig. 31).
- Sostengan firmemente la parte superior del pedestal con una mano y aflojen el tornillo de fijación de la altura  girándolo en sentido antihorario (fig. 32).
- Deslicen el pedestal (fig. 33).....
- .... y aprieten el tornillo de fijación de la altura girándolo en sentido horario (fig. 34). ¡ Aprieten firmemente el tornillo !
- Plieguen las dos unidades laterales de lámparas una hacia la otra (fig. 35).
- Agarren la empuñadura  con las dos manos, apoyen un pie en el Solarium (para evitar deslizamientos), vuelquen la parte superior del aparato y el pedestal hacia atrás (figs. 36 - 38).
- **Nota : El sistema de apertura automático sólo funciona si vuelcan suficientemente hacia atrás la parte superior**

**del Solarium con el pedestal. Sin embargo, tengan cuidado de no volcarlo demasiado, ya que ello podría hacer que perdiesen el equilibrio.**

- Presionen la parte superior hacia abajo e introdúzcanla lentamente en la base (figs. 39 y 40).
- Finalmente, fijen las unidades de lámparas a la base haciendo deslizar ambas abrazaderas en la dirección de la flecha (fig. 41).

### Limpieza

- Desenchufen siempre el Solarium de la red y dejen que se enfríe antes de empezar a limpiarlo.
- Pueden limpiar el exterior del Solarium con un paño húmedo. Asegúrense de que no entre agua en el aparato.
- Para limpiar el aparato, no usen agentes desengrasantes, gasolina ni acetona
- Pueden limpiar la parte exterior de los filtros de los UV con un poco de alcohol metílico rociado en un paño suave.

### El Medio Ambiente

Las lámparas de los Solariums contienen sustancias que pueden contaminar el Medio Ambiente. Cuando desechen las lámparas, asegúrense de que sean separadas de la basura normal del hogar y depositadas en un lugar oficialmente designado para ello.

### Sustitución de las lámparas de bronceado, de las lámparas infrarrojas y/o de los filtros UV

Con el paso del tiempo (al cabo de varios años de uso normal), la luz emitida por las lámparas bronceadoras se volverá menos brillante.

Cuando esto suceda, notarán una disminución de la capacidad de bronceado del aparato.

Pueden solucionar esto aumentando ligeramente la duración de las sesiones de bronceado o haciendo sustituir las lámparas.

Hagan sustituir las lámparas infrarrojas cuando dejen de funcionar. Los filtros UV les protegen contra las radiaciones no deseadas. Por ello es importante que un filtro defectuoso o deteriorado sea cambiado inmediatamente.

**La sustitución de las lámparas bronceadoras, de las lámparas infrarrojas y de los filtros UV debe ser llevada a cabo por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips. Sólo ellos tienen los conocimientos necesarios y las piezas de recambio originales para su Solarium.**



## ¿El Solarium no funciona adecuadamente ?

Si su Solarium no funciona correctamente, le aconsejamos que se ponga en contacto con su distribuidor o con un Servicio de Asistencia Técnica de Philips.

Es posible que el Solarium no funcione correctamente por no haber sido instalado o no estar siendo usado de acuerdo con las instrucciones. En estos casos podrán solucionar el problema por sí mismos, siguiendo las indicaciones que se dan a continuación. Lean las siguientes instrucciones para comprobar si pueden solucionar el problema antes de contactar con su distribuidor o con un Servicio de Asistencia Técnica de Philips.

### Problema

- El Solarium no se enciende.
- El fusible de la red corta la corriente al conectar el Solarium durante su uso.
- Poca intensidad de bronceado.
- El Solarium no puede volver a ponerse en la posición de transporte.

### Posible causa

- La clavija no está (correctamente) enchufada a la base del enchufe.
- No hay corriente. Compruébenlo con otro aparato.
- Las lámparas están todavía demasiado calientes para encenderse de nuevo. Dejen primero que se enfrien durante 3 minutos.
- El aparato no está suficientemente ventilado y la protección contra sobrecalentamientos ha desconectado automáticamente el aparato. Eliminen la causa del sobrecalentamiento (por ejemplo, si hay una toalla que está bloqueando una o más aberturas de ventilación, retirenla), esperen 10 minutos, y vuelvan a poner el aparato en marcha. Las dos unidades laterales de lámparas **L** y la unidad central de lámparas **M** no han sido colocadas en posición correcta (ver sección "Cómo dejar el Solarium listo para su uso").
- Comprueben el fusible del circuito al que ha sido conectado el Solarium. El fusible correcto es un fusible normal de 16 A o un fusible automático de acción lenta. También es posible que el fusible se funda si han conectado demasiados aparatos en el mismo circuito.
- Están usando un cable prolongador que es demasiado largo, que está enrollado y/o que no permite la potencia requerida (16 A). Consulte con su distribuidor. En general les aconsejamos no usar un cable prolongador.
- No están siguiendo el plan de bronceado más adecuado para su tipo de piel.
- La distancia entre las lámparas y la superficie donde se tienden es mayor que la indicada. Cuando las lámparas han sido usadas durante mucho tiempo, la emisión de rayos ultravioleta (UV) disminuye. Este efecto sólo lo notarán después de varios años. Pueden compensar este problema seleccionando un mayor tiempo de bronceado, o haciendo sustituir las lámparas.
- No han volcado suficientemente hacia atrás la parte superior del aparato. Asegúrense de volcar primero la parte superior hacia atrás antes de empujarla hacia abajo (figs. 36 – 38).
- En tal caso, presionen primero el botón del pasador **E** (fig. 42), después de lo cual podrán volver a doblar el aparato a su posición de transporte del modo indicado en la sección "Posición de Transporte". Si, tras intentarlo en varias ocasiones, el aparato sigue sin abrirse, contacten con su distribuidor o con un Servicio de Asistencia Técnica de Philips.

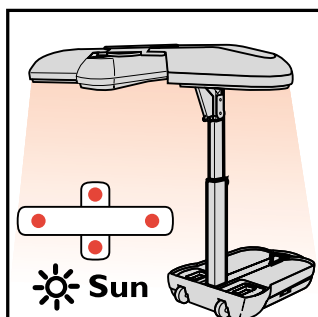
Índice

Importante	pág. 40	Descrição geral	pág. 42
Que lâmpadas acendem e quando?	pág. 40	Preparação do solário para utilização	pág. 43
O sol	pág. 41	O controlo remoto	pág. 43
O solário	pág. 41	Após a sessão de bronzear/relaxamento	pág. 44
Os raios UV, o bronzear e a sua saúde	pág. 41	Posição de transporte	pág. 44
Os raios IV, o relaxamento e a sua saúde apenas no mod. HB 875)	pág. 41	Limpeza	pág. 44
Sessões de bronzear: frequência e duração?	pág. 42	O meio ambiente	pág. 44
Sessões de relaxamento: frequência e duração?	pág. 42	Substituição das lâmpadas UV, das lâmpadas IV e/ou dos filtros UV	pág. 44
		Se o solário não funcionar correctamente	pág. 45

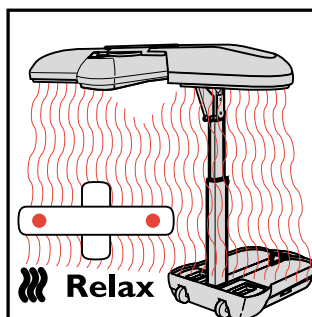
Importante

- Antes de ligar o Solário pela primeira vez, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à tensão utilizada em sua casa.
- Quando terminar, desligue sempre o aparelho da corrente.
- Se o solário estiver ligado a uma tomada com pouca potência, a ficha poderá aquecer. Ligue somente numa tomada própria e que esteja em boas condições.
- O solário só deve ser ligado a um circuito que tenha um fusível ou um disjuntor de 16A.
- Nunca permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Água e electricidade são uma combinação perigosa! Por isso, não utilize o aparelho em ambientes húmidos, como a casa de banho ou perto de piscinas.
- Se acabou de sair da piscina ou de tomar um duche, seque-se muito bem antes de se expor ao solário.
- Deixe arrefecer primeiro cerca de 15 minutos antes de dobrar o aparelho na posição de transporte e de o arrumar.
- Quando estiver em utilização, mantenha os orifícios de ventilação do centro, da parte lateral das lâmpadas e do suporte do aparelho livres de qualquer obstrução.
- Este solário está equipado com um fusível térmico de segurança. Se o arrefecimento do aparelho não for suficiente (por obstrução dos orifícios de ventilação, por exemplo), o dispositivo de segurança desliga o solário automaticamente. Uma vez resolvido o problema que deu origem ao sobreaquecimento e depois do aparelho ter arrefecido o suficiente, o solário voltará a ligar-se automaticamente.
- Os filtros UV aquecem bastante durante o funcionamento do solário. Evite tocar-lhes.
- O aparelho tem peças móveis. Tenha cuidado para não entalar os dedos.
- Não se sirva do aparelho se o filtro UV estiver estragado, partido ou não estiver colocado.
- Nunca se sirva do aparelho se o temporizador estiver defeituoso.
- Consulte o seu médico se notar úlceras, verrugas ou edemas persistentes na pele.
- O solário móvel não deve ser usado por:
  - pessoas cuja pele se queima mas nunca se bronzeia;
  - por pessoas que já tenham queimaduras solares;
  - por crianças;
  - ou por pessoas que sofram, ou já tenham sofrido alguma vez, de cancro da pele ou que apresentem uma predisposição para contrair cancro da pele.
- Use sempre os óculos de protecção quando estiver a bronzear-se.
- Bastante tempo antes de se submeter a uma sessão, deverá eliminar todos os vestígios de cremes, baton ou outros produtos cosméticos.
- Não aplique loções ou cremes de protecção contra as queimaduras solares.
- Não aplique loções ou cremes auto-bronzeadores para apressar o bronzear.
- Não faça nenhuma sessão de bronzear e/ou de relaxamento se tiver alguma doença e/ou se estiver a tomar medicamentos ou a usar cosméticos que aumentem a sensibilidade da pele. Tenha especial cuidado se for hipersensível aos raios UV ou IR. Em caso de dúvida, consulte sempre o seu médico.
- Tal como o sol, também a luz irradiada por este solário come as cores.
- Para obter um bronzear uniforme, deverá deitar-se directamente por baixo das lâmpadas.
- O solário só deve ser deslocado quando estiver dobrado em posição de transporte. Antes de o mover, certifique-se que as duas metades do solário estão bem apertadas (fig. 2). Não tente levantar o aparelho sem ajuda.
- Não exceda os tempos aconselhados para cada sessão nem o número máximo de horas de exposição recomendado. (Vide secção "Sessões de bronzear: frequência e duração?").
- Nunca bronzeie cada zona do corpo mais do que uma vez por dia. No dia da sessão de UV deve evitar uma exposição prolongada da pele à luz do sol.
- Não se coloque a uma distância inferior a 65 cm.

Que lâmpadas acendem e quando?



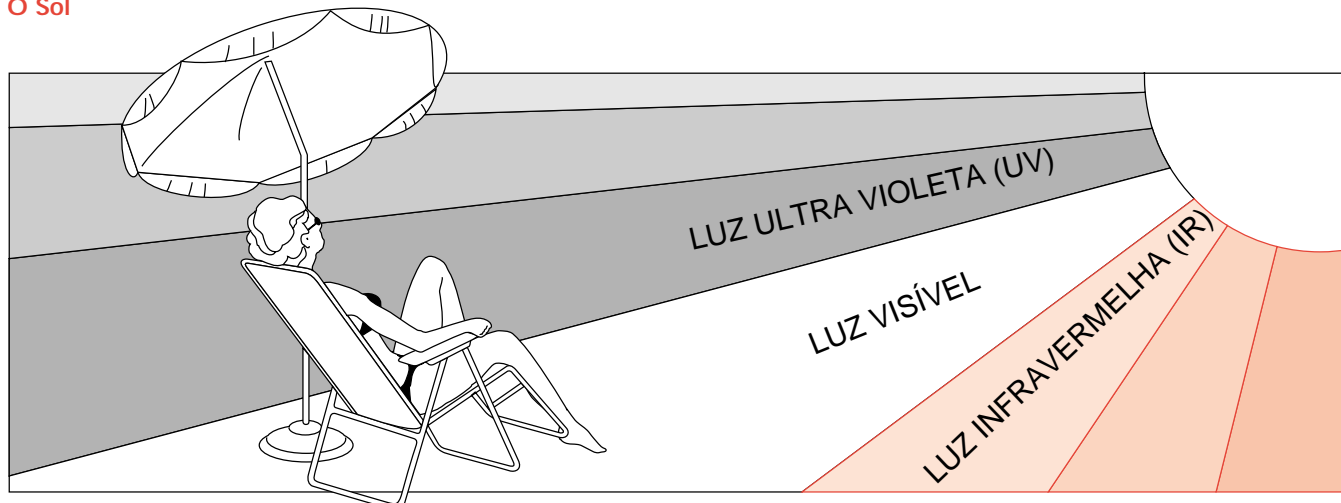
Durante a sessão de bronzear: As quatro lâmpadas irradiam uma luz azulada.



Durante a sessão de relaxamento: As duas lâmpadas emitem uma luz encarnada.



## O Sol



## O Sol

O sol fornece vários tipos de energia. A luz visível permite-nos ver, a luz ultra violeta (UV) bronzeia-nos a pele e a luz infravermelha (IV) dos raios solares dá-nos o calor sob o qual gostamos de relaxar.

## O solário

Com este solário podemos bronzear-nos confortavelmente sem sair de casa. As lâmpadas de bronzear emitem luz visível, calor e raios ultravioleta, dando a sensação que estamos a apanhar verdadeiros banhos de sol. O filtro UV especial deixa passar apenas a radiação necessária para bronzear. O solário bronzeia o corpo uniformemente da cabeça aos pés.

As lâmpadas de bronzeamento emitem luz infravermelha suficiente para proporcionar um calor agradável. Apenas no modelo HB 875: além das sessões de bronzeamento, também pode fazer sessões de relaxamento, bastando para tal ligar as lâmpadas infravermelhas especiais.

Um temporizador automático incorporado desliga o aparelho ao fim de 30 minutos.

Tal como acontece com os raios solares naturais, não se deve nunca abusar da exposição prolongada (consulte a secção "Os raios UV, o bronzeamento e a sua saúde" e a secção "Os raios IV, o relaxamento e a sua saúde").

## Os raios UV, o bronzeamento e a sua saúde

À semelhança do que acontece com a luz natural do sol, o processo de bronzeamento leva algum tempo. Os primeiros resultados só se tornam visíveis após algumas sessões (vidé secção "Sessões de bronzeamento: frequência e duração?")

Após uma exposição prolongada aos raios ultravioleta (do sol natural ou dos solários), a pele pode apresentar queimaduras. Além de numerosos outros factores, uma exposição excessiva ao sol, o uso impróprio e o abuso dos solários podem aumentar o risco de problemas na pele e nos olhos. A natureza, a intensidade e a duração das radiações, por um lado, e a sensibilidade de cada indivíduo, por outro, são decisivos no tipo de problemas que poderão ocorrer. Quanto mais se expuser a pele e os olhos à acção dos raios UV, maior risco se corre de contrair doenças como a inflamação da córnea, conjuntivites, problemas na retina, cataratas, envelhecimento precoce da pele e tumores. Certos medicamentos e cosméticos aumentam a sensibilidade da pele. Pelo exposto, é de enorme importância:

- . que siga rigorosamente as instruções das secções "Importante" e "Sessões de bronzeamento: frequência e duração?";
- . que se coloque à distância aconselhável de 65 cm (distância entre os filtros UV e o corpo);
- . que não exceda a quantidade máxima de horas de tratamento por ano (= 21 horas ou 1260 minutos);
- . que use sempre os óculos de protecção fornecidos quando estiver a bronzear-se.

## Os raios IV, o relaxamento e a sua saúde (apenas no modelo HB 875)

O calor produz um efeito relaxante. Pense no que um banho quente ou uma soneca ao sol podem fazer por si. Para obter o mesmo efeito relaxante, basta ligar as lâmpadas de infravermelhos. Quando estiver numa sessão de relaxamento, tenha em atenção o seguinte:

- . Evite ficar com o corpo demasiado quente. Se for necessário, aumente a distância entre o seu corpo e as lâmpadas.
- . Se ficar com a cabeça muito quente, cubra-a ou mude de posição de modo a ficar com a cabeça menos exposta às radiações.
- . Mantenha os olhos fechados durante a sessão de relaxamento.
- . Não prolongue a sessão por demasiado tempo (vidé secção "Sessões de relaxamento: frequência e duração?").

### Sessões de bronzamento: frequência e duração?

Poderá fazer **uma sessão de UV por dia durante um período de 5 a 10 dias**. Faça um descanso de, pelo menos, 48 horas entre as primeiras duas sessões. Após cada período de 5 a 10 dias, poderá dar **um descanso** à pele.

Cerca de um mês depois de cada período de tratamento a pele já terá perdido grande parte do bronzado. Nessa altura, poderá recomeçar as sessões.

Por outro lado, poderá fazer **uma ou duas sessões de UV por semana**, depois de um período de tratamento, para conservar o bronzado.

Seja como for, **nunca exceda o número máximo de horas de exposição** que, no caso deste solário, é de **21 horas (= 1260 minutos)** por ano.

### Exemplo:

Suponha que faz **um período de tratamento de 10 dias**, com uma sessão de **8 minutos no primeiro dia e 20 minutos nas sessões dos nove dias seguintes**.

O período total de tratamento compreenderá (1 x 8 minutos) + (9 x 20 minutos) = **188 minutos**.

Ao longo do ano poderá fazer **6 períodos de tratamento** como este (porque 6 x 188 minutos = 1128 minutos).

É claro que este número máximo de horas de tratamento é válido para cada zona ou lado do corpo tratados separadamente (por ex.: para a parte da frente do corpo e para a parte de trás).

Na tabela seguinte podemos ver que **a primeira sessão de um período de tratamento** deverá ter uma **duração de 8 minutos**, independentemente da sensibilidade da pele de cada indivíduo.

Duração da sessão de UV (para cada parte do corpo separadamente) em minutos:	1ª sessão	Descanso de 48 horas									
		2ª sessão	3ª sessão	4ª sessão	5ª sessão	6ª sessão	7ª sessão	8ª sessão	9ª sessão	10ª sessão	
- para pessoas com <b>a pele muito sensível:</b>	8	10	10	10	10	10	10	10	10	10	
- para pessoas com <b>uma pele normal:</b>	8	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	
- para pessoas com <b>uma pele pouco sensível:</b>	8	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	

\*) ou mais, dependendo do tipo de sensibilidade da pele.

**Se considerar que as sessões são demasiado longas para si (se a pele ficar seca e mole depois da sessão), aconselha-se a redução das sessões para 5 minutos, por exemplo.**

### Sessões de relaxamento: frequência e duração?

(apenas no modelo HB 875)

Se não quiser levantar-se assim que a sessão de bronzamento terminar, ligue as lâmpadas de infravermelhos e faça uma sessão de relaxamento, durante a qual as lâmpadas se mantêm quentes.

Também poderá fazer uma sessão de relaxamento sem ter feito uma sessão de bronzamento. Estas sessões podem ser feitas várias vezes ao dia (p.ex. 30 minutos de manhã e à tarde.).

### Descrição geral (fig. 1, pág. 3)

- A** Pega
- B** Rodas
- C** Fecho
- D** Pé
- E** Botão para abrir
- F** Pega
- G** Ajuste da altura
- H** Medida
- I** Lâmpadas de bronzamento (tipo Philips HPA 400-500)
- J** Reflectores

- K** Filtros UV
- L** Campânulas laterais
- M** Campânula central
- N** Cabo de alimentação
- O** Controlo remoto
- P** Óculos de protecção (par)  
(Tipo HB 072 / código de serviço nº 4822 690 80147)
- Q** Comutador para a sessão de bronzamento ou para a sessão de relaxamento (apenas no modelo HB 875)
- R** Lâmpadas por infravermelhos (tipo Philips IRK 15020 R)  
(apenas no modelo HB 875)

## Preparação do solário para utilização

- Na "posição de transporte" o solário fica mais fácil de transportar e de guardar (fig. 2).
- Se deslocar o fecho **c** na direcção da seta (fig. 3), destravar a parte de cima do solário.
- A parte de cima subirá um pouco automaticamente (ou se a empurrar).
- O solário ficará, então, na posição ilustrada na fig. 4.
- Segura na pega **f** com ambas as mãos, encoste um pé contra o solário, para evitar que o aparelho deslize, e incline a parte de cima, empurrando a pega e traçando um arco com ela (fig. 5) (não deve inclinar demasiado para cima).
- Finalmente, puxe para cima e na sua direcção (fig. 6). Esta operação exige algum esforço da sua parte.
- Seguidamente, abra as duas campânulas laterais para os lados, o mais possível, até ficarem alinhadas uma com a outra (fig. 7).
- A distância para a sessão de bronzamento (distância entre os filtros UV e o corpo) é de 65 cm. A distância entre os filtros UV e a superfície sobre a qual se deita (a cama, por exemplo) é de 85 cm (fig. 8).
- **Nota importante: fixe bem a parte superior do pé ou ajuste a altura (fig. 9).**
- Solte o botão **g**, rodando-o para a esquerda (duas ou três voltas) (fig. 9).
- Coloque as mãos conforme se indica na fig. 10 e puxe o pé para a altura desejada.
- Aperte o botão **g** com força (fig. 11).
- Poderá verificar se o solário ficou na altura pretendida se puxar a medida **h** para fora do aparelho até à altura necessária (p.ex.: 85 cm) (fig. 12). A medida enrola-se automaticamente se deslocar a patilha encarnada para o lado (fig. 13).
- Rode a campânula central 90° até ouvir um clique. A campânula central só roda na direcção da seta, conforme indicado na fig. 14.
- **Nota: O solário só pode ser ligado se as duas campânulas laterais e a campânula central estiverem totalmente abertas e colocadas nas posições correctas (fig. 15 – 17). Isto aplica-se tanto às sessões de bronzamento como às sessões de relaxamento.**
- O solário está pronto para ser usado.
- Deite-se mesmo por debaixo das campânulas para se bronzear por inteiro.
- Consulte também a secção 'Os raios UV, o relaxamento e a sua saúde'






## O controlo remoto (fig. 18)

- a** Botão de programação do tempo para 0-30 minutos
- b** Botão de arranque
- c** Pausa / botão de repetição
- d** Sinal a piscar
- e** Lâmpada piloto
- f** Aviso sonoro
- g** Visor


• Repare que nas ilustrações seguintes os botões a usar se indicam a encarnado.

• Nos casos seguintes, o mostrador indicará **00**:  
- quando introduzir a ficha na tomada;  
- no final da sessão de bronzamento e/ou de relaxamento (mod. HB 871: o número pisca durante os primeiros três minutos;  
- após uma falha de energia.  
Em todas estas situações as lâmpadas apagam-se.

- Quando se liga a ficha à corrente, a lâmpada piloto **e** acende-se (fig. 19). Esta luz fica acesa enquanto o aparelho estiver ligado à corrente. Desenrole todo o cabo de alimentação. Apenas no mod HB 875: rode o selector para a posição desejada:  
**☀ sun** para uma sessão de bronzamento, ou  
**🌊 relax** para uma sessão de relaxamento
- Comece por programar a duração da sessão de bronzamento ou de relaxamento. Carregue no botão **+** para aumentar e no botão **-** para diminuir (fig. 20). Mantenha o botão premido para avançar mais depressa.
- Ligue as lâmpadas de bronzear ou as lâmpadas por infravermelhos, premindo o botão **1** (fig. 21).
- Aparece um sinal **d** a piscar; o tempo programado é indicado no visor **g** (neste caso, 25 minutos) (fig. 22). Dá-se início à contagem decrescente.
- No último minuto da sessão ouvir-se-á um sinal sonoro **f** (fig. 23). Nesta altura, poderá premir o botão pausa/repetição **c** para repetir o tempo programado ...
- ... ou para programar novo tempo (fig. 24). Desta forma, evitará um tempo de espera de três minutos, uma vez que as lâmpadas de bronzamento precisam de três minutos para arrefecerem antes de voltarem a ser ligadas. Este tempo de espera não se aplica às lâmpadas por infravermelhos (apenas no mod. HB 875).
- O tempo programado pode ser repetido, premindo-se o botão pausa/repetição **c**. O tempo programado anteriormente reaparecerá no visor e o sinal sonoro cessa.
- Poderá, então, programar novo tempo (botão **a**). Quando terminar de programar o tempo da nova sessão de bronzamento, prima o botão **1** (fig. 25). O sinal sonoro pára e inicia-se a contagem decrescente.
- Apenas no mod. HB 875: no último minuto é possível mudar do bronzamento para uma sessão de relaxamento (**🌊 relax**), bastando premir o botão **c**.
- Se não fizer nada no último minuto da sessão, o solário desligar-se-á automaticamente logo que chegar ao fim do tempo programado para a sessão de bronzamento.

- A sessão de bronzamento ou de relaxamento pode ser interrompida, premindo-se o botão pausa/repetição  (fig. 26). As lâmpadas UV ou IR desligam-se.  
*Apenas no mod. HB 871:* o tempo que resta para terminar a sessão começará a piscar no visor e deixará de piscar passados três minutos. Nessa altura, poderá voltar a ligar as lâmpadas de bronzamento, premindo o botão  (fig. 27). O tempo remanescente aparecerá no visor.
- *Apenas no mod. HB 875:* o tempo remanescente é indicado no visor mas não fica a piscar; terá de ter atenção aos três minutos. O tempo de espera não se aplica às lâmpadas por infravermelhos.
- O tempo programado pode ser encurtado, premindo o botão  (fig. 28). As lâmpadas de bronzamento e as lâmpadas de relaxamento desligam-se. Volte a programar o tempo no botão . Aguarde até que a indicação do tempo deixe de piscar no visor e, em seguida, prima o botão de arranque .
- *Apenas no mod. HB 875:* o novo tempo é indicado no visor mas não pisca. Terá de ter atenção aos três minutos finais (isto só se aplica às lâmpadas de bronzamento; as lâmpadas por infravermelhos acendem-se de imediato).



*Apenas no mod. HB 875:*

- **Quando passar de uma sessão de relaxamento para uma sessão de bronzamento, tenha em atenção que as lâmpadas UV não se acendem logo.** Estas lâmpadas levam algum tempo a aquecer.
- **Para usar as lâmpadas por infravermelhos (posição 'relax'), as duas campânulas laterais e a campânula central devem estar na posição correcta (fig. 14 e 15).**
- **Antes de ligar o solário, verifique se o selector  está na posição pretendida ('☀ sun' para bronzamento ou '☽ relax' para uma sessão de relaxamento).**
- **Certifique-se que as lâmpadas correctas estão ligadas:**
  - Para uma sessão de bronzamento: 4 lâmpadas (uma por cada unidade), emitindo uma luz azulada;
  - Para uma sessão de relaxamento: 2 lâmpadas (uma em cada unidade lateral), emitindo uma luz encarnada.

### Após a sessão de bronzamento/relaxamento

Deixe o solário arrefecer durante 15 minutos, aproximadamente, antes de o dobrar e de o arrumar. Durante esses 15 minutos, poderá enrolar o cabo de alimentação e arrumá-lo na base do aparelho, juntamente com o controlo remoto (fig. 29). **Tenha cuidado para não os deixar presos quando dobra o solário para a posição de transporte** (fig. 30). Se a pele ficar ligeiramente seca após a sessão de bronzamento, aplique um pouco de creme hidratante.

### Posição de transporte

- Dobre a campânula central 90° para a alinhar com as campânulas laterais (fig. 31).
- Com uma mão, segure a parte superior do suporte com firmeza e desaperte o botão de ajuste da altura , rodando-o para a esquerda (fig. 32).
- Recolha o suporte (fig. 33) .....
- ... e aperte o botão de ajuste da altura, rodando-o para a direita (fig. 34). Aperte com força!
- Dobre as duas campânulas laterais de modo a ficarem unidas (fig. 35).
- Segure a pega  com ambas as mãos, encoste um pé contra o solário para evitar que ele deslize e incline a parte de cima com o suporte para trás (fig. 36 – 38).
- **Nota importante: o sistema de desbloqueio automático só funciona se inclinar a parte de cima com o suporte suficientemente para trás. Contudo, deverá ter o cuidado de não inclinar demasiado para não correr o risco de perder o equilíbrio com o peso do aparelho.**

- Empurre a parte de cima e baixe-a cuidadosamente sobre a base (fig. 39 e 40).
- Finalmente, prenda as campânulas à base do aparelho, fazendo deslizar as patilhas na direcção da seta (fig. 41).

### Limpeza

- Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha da tomada de corrente e deixe arrefecer o aparelho.
- O exterior do solário pode ser limpo com um pano húmido. Tenha cuidado para não deixar entrar água no interior do aparelho.
- Não use produtos abrasivos, petróleo ou acetona para limpar o aparelho.
- O exterior dos filtros UV pode ser limpo com um pano macio e umas gotas de líquido do tipo limpa-vidros.

### O meio ambiente

As lâmpadas dos solários contêm substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Quando se desfizer das lâmpadas, tenha o cuidado de não as juntar ao seu lixo doméstico. Deverá colocá-las nos ecopontos próprios para esse tipo de resíduos.

### Substituição das lâmpadas UV, das lâmpadas IV e/ou dos filtros UV

Com o passar do tempo (numa utilização normal, apenas ao fim de alguns anos), a luz emitida pelas lâmpadas de bronzamento começará a diminuir. Quando isso acontece, notará uma perda na capacidade de bronzamento do aparelho. Para resolver este problema, poderá aumentar ligeiramente a duração das sessões ou, então, proceder à substituição das lâmpadas. As lâmpadas IV devem ser substituídas quando deixam de funcionar.

Os filtros UV protegem contra os raios ultravioletas que são prejudiciais à saúde. Por isso, se o filtro estiver defeituoso ou partido, substitua-os de imediato.

**As lâmpadas UV, as lâmpadas IV e os filtros UV só devem ser substituídos pelos Centros Autorizados Philips, porque só eles possuem os conhecimentos e a experiência necessários para desempenhar essa tarefa, bem como as peças originais próprias para este solário.**

## Se o solário não funcionar correctamente

Se o seu solário não estiver a funcionar bem, não hesite em contactar o seu distribuidor ou um Centro de Assistência Philips.

Contudo, também se pode dar o caso de a instalação não se ter processado de acordo com o manual de instruções ou, ainda, de o solário não estar a ser bem utilizado. Se assim for, o próprio utilizador poderá resolver o problema de imediato. Para tal, consulte a lista abaixo antes de se dirigir à Philips ou a um seu concessionário autorizado.

### Problema

- O solário não liga
- Os fusíveis cortam a corrente quando se liga o solário ou durante a sua utilização.
- O efeito produzido não é do seu agrado.
- Não consegue colocar o solário em posição de transporte.

### Causa provável

- A ficha não está bem introduzida na tomada de corrente.
- Não há corrente. Verifique, ligando outro aparelho.
- As lâmpadas ainda estão demasiado quentes para voltarem a arrancar. Deixe as lâmpadas arrefecerem durante cerca de 3 minutos.
- A ventilação não foi suficiente e o fusível térmico de segurança disparou e desligou o aparelho. Retire a causa do sobreaquecimento (talvez tenha esquecido uma toalha sobre os orifícios de ventilação) e aguarde 10 minutos antes de voltar a ligar o solário.
- As duas campânulas laterais **L** e a campânula central **M** não estão na posição correcta (consulte a secção "Preparação do solário para utilização).
- Verifique o fusível do circuito onde o solário está ligado. O fusível certo deverá ser do tipo 16A ou um disjuntor da mesma potência. O fusível também poderá disparar se tiver ligado (muitos) outros aparelhos na mesma fase.
- Está a utilizar uma extensão demasiado comprida, o cabo está enrolado e/ou não debita a energia necessária. Consulte o seu distribuidor. Regra geral, **não** é aconselhável usar uma extensão.
- Está a seguir um programa que não é o mais indicado para o seu tipo de pele.
- A distância entre as lâmpadas e a superfície onde está deitado é superior à aconselhada.
- A produção de raios UV das lâmpadas diminui com o tempo. Numa utilização normal, isso só será perceptível ao fim de alguns anos. Poderá compensar essa perda aumentando a duração das sessões de tratamento ou procedendo à substituição das lâmpadas.
- Não inclinou a parte de cima do aparelho suficientemente para trás. Deve empurrar a parte de cima para trás antes de a baixar (fig. 36 – 38).
- O aparelho não se fecha automaticamente. Neste caso, deverá premir primeiro o botão de desbloqueio (E) (fig. 42) e dobrar o solário na posição de transporte, conforme se indica na secção 'Posição de transporte'. Se não conseguir desbloquear o aparelho várias vezes, contacte o seu distribuidor ou um Centro Philips Autorizado.

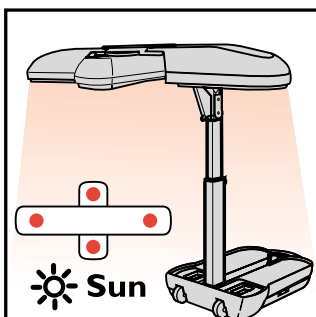
**Indholdsfortegnelse**

Vigtigt	side 46	Sådan gøres solarieret klar til brug	side 49
Hvornår er hvilke solarierør tændt ?	side 46	Fjernbetjeningen	side 49
Solen	side 47	Efter UV-behandling/hvilepause	side 50
Solarieret	side 47	Sådan gøres solarieret transportabelt	side 50
UV-bruning og Deres sundhed	side 47	Rengøring	side 50
IR, hvilepause og Deres sundhed (kun type HB 875)	side 47	Miljøet	side 50
UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?	side 48	Udskiftning af solarierør, IR-lamper og/eller UV-filterglas	side 50
Hvilepause: Hvor ofte og hvor længe?	side 48	Hvis solarieret ikke virker, som det skal	side 51
Generel beskrivelse	side 48		

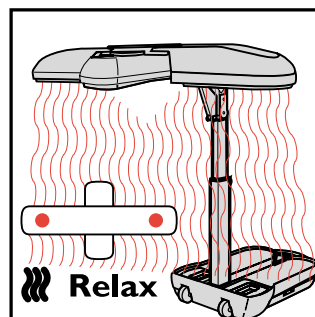
**Vigtigt**

- Før der slutes strøm til apparatet, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
- Hvis solarieret tilsluttes en stikkontakt af dårlig kvalitet, bliver netstikket varmt. Brug derfor altid en fejlfri stikkontakt.
- Apparatet skal tilsluttes en stikkontakt, der er sikret med en normal sikring på 16A (eller en træg automatsikring).
- Sørg for, at børn ikke kan komme til at lege med solarieret.
- Elektricitet og vand er en farlig kombination ! – Brug derfor aldrig apparatet i fugtige omgivelser, f.eks. i badeværelser eller i nærheden af swimmingpools.
- Efter en svømmetur eller et brusebad skal man tørre sig grundigt, før man bruger solarieret.
- Solarieret skal efter brug afkøle i ca. 15 minutter, før det lukkes sammen og stilles til side.
- Når solarieret er i brug, skal der være fri passage til ventilationsåbningerne på midterkonsollen, sidekonsollerne og basisenheden.
- Solarieret er udstyret med en automatisk beskyttelse mod overophedning. Hvis afkølingen er utilstrækkelig (f.eks. hvis ventilationshullerne er tilstoppede), vil sikkerhedsafbryderen automatisk slukke solarieret. Når årsagen til overophedningen er fjernet, og solarieret er tilstrækkeligt afkølet, tænder solarieret automatisk igen.
- UV-filterglassene bliver meget varme, når solarieret er i brug, så undgå berøring af disse.
- Da apparatet har flere bevægelige dele, skal man passe på ikke at få fingrene i klemme.
- Anvend aldrig solarieret hvis et UV-filterglas er beskadiget, knækket eller taget af.
- Anvend heller aldrig solarieret, hvis tidsuret er defekt.
- Hvis der opstår sår, pletter eller vedvarende hævelser på huden, skal man konsultere sin læge.
- Solarieret må ikke bruges af
  - personer der let bliver forbrændte i solen men aldrig solbrændte;
  - personer der solskoldede;
  - børn;
  - personer der lider eller har lidt af hudkræft, eller som er disponerede for hudkræft.
- Benyt altid de medleverede beskyttelsesbriller under UV-behandlingen.
- Fjern creme, læbestift og andre kosmetiske midler før en UV-behandling.
- Brug aldrig solcreme eller sololie der er beregnet til at beskytte huden mod solskoldning.
- Brug heller aldrig selvbrunende lotion eller creme.
- Hvis man har sygdomssymptomer af nogen art, er i medicinsk behandling og/eller bruger kosmetiske midler, som øger hudens følsomhed, bør man ikke modtage UV-behandling. Man bør også passe ekstra på, hvis man er særlig følsom overfor sol (ultraviolette eller infrarøde stråler). I tvivlstilfælde bør man rådføre sig med sin læge.
- Farver kan blegne ved den naturlige sols påvirkning. Det samme kan ske ved anvendelse af solarieret.
- For at blive ensartet brun på kroppen skal man lægge sig midt under solarierørerne.
- Flyt kun rundt på solarieret, når det er sammenklappet. Sørg for, at solariets to dele er låst rigtigt sammen, inden det flyttes (fig. 2). Forsøg aldrig at løfte solarieret alene.
- De anbefalede behandlingstider og det maksimale antal "solbruningstimer" må aldrig overskrides (se afsnittet "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?").
- Hver del af kroppen må kun bestråles én gang om dagen. Undgå for kraftig påvirkning af naturligt sollys samme dag, som UV-behandling har fundet sted.
- Sørg for at overholde den anbefalede behandlingsafstand på 65 cm.
- OBS! I henhold til "Vejledende retningslinier for markedsføring af UV-bestrålingsapparater (UV-sole og UV-solarier)", udstedt af Forbrugerombudsmanden, skal vi orientere om følgende: "Der har i en lang årrække været fortaget videnskabelige studier af lyset fra solen. Her igennem er påvist en vis sammenhæng mellem langvarig bestråling med UV-stråler og forekomsten af alvorlige hudskader. Ligeledes er en ændring af hudens elasticitet konstateret. Der må derfor advares mod overdreven udsættelse for UV-stråling. Den i vejledningen angivne brugsafstand, bestrålingshyppighed og maksimale bestrålingstid bør endvidere nøje overholdes."

**Hvornår er hvilke solarierør tændt ?**



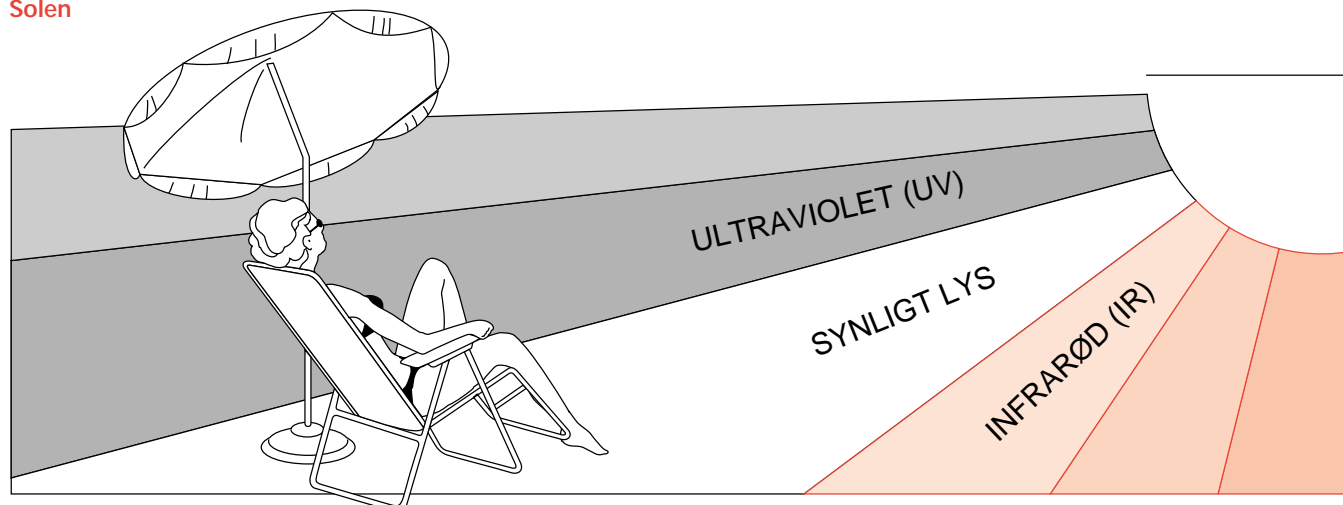
Under UV-behandling:  
De fire solarierør afgiver et blåligt lys.



Under pause i UV-behandlingen:  
De to IR-lamper lyser rødt.



## Solen



## Solen

Solen afgiver forskellige former for energi: Sollyset som gør det muligt for os at se, ultraviolet (UV) lys, som bruner huden og infrarødt (IR) lys i solstrålerne, der afgiver varme, som kan føles på huden.

## Solariet

Med dette solarium kan man derhjemme blive brun på en nem og behagelig måde. UV-solarierørene udsender lys, varme og ultraviolette stråler, så det føles som et naturligt solbad. De specielle UV-filterglas lader kun det lys komme igennem, som bruner huden. Solariet bruner hele kroppen ensartet fra top til tå.

IR-lamperne udstråler tilstrækkeligt med infrarødt lys til, at det føles behageligt varmt.

Kun type HB 875: Under UV-behandlingen kan De tage en pause i behandlingen ved kun at lade de specielle IR-lamper være tændt.

Tidsuret sørger for, at en UV-behandling ikke varer længere end 30 minutter. På samme måde som for rigtige solstråler gælder det, at det er klogt ikke at overdrive solbadningen (se afsnittene "UV-bruning og Deres sundhed" samt "IR, pause i behandlingen og Deres sundhed").

## UV-bruning og Deres sundhed

Ligesom ved naturligt sollys tager bruningsprocessen nogen tid. Den første virkning ses først efter et par behandlinger (se afsnittet "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?").

Udsættes man for overdreven ultraviolet bestråling (fra den naturlige sol eller ved brug af solarie), kan huden blive forbrændt. Flere faktorer, bl.a. overdreven soldyrkelse samt forkert eller overdreven brug af solariet, vil forøge risikoen for hud- og øjenskader. Hvor store skadelige virkninger, der kan opstå, afhænger dels af strålingens karakter, styrke og varighed og dels af den pågældende persons følsomhed. Jo længere tid hud og øjne udsættes for UV-bestråling, desto større risiko for skadevirkninger som hornhinde og/eller bindehindebetændelse, beskadigelse af nethinden, grå stær, rynket hud og hudkræft. Visse former for medicin og kosmetik øger følsomheden overfor UV-bestråling.

Det er derfor særdeles vigtigt

- at man følger anvisningerne i afsnittene "Vigtigt" og "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?";
- at man overholder den anbefalede bestrålingsafstand (afstanden mellem UV-glasfiltre og krop) på 65 cm;
- at man ikke overskrider det maksimale antal årlige behandlingstimer (d.v.s. 21 timer eller 1260 minutter);
- at man altid bruger de medleverede beskyttelsesbriller under behandlingen.

## IR, hvilepause og Deres sundhed (kun type HB 875)

Varme har en afslappende effekt. Tænk blot på hvordan det føles, når De tager et varmt bad eller slapper af i solen. Samme behagelige fornemmelse kan opnås ved at tænde for de infrarøde lamper.

Husk især på følgende, når De tager en hvilepause:

- Undgå at blive for varm. Øg eventuelt afstanden mellem krop og lamper.
- Bliver man for varm i ansigtet, tildækkes det, eller man flytter sig, så ansigtet rammes af færre IR-stråler.
- Luk øjnene under pauser i UV-behandlingen.
- Lad ikke hvilepausen blive for lang (se afsnittet "Hvilepause: Hvor ofte og hvor længe?").

### UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?

Man kan tage én UV-behandling om dagen i en periode på **5 til 10 dage**. Lad der gå mindst 48 timer mellem 1. og 2. behandling.

Derefter skal huden have en pause.

Ca. 1 måned efter en serie behandlinger har huden mistet meget af sin solbrunhed, og man kan starte en ny serie behandlinger.

Man kan også vælge at tage én eller to UV-behandlinger om ugen efter en afsluttet serie for at holde hudens farve vedlige.

Men uanset hvad man foretrækker, skal man **undgå at overskride det maksimalt anbefalede antal årlige solbruningstimer**. For dette solarium er maksimum **21 timer (= 1260 minutter)** om året.

### Eksempel:

Lad os antage, at man tager en **10 dages** UV serie med **8 minutters** behandling den første dag og **20 minutter de følgende 9 dage**.

Hele serien varer således **188 minutter** (1 x 8 minutter + 9 x 20 minutter).

I løbet af et år kan De tage **6 af disse serier** (da 6 x 188 minutter = 1128 minutter).

Det maksimale antal solbruningsminutter gælder naturligvis for hver enkelt del eller side af kroppen (f.eks. for- eller bagside af kroppen).

Som det fremgår af tabellen, bør **den første behandling i en serie aldrig vare længere end 8 minutter** uanset hudens følsomhed.

UV-behandlingens varighed (for hver enkelt behandlet del af kroppen) i minutter	1. behandling	pause på mindst 48 timer									
		2. behandling	3. behandling	4. behandling	5. behandling	6. behandling	7. behandling	8. behandling	9. behandling	10. behandling	
- for personer med <b>meget følsom hud:</b>	8	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- for personer med <b>normal følsom hud:</b>	8	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- for personer med <b>mindre følsom hud:</b>	8	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

\*) eller længere, afhængigt af hudens følsomhed

### Hvilepause: Hvor ofte og hvor længe?

(Kun type HB 875)

Hvis man ikke ønsker at rejse sig umiddelbart efter UV-behandlingen, kan man blive liggende og tænde for de infrarøde lamper, så kroppen stadig holdes varm.

Man kan også tage en hvilepause uden forudgående UV-behandling. Det kan man gøre flere gange om dagen (f.eks. 30 minutter om morgenen og igen om aftenen).

### Generel beskrivelse (fig. 1, side 3)

- A** Håndtag
- B** Hjul
- C** Skydeklips
- D** Stativ
- E** Knap til udtagning af bolt
- F** Håndtag
- G** Låseskrue til højdeindstilling
- H** Målebånd
- I** Solarierør (Philips type HPA 400-500)
- J** Reflektorer

- K** UV-filtre
- L** Sidekonsoller
- M** Midterkonsol
- N** Netledning
- O** Fjernbetjening
- P** Beskyttelsesbriller (2 par) (typenr. HB 072, servicenr. 4822 690 80147)
- Q** Omskifter til UV-behandling eller pause i behandlingen (kun type HB 875)
- R** Infrarøde lamper (Philips type IRK 15020 R) (kun type HB 875)

## Sådan gøres solariet klar til brug

- Solariet flyttes og opbevares nemt, når det er foldet sammen i "transport-stilling" (fig. 2).
- Frigør den øverste del af solariet fra basisdelen ved at skyde klipsen **C** i pilens retning (fig. 3).
- Den øverste solariedel vil nu automatisk (eller med lidt hjælp) blive skudt en lille smule op.
- Solariet er nu i en stilling som vist i fig. 4.
- Tag fat i håndtaget **F** med begge hænder og sæt den ene fod mod solariet, så det ikke flytter sig. Vip den øverste del af solariet op som vist i fig. 5 (vip ikke overdelen for meget op).
- Træk til sidst den øverste del af solariet opad samtidig med at det trækkes ind imod Dem selv (fig. 6). Dette kræver lidt kræfter.
- Drej derefter sidekonsollerne helt ud til hver side (fig. 7).
- Behandlingsafstanden (d.v.s. afstanden mellem UV-filtre og krop) skal være 65 cm. Afstanden mellem UV-filtre og seng/sofa skal være 85 cm (fig. 8).
- **Bemærk: Under højdeindstillingen skal den øverste del af solariet støttes (fig. 9).**
- Løsn låseskruen **G** ved at dreje den 2 eller 3 omgange venstre om (fig. 9).
- Tag fat i stativet som vist i fig. 10 og træk det op til den ønskede højde.
- Skru låseskruen **G** godt fast (fig. 11).
- Højden (f.eks. 85 cm) indstilles ved hjælp af målebåndet **H**, som trækkes ud af apparatet (fig. 12). Når den røde tap skubbes sidelæns, ruller målebåndet automatisk tilbage (fig. 13).
- Drej midterkonsollen en kvart omgang indtil der høres et "klik". Midterkonsollen kan kun drejes i pilens retning som vist i fig. 14.
- **Bemærk: Man kan ikke tænde for solariet før både sidekonsollerne og midterkonsollen er foldet helt ud og anbragt i de rigtige stillinger (fig. 15-17). Dette gælder både ved UV-behandlinger og hvilepauser.**
- Solariet er nu klar til brug.
- Læg Dem midt under solarierørene, så De er sikker på, at kroppen brunes ens på begge sider.
- Se også afsnittet "IR, hvilepause og Deres sundhed".

## Fjernbetjeningen (fig. 18).




- a** Knap til tidsindstilling 0-30 minutter
- b** Startknap
- c** Pause/gentageknap
- d** Blinksignal
- e** Kontrollampe
- f** "Beeper"
- g** Display




• **Vigtigt: I de følgende instruktioner er de knapper der skal anvendes markeret med rødt.**

• **I følgende situationer viser displayet :**


- Når stikket er sat i stikkontakten, og den er tændt.
- Når en UV-behandling og/eller en hvileperiode (type HB 875) er slut (blinker i 3 minutter).
- Efter en strømafbrydelse.

**I alle ovenstående tilfælde er både UV-rør og IR-lamper slukkede.**

- Når stikket er sat i stikkontakten, og den er tændt, lyser kontrollampen **e** (fig. 19). Lampen lyser, så længe der er strøm til apparatet. Rul netledningen helt ud.  
*Kun type HB 875:* Sæt omskifteren Q i den ønskede stilling:  
 **sun** Solbruning - ved UV-behandling, eller  
 **relax** Hvileperiode - ved pause i behandlingen
- Indstil først den ønskede UV-behandlings- eller hviletid. Ved tryk på + øges tiden, og ved tryk på - reduceres den (fig. 20). For hurtigere tidsindstilling holdes knappen nedtrykket.
- Tænd for solarierørene eller de infrarøde lamper ved tryk på startknappen **b** på fjernbetjeningen (fig. 21).
- Blinksignalet **d** ses i displayet **g** og viser den indstillede tid (i eksemplet 25 minutter) (fig. 22). Timeren begynder så at tælle nedad.
- "Beep"-signalet **f** høres det sidste minut af behandlingstiden (fig. 23). I løbet af dette minut kan De trykke på pause/gentageknappen **c** for at gentage behandlingstiden...  
... eller indstille en ny tid (fig. 24). Herved undgås de 3 minutters ventetid, som det ellers tager for solarierørene at køle af, inden de igen kan tændes.  
Denne ventetid gælder ikke for de infrarøde lamper (kun type HB 875).
- Solbehandlingen gentages ved at trykke på pause/gentageknappen **c**. I displayet ses den senest valgte tidsindstilling, og "beep"-signalet afbrydes.
- Ønskes tidsindstillingen ændret, trykkes på knap **a**. Når den nye tid er indstillet, trykkes på startknappen **b** (fig. 25). "Beep"-signalet stopper, og den nye tidsindstilling begynder at tælle nedad i displayet.
- *Kun type HB 875:* I det sidste minut af behandlingstiden kan De også skifte fra UV-behandling til pause i behandlingen ( **relax**) ved at sætte omskifteren **Q** i pausestilling.
- Hvis De ikke foretager noget i det sidste minut, slukker solariet automatisk, så snart den oprindeligt valgte behandlingstid er udløbet.
- Solbehandlingen eller hvileperioden kan afbrydes ved at trykke på pause/gentageknappen **c** (fig. 26). Solarierørene eller de infrarøde lamper slukker.  
*Kun type HB 871:* Det resterende antal minutter vil herefter blinke i displayet i 3 minutter. Når de 3 minutter er gået, kan solrørene tændes igen ved at trykke på startknappen **b** (fig. 27). Displayet viser igen den resterende behandlingstid.

- *Kun type HB 875:* Det resterende antal minutter ses i displayet men blinker ikke. De må selv holde øje med, hvornår de 3 minutter er gået. Ventetiden gælder ikke for de infrarøde lamper.
- Behandlingstiden kan forkortes på følgende måde: Tryk først på startknappen  (fig. 28). Solarierørene eller de infrarøde lamper slukker. Indstil den nye behandlingstid ved at trykke på knap . Vent til tidsangivelsen i displayet holder op med at blinke. Tryk derefter på startknappen .
- *Kun type HB 875:* Den nye tid ses i displayet men blinker ikke. De må selv holde øje med, hvornår de 3 minutter er gået (dette gælder kun for solarierørene, de infrarøde lamper tænder straks).



Type HB 875:

- **Når der skiftes fra hvileperiode til solbruning skal De huske, at solarierørene ikke tænder med det samme, men at det tager lidt tid.**
- **Før at kunne bruge de infrarøde lamper ('??? relax') skal både sidekonsollerne og midterkonsollen være sat i de rigtige stillinger (fig. 14 og 15).**
- **Før solariet tændes, kontrolleres det, at omskifteren  er sat i den ønskede stilling ('☀ sun' for solbruning eller '??? relax' for en pause).**
- **Sørg for at der er tændt for de rigtige lamper:**
  - Ved solbruning: 4 lamper (en i hver lampeenhed) som afgiver blåligt lys.
  - I en hvileperiode: 2 lamper (én i hver sidekonsol) som afgiver rødt lys.

### Efter UV-behandling/hvileperiode:

Lad solariet afkøle i 15 minutter før det klappes sammen i "transportstilling" og stilles væk. I mellemtiden kan De rulle netledningen ind og anbringe fjernbetjeningen (fig. 29). **Pas på, at dette gøres forsigtigt, så De ikke klemmer fingrene, idet apparatet klappes sammen** (fig. 30). Føles huden tør efter solbehandlingen, kan man benytte en fugtighedscreme.

### Sådan gøres solariet transportabelt:

- Drej den midterste konsol en kvart omgang, så den står parallelt med sidekonsollerne (fig. 31).
- Hold godt fast på den øverste del af stativet med den ene hånd. Løsn låseskruen  ved at dreje den venstre om (fig. 32).
- Skyd stativet sammen (fig. 33)...
- ... og stram låseskruen ved at dreje den højre om (fig. 34). Skru skruen godt fast!
- Drej sidekonsollerne ind mod hinanden (fig. 35).
- Tag fat i håndtaget  med begge hænder og sæt en fod mod solariet, så det ikke flytter sig. Vip solarieoverdelen og stativet bagud (fig. 36 – 38).
- **Bemærk: Solarieoverdelen med stativet skal vippes tilstrækkeligt bagud før den automatiske udløsermekanisme virker. Men pas på ikke at vippe overdelen for meget bagud, da De dermed risikerer at miste balancen.**
- Tryk overdelen ned og lad den synke langsomt ned på plads i apparatets basisdel (fig. 39 og 40).
- Til sidst fastgøres den øverste del af solariet til basisdelen ved at skyde klipsene i pilens retning (fig. 41).

### Rengøring

- Før rengøring skal stikket altid tages ud af stikkontakten og solariet være afkølet.
- Solariets yderside kan tørres af med en fugtig klud. Pas på at der ikke kommer vand ind i apparatet.
- Der må ikke anvendes skuremidler, benzin eller acetone til rengøring af solariet.
- UV-filterglassene kan rengøres med en blød klud fugtet med husholdningssprit.

### Miljøet

Lamperne i solarier indeholder stoffer, som kan skade miljøet. Derfor skal man, når de til sin tid kasseres, holde dem adskilt fra det normale husholdningsaffald og i stedet for aflevere dem på et af myndighederne anvist sted.

### Udskiftning af solarierør, IR-lamper og/eller UV-filtre

Med tiden (efter et par år ved normal brug af solariet) nedsættes solarierørenes effektivitet gradvist. Efterhånden som dette sker, vil De bemærke, at solariets evne til at brune huden nedsættes. Man kan kompensere for dette ved enten at forlænge behandlingstiden eller få lamperne udskiftet. De infrarøde lamper skal kun udskiftes, hvis de holder op med at lyse.

UV-filterglassene beskytter mod skadelig stråling. Derfor skal et beskadiget filterglas straks udskiftes.

**Udskiftning af solarierør, infrarøde lamper og UV-filterglas bør altid kun foretages af Philips, som har den fornødne ekspertise og de originale reservedele til solariet.**

*Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.*

## Hvis solariet ikke virker, som det skal!

Hvis solariet ikke fungerer, som det skal, bør De straks henvende Dem til Deres forhandler eller direkte til Philips.

Apparatet kan imidlertid også være installeret eller anvendt forkert, så problemet kan måske løses ved egen hjælp. Derfor anbefales det først at kontrollere følgende:

### Problem

- Solariet tænder ikke.
- Sikringen springer, når solariet tændes, eller under brug.
- Bruningen svarer ikke til Deres forventninger.
- Solariet kan ikke komme tilbage i "transportstilling".

### Mulig årsag:

- Stikket sidder ikke rigtigt i stikkontakten, eller den er ikke tændt.
- Der er strømafbrydelse. Prøv med et andet apparat.
- Lamperne er stadig for varme til at tænde igen. Lad dem afkøle i 3 minutter.
- Der er utilstrækkelig ventilation, så den automatiske sikkerhedsafbryder har slukket for solariet. Årsagen til overophedningen fjernes (der ligger måske et håndklæde over ventilationshullerne). Vent 10 minutter før apparatet tændes igen.
- De to sidekonsoller **L** og midterkonsollen **M** er ikke foldet rigtigt ud (læs afsnittet "Sådan gøres solariet klar til brug").
- Kontrollér sikringen i den gruppe solariet er tilsluttet. Sikringen skal enten være en normal 16A sikring eller en træg automatsikring. Det kan også være, at der er sluttet for mange apparater til samme gruppe.
- De bruger en forlængerledning,, som er for lang, som er rullet op, og/eller som ikke har den rigtige dimension. Det anbefales så vidt muligt at **undgå** brug af forlængerledning.
- De har fulgt en behandling, som ikke passer til Deres hudtype.
- Behandlingsafstanden er større end den anbefalede.
- Efter lang tids brug nedsættes lampernes UV-produktion. Ved normal brug sker dette først efter flere års forløb. Man kan kompensere for dette ved enten at tage længere behandlinger eller ved at udskifte lamperne.
- De har ikke vipset solariets overdel tilstrækkeligt bagover. Sørg for at overdelen er vipet tilstrækkeligt bagover, inden den trykkes ned (fig. 36 – 38).
- Apparatets automatiske udløsermekanisme virker ikke. Tryk i så fald på udløserknappen **E** (fig. 42) og anbring derefter solariet i "transport-stilling" som beskrevet i afsnittet "Transport-stilling". Skulle dette ske flere gange, bedes De enten henvende Dem til Deres forhandler eller til Philips.

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!

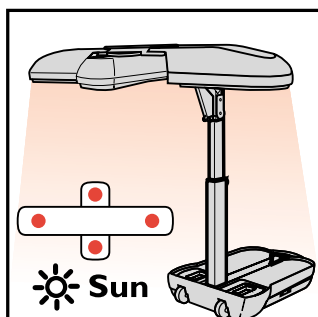
### Innehållsförteckning

Viktigt	sida 52	Allmän beskrivning	sida 54
Vilka lampor tänds när?	sida 52	Så här iordningställer du solariet	sida 55
Solen	sida 53	Fjärrkontrollen	sida 55
Solariet	sida 53	När du avslutat solningen	sida 56
UV-strålning och hälsan	sida 53	Hopfällning av solariet	sida 56
Infrarödstrålning, avkoppling och hälsan (endast typ HB 875)	sida 53	Rengöring	sida 56
Solning: Hur länge och hur ofta?	sida 54	Skydda miljön	sida 56
Infrarött ljus: Hur ofta och hur länge?	sida 54	Byte av lampor och filter	sida 56
		Om solariet inte fungerar	sida 57

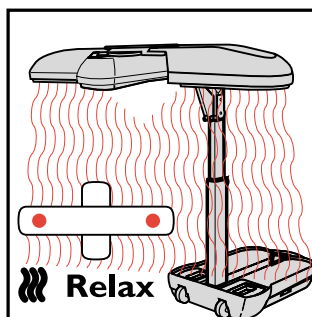
### Viktigt

- Innan apparaten ansluts skall du kontrollera att den aktuella nätspänningen överensstämmer med det som är angivet på typskylten. Har typskylten annan märkning, vänd dig då till inköpsstället.
- Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget när solariet inte används.
- Se till att vägguttaget är av god kvalitet och tål belastningen av solariet utan att bli varmt.
- Korrekt anslutning av solariet är till ett eluttag med minst 16 ampere normal säkring eller 16 ampere trög automatsäkring.
- Vatten och elektricitet utgör en farlig kombination. Använd därför inte solariet i fuktiga utrymmen (t ex badrum, duschrum eller i närheten av en swimmingpool).
- När du kommer våt ur badet eller från duschen bör du torka dig väl innan du använder solariet.
- Se till att barn inte leker med solariet.
- Låt solariet kallna i cirka 15 minuter innan du fäller ihop det och ställer undan det.
- Ventilationsöppningarna på lamphuset och på stativfoten får inte täckas över.
- Solariet är försett med ett överhettningsskydd. Om inte kylningen är tillräcklig, t ex beroende på att ventilationsöppningarna är blockerade, stängs solariet av automatiskt. När orsaken till överhettningen eliminerats och solariet har kallnat startar det åter automatiskt.
- När lamporna är tända blir UVfiltren mycket varma. Du bränner dig om du tar på dem.
- Eftersom solariet består av många rörliga delar bör man vara försiktig så man inte klämmer sig eller på annat sätt skadar sig vid hanteringen av delarna.
- Använd aldrig solariet om ett UV-filter är skadat, brutet eller borttaget.
- Använd aldrig solariet om tiduret är felaktigt.
- Kontakta läkare om du upptäcker hudförändringar som t ex nya födelsemärken, leverfläckar eller bestående hudirritation.
- Ett solarium ska inte användas av:
  - personer som i naturligt solljus får sveda men inte blir solbrända;
  - personer som har besvär med sol eller bränt sig i solen;
  - barn;
  - personer som lider av hudcancer, har lidit därav eller kan vara mottagliga för hudcancer.
- Använd alltid skyddsglasögonen medan du solar. De skyddar ögonen mot såväl ultraviolett ljus som för det starka synliga ljuset. Se avsnittet: Ultraviolett strålning och hälsan.
- Innan en UVbehandling påbörjas skall huden vara helt fri från cremer, läppstift och annan kosmetika.
- Använd aldrig sololjor eller liknande före solningen.
- Sola aldrig i solariet eller solen om du känner dig sjuk och/eller använder läkemedel eller skönhetsmedel som ökar hudens känslighet för UVstrålning. Vid tveksamhet rådfråga läkare eller apotekare.
- Vissa material blir missfärgade om de utsätts för UVstrålning från solarium under längre tid, precis som de blir av UVstrålningen från solen.
- För att få en jämn brun färg bör du placera dig i mitten under sollamporna.
- Flytta aldrig solariet utan att först ha fällt ihop det i transportläge, fig 2.
- Försök aldrig själv att lyfta solariet.
- Överskrid inte de rekommenderade solningstiderna och inte heller antalet solningstimmar. Se avsnittet Solning: Hur länge och hur ofta?
- Utsätt aldrig någon del av kroppen för bestrålning mer än en gång per dag och solbada inte samma dag.
- Sola inte med kortare behandlingsavstånd än föreskrivna 65 cm.

### Vilka lampor tänds när?



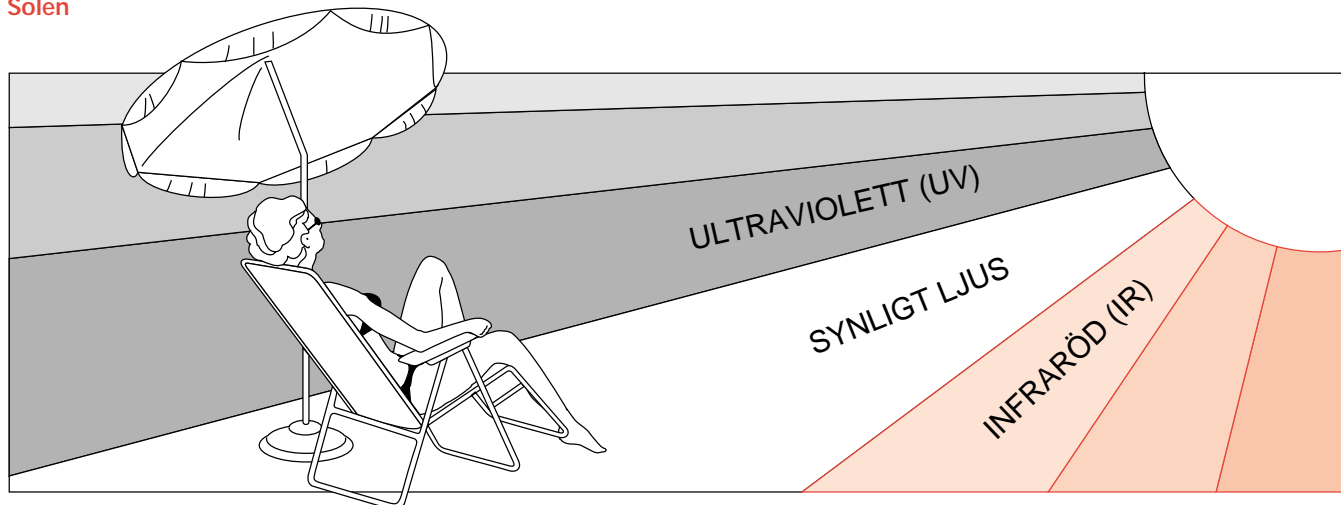
Under solning:  
De fyra lamporna ger ifrån sig ett blåaktigt ljus.



Under avkopplingsperioden:  
Två lampor ger rött ljus.



## Solen



## Solen

Solenergin, som allt liv på jorden är beroende av, är en elektromagnetisk vågrörelse, som beroende på våglängdsområde ger olika välkända effekter, exempelvis ljuset som vi ser och värmen som vi känner. Vi vet också att det ultravioletta ljuset gör oss solbruna.

Värmen brukar kallas för infraröd strålning (IR) och har längre våglängd än det synliga ljuset.

Det ultravioletta ljuset (UV) har kortare våglängd än det synliga och är i verkligheten osynligt, varför det kanske inte borde kallas ljus. Med teknikens hjälp har man lyckats alstra dessa tre slags solenergi: värmestrålning (t ex infraphil), ljus (lampor) och ultraviolet (UV) för solarier och liknande.

## Solariet

Detta solarium har ett antal viktiga egenskaper som verkligen gör solandet hemma extra bekvämt.

Sollamporna ger precis som solen värme, ljus och ultravioletta strålar. Man kan ställa upp solariet så att man faktiskt får känslan av att solbada i solen. Hela kroppen från topp till tå blir jämnt solbränd.

Sollamporna skickar ut tillräckligt med infrarött ljus för att du skall känna en behaglig värme när du solar. Med solariet HB 875 kan du förutom solningen också välja en stunds avkoppling med enbart de värmande infrarödlamporna.

För att det är praktiskt, men framför allt av säkerhetsskäl (t ex genom att man somnar) är solariet försett med ett tidur, som automatiskt stänger av efter viss inställd tid - högst 30 minuter. Liksom när du solar i solen är det olämpligt att sola för lång tid. Läs mer om detta i avsnittet "Ultraviolet strålning och hälsan". Du kan inte förvänta dig ett bättre resultat av solariet än det du får när du solar utomhus i solen.

## Ultraviolet strålning och hälsan

Överdrivet solbadande under solarier kan precis som ute i solskenet ge solsveda.

Ultraviolet strålning från solen eller solarium kan ge skador på hud och ögon. Dessa biologiska effekter beror på kvalitet och mängd av strålning såväl som på individuell känslighet hos huden.

Huden kan bli solskadad efter en överdriven exponering. Överdrivet upprepade exponeringar av UVstrålning från solen eller solarium kan leda till att huden åldras i förtid och också till ökad risk för hudtumörer. Ett oskyddat öga kan få ytliga inflammationer (konjunktivitis) och i vissa fall kan skador uppstå på näthinnan eller inflammation av hornhinna och/eller bindhinna efter överdriven exponering av UVstrålning. Grå starr kan utvecklas efter många upprepade exponeringar.

Speciell försiktighet är nödvändig vid uttalad individuell känslighet för UVstrålning och då viss medicin eller kosmetisk produkt används.

Det är därför viktigt att du iakttar detta:

- Följ anvisningarna under rubriken "Viktigt" och "Solning: Hur länge och hur ofta?"
- Sola med rätt avstånd. Avståndet skall vara minst 65 cm.
- Överskrid inte maximala antalet solningstimmar (21 timmar eller 1260 minuter) under en 12- månadersperiod.
- Använd alltid medföljande skyddsglasögon när du solar.

## Infraröd strålning, avkoppling och hälsan (endast för HB 875)

Värme har en avkopplande effekt. Tänk bara på vad ett skönt varmt bad eller en stund i en solstol gör med dig. Du kan uppnå samma avkopplande effekt genom att använda infrarödlamporna.

Tänk bara på följande när du väljer att koppla på det infraröda ljuset:

- Undvik att bli för varm. Öka avståndet mellan dig och lamporna, om det behövs.
  - Om ditt huvud känns varmt, täck över det eller flytta kroppen så att mindre värme kommer mot huvudet.
  - Stäng ögonen medan du vilar.
- Låt inte den här perioden med de infraröda lamporna vara för länge. Se avsnittet: "Avkoppling med infrarött ljus: Hur ofta och hur länge?"

### Solning: Hur länge och hur ofta?

**Du kan sola en gång per dag under en period på 5 till 10 dagar.** Mellan den första och andra dagen tar du en paus på minst 48 timmar.

När du genomfört en sådan omgång är det lämpligt att göra ett uppehåll.

Efter en månad har så gott som all solbrunhet gått bort och du kan då sola en omgång till.

Det är också möjligt att underhålla solbrunheten genom att sola en eller ett par gånger i veckan.

Vad du än föredrar skall du aldrig överskrida maximum antal timmar per 12månadersperiod.

• För detta solarium gäller maximum 21 timmar = 1260 minuter per 12-månadersperiod.

### Exempel:

Låt oss anta att du solar 10 dagar med 8 minuter första dagen och därefter 20 minuter per dag de återstående nio dagarna.

Detta ger  $1 \times 8 \text{ minuter} + 9 \times 20 \text{ minuter} = 188 \text{ minuter}$ .

Under en 12månadersperiod kan du då genomföra sex sådana omgångar,  $6 \times 188 = 1128 \text{ minuter}$ .

Givetvis gäller maximitiden för varje kroppsdel var för sig. Du kan alltså under en 12-månadersperiod genomföra sex sådana omgångar för framsidan och sex för t ex ryggsidan.

Av tabellen framgår att solningstiden första dagen i en solningsomgång alltid skall vara 8 minuter, oavsett vilken hudtyp du har.

Solningstid i minuter för varje kroppsdel	dag 1	en paus på minst 48 timmar	dag 2	dag 3	dag 4	dag 5	dag 6	dag 7	dag 8	dag 9	dag 10
- för personer med <b>en mycket känslig hud:</b>	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10
- för personer med <b>en normal hud:</b>	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- för personer med <b>en tålig hud:</b>	8		30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

\*) eller längre beroende på hudens tålighet.

Om du tycker att solningstiden är för lång t ex om huden känns öm eller stram, bör du korta av den med förslagsvis 5 minuter för varje kroppsdel.

### Avkoppling med infrarött ljus: Hur ofta och hur länge?

(endast för HB 875)

Om du inte vill resa på dig genast efter en solning kan du koppla på infrarödlamporna, som då håller dig varm.

Du kan även välja en avkopplingsperiod utan solning. Det kan du göra flera gånger om dagen (t ex 30 minuter på morgonen och på kvällen).

### Allmän beskrivning (fig 1, sid 3)

- A Handtag
- B Hjul
- C Spärrlås
- D Stativ
- E Läsknapp
- F Handtag
- G Läsratt för höjdställningen
- H Måttband
- I Sollampor (Typ Philips HPA 400-500)
- J Reflektorer

- K UV filter
- L Sidolamphus
- M Mittlamphus
- N Nätsladd
- O Fjärrkontroll
- P Skyddsglasögon 2 par (Typ HB 072, service nr 4822 690 80147)
- Q Strömbrytare för val av solperiod eller avkopplingsperiod (endast för HB 875)
- R Infrarödlampor (Typ Philips IRK 15020 R) (endast för HB 875)

## Så här iordningställer du solariet för användning

- Hopfällt i "transportläge" kan du lätt flytta och ställa undan solariet, fig 2.
- Lösgör solariets övre del från bottenstativet genom att skjuta spärrlåsen **c** i den riktning som pilen visar, fig 3.
- Den övre delen kommer automatiskt (eller med lite hjälp) att lyftas upp en bit
- Solariet kommer då att inta det läge som visas i fig 4.
- Tag handtaget **f** med två händer, sätt en fot mot solariet (så att inte solariet åker iväg). Fäll upp solariets övre del, fig 5 (fäll det inte för långt).
- Res slutligen upp den övre delen samtidigt som du drar den åt dig, fig 6. Till detta behövs en del kraft
- Därefter svänger du ut lamphusen så att de står i en rak linje, fig 7.
- Solningsavstånd (= avståndet mellan UV-filtret och närmaste kroppsdel) = 65 cm. Avståndet mellan UV-filtret och liggytan = 85 cm, fig 8.
- **Observera: Stöd den övre delen av solariet när du gör justeringar av höjden, fig 9.**
- Lossa ratten **g** genom att vrida den moturs två eller tre varv, fig 9.
- Sätt händerna i de lägen som visas i fig 10 och skjut ut stativet till önskad höjdt.
- Drag åt ratten **g** igen. Vrid medurs, fig 11.
- Höjden kan justeras med hjälp av måttbandet **h**. Drag ut måttbandet till rätt längd, t ex 85 cm, fig 12. Genom att föra den röda knappen åt sidan rullas måttbandet automatiskt in, fig 13.
- Vrid mittkåpan ett kvarts varv, tills du hör ett "klick". Mittkåpan kan endast vridas i den riktning som visas med pilen i fig 14.
- **Observera: Solariet kan bara kopplas på när båda lamphusen och mittkåpan är helt utsvängda och står i sina korrekta lägen, (fig 15-17). Detta gäller både solnings- och infrarödperioderna.**
- Solariet är nu färdigt för användning.
- Ligg ned rakt under lamporna så att även kroppens sidor blir belysta.
- Se även avsnittet: "Infrarödstrålning, avkoppling och hälsan".

## Fjärrkontrollen, fig 18

- a** Knapp för inställning av tiden 0-30 minuter
- b** Startknapp
- c** Paus/repetitionsknapp
- d** Blinksignal
- e** Signallampa
- f** Summer
- g** Teckenfönster

• **Observera! I följande anvisningar visas med rött vilka knappar som skall användas för olika inställningar.**

• **I följande fall visas siffrorna **00**:**

- När stickproppen satts i vägguttaget.
  - Vid slutet av solningsperioden och/eller avkopplingsperioden (för typ HB 871 blinkar siffrorna under de första tre minuterna).
  - Efter ett strömavbrott.
- I alla dessa situationer släcks sollamporna och infrarödlamporna.**

- När du sätter stickproppen i vägguttaget tänds signallampa **e**, fig 19. Signallampa lyser så länge solariet är anslutet till elnätet. Drag alltid ut nätsladden helt och hållet.

Endast HB 875: Ställ strömbrytaren i önskat läge:

- ☀ sun** för solning, eller
- ☹ relax** för avkoppling

- Ställ först in solningstiden eller avkopplingstiden. När du trycker på **+** ökar tiden och när du trycker på **-** minskar tiden, fig 20. Inställningen går snabbare om du håller knappen intryckt.
- Tänd sollamporna eller infrarödlamporna genom att trycka på startknappen **d**, fig 21.
- Blinksignalen **d** blir synlig och i teckenfönstret **g** börjar den förinställda tiden (i det här exemplet 25 minuter) att räknas ned, fig 22.
- Summertonen **f** hörs under den sista minuten, fig 23. Under den här minuten kan du trycka på paus/repetitionsknappen **c** för att upprepa den inställda tiden ...
- ... eller ställa en ny tid, fig 24. På detta sätt undviker du tre minuters väntetid. Sollamporna behöver tre minuter för att svalna, innan de kan tändas på nytt. Denna väntetid gäller inte infrarödlamporna i HB 875.
- Du kan upprepa den inställda tiden genom att trycka på paus/repetitionsknappen **c**. Den tidigare inställda tiden visas i teckenfönstret. Summertonen upphör att ljuda.
- Du kan ställa in ny solningstid genom att trycka på knappen **a**. När du ställt in den nya tiden, tryck på startknapp **d**, fig 25. Så snart knappen har tryckts in upphör summern att ljuda och den nya tiden börjar att räknas.
- Endast typ HB 875: Under den sista minuten kan du koppla om från solning till infrarödläge (☹ **relax**) med strömbrytaren **e**.
- Om du inte gör något under den sista minuten kommer solariet automatiskt att stängas av så snart den inställda tiden uppnåts.
- Du kan tillfälligt avbryta (t ex om telefonen ringer) genom att trycka på paus/repetitionsknappen **c** fig 26. Lamporna slocknar. Endast HB 871: Återstående tid visas blinkande i teckenfönstret. Efter tre minuter slutar blinkningen. Nu kan du starta lamporna igen genom att trycka på startknappen **d**, fig 27. Återstående solningstid kommer i teckenfönstret igen.

- Endast HB 875: Återstående tid kommer i teckenfönstret men blinkar inte; du får bevaka de tre minuterna själv. Väntetiden gäller ej för infrarödlamporna.
- Om du vill korta tiden trycker du först på startknappen ①, fig 28. Lamporna slocknar. Ställ in den nya tiden med knappen a. Vänta till dess att siffrorna i displayen slutar blinka. Tryck därefter på startknapp ① igen.
- Endast typ HB 875: Den nya tiden kommer i teckenfönstret men blinkar inte. Du får bevaka de tre minuterna själv. Detta gäller endast sollamporna; infrarödlamporna tänds direkt

Endast för HB 875:

- **Tänk på att sollamporna inte går igång genast, när du kopplar om från infrarödlampor till sollampor. Det tar en stund innan de lyser.**
- **Infrarödlamporna 'relax' kan inte kopplas till om inte båda lamphusen och mittkåpan står i sina korrekta lägen, fig 14-15).**
- **Kontrollera att strömbrytaren ② står i önskat läge ('sun' för solning eller 'relax' avkoppling) innan du startar.**
- **Se till att rätt lampor är tända.**
  - För solning: 4 lampor (en i varje lamphus) ger blått ljus.
  - För avkoppling: 2 lampor (en i varje sidlamphus) ger rött ljus.

### När du avslutat solningen/avkopplingen

Låt solariet **kallna i 15 minuter** innan du faller ihop det och ställer undan det för förvaring.

Under tiden kan du linda upp nätsladden och packa in fjärrkontrollen i det nedre solariedelen, fig 29.

**Var försiktig så att de inte kommer i kläm när du faller ihop solariet, fig 30.**

När du solat färdigt i solariet kan du använda någon fuktighetsbevarande creme om du tycker att huden känns torr.

### Hopfällning av solariet för förvaring och transport

- Vrid mittkåpan ett kvarts varv tills den är i linje med lamphusen, fig 31.
- Håll i den övre delen av stativet med en hand. Lossa låsratten ③. Vrid moturs, fig 32.
- Skjut ned stativet, fig 33...
- ... och drag åt låsratten igen. Vrid medurs, fig 34.
- Sväng in de två lamphusen mot varandra, fig 35.
- Tag handtaget ④ med två händer, sätt en fot mot solariet (så att inte solariet åker iväg) och fäll solariets övre del bakåt, fig 36-38.
- **Observera: Fäll solariets överdel tillräckligt långt bakåt. Endast då kan den automatiska låsmekanismen fungera på rätt sätt. Men var försiktig! Fäller du överdelen för långt kan du lätt tappa balansen!**
- Skjut den övre delen nedåt och låt den sakta sjunka ned mot bottenstativet, fig 39-40.
- Slutligen fäster du den övre delen vid bottenstativet genom att skjuta spärrlåsen i den riktning som pilen visar, fig 41.

### Rengöring

- Drag alltid först ut stickproppen ur vägguttaget och låt solariet kallna innan du påbörjar rengöringen.
- Solariets utsida kan torkas av med en fuktig väl urvriden trasa. Se till att inget vatten tränger in i solariet.
- Använd inte aggressiva eller repande rengöringsmedel såsom skurpulver, lacknafta eller aceton.
- UV-filtren kan rengöras med en mjuk trasa lätt fuktad med sprit.

### Miljö

Lamporna i detta solarium innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på vår miljö. När lampor kasseras skall de därför deponeras på av kommunen anvisad plats.

Lamporna får inte ingå i eller förvaras tillsammans med hushållsavfall.

### Byte av lampor och filter

Först efter några års normal användning avtar lampornas effektivitet. Detta kan kompenseras genom att solningstiden ökas. Så småningom kan det dock bli nödvändigt att byta lamporna. Byt infrarödlamporna när de slutar fungera.

UV-filtren utgör ett viktigt skydd mot farlig strålning. Därför måste ett defekt filter ovillkorligen bytas ut omedelbart.

**Lampor och filter skall bytas av Philips serviceombud som har tillgång till originaldelar och har anvisningar om hur bytet skall utföras.**

## Om solariet inte fungerar

Om solariet inte fungerar som förväntat kan det vara fel på det. Tag då kontakt med Philips eller någon av de serviceverkstäder Philips rekommenderar.

Att solariet inte fungerar kan också bero på någon omständighet som du själv kan påverka. För att du skall slippa extra besvär är det därför bäst att du utför nedanstående kontroller innan du tar kontakt med en serviceverkstad.

### Symtom

- Solariet startar inte
- Säkringen löser ut - "Proppen går" - när du startar solariet eller under användning.
- Du blir inte så brun som du förväntat dig.
- Solariet kan inte fällas ihop i transportläge.

### Möjlig orsak

- Nätsladden är ej (korrekt) placerad i vägguttaget.
- Solariet är inte uppställt enligt bruksanvisningen.
- Finns det spänning i vägguttaget? Prova t ex med en bordslampa.
- Lamporna är fortfarande för varma efter att de varit tända. Lamporna måste kallna minst 3 minuter.
- Solariet har blivit för varmt p g a att kylningen inte varit tillräcklig. Kontrollera att ventilationsöppningarna på lamphuset och på stativfoten inte är övertäckta. Vänta 10 minuter och prova.
- De två lamphusen **L** och lamphuset **M** står inte utfällda i rätt läge, se "Så här iordningställer du solariet för användning".
- Kontrollera att du har rätt säkring, måste vara lägst 16 A. Släck lampor och stäng av apparater som kan vara anslutna till samma propp.
- Du använder en extra förlängningssladd och denna är för lång eller för klen. Då får solariet för låg spänning. Vi rekommenderar inte användning av förlängningssladd. Rådfråga en elektriker.
- Du följer ett solningsprogram, som inte är optimalt för dig.
- Du solar med större solningsavstånd än det föreskrivna.
- Lampornas intensitet har avtagit, vilket märks först efter några år med normal användning. Du kan då behöva sola längre tid per gång än vad som rekommenderas. Så småningom måste lamporna bytas
- Du fäller inte den övre delen tillräckligt långt bakåt, se fig 36-38. Se till att du fäller den övre delen tillräckligt långt bakåt innan du trycker ned den.
- Solariet låser inte automatiskt. I så fall trycker du på låsknappen **E**, fig 42, varefter du kan ställa solariet i transportläge. Om detta händer mer än en gång råder vi dig att ta kontakt med din handlare eller med någon av Philips rekommenderad serviceverkstad.



## Information från statens strålskyddsinstitut

Fördelningen av den ultravioletta strålningen från en godkänd sollampa överensstämmer väl med solstrålningen. Strålningen från en sollampa får dock vara cirka 4 gånger mer intensiv än solens ultravioletta strålning.

### Risk för skador på ögon och hud

De skadliga effekterna efter överexponering av ultraviolet strålning från solen eller sollampor är väl kända. Strålningen kan ge skador på ögon ("snöblindhet") och hud (hudrodnad, erytem). Hur allvarligt skadorna yttrar sig beror i hög grad på individuell känslighet och den dos man utsätts för. Större dos ger kraftigare och därmed mer plågsam reaktion. Hud som inte är solbrun är mer känslig än redan solbrun hud.

Långvägig ultraviolet strålning (UVA) kan orsaka förändringar i ögats lins om stora doser tillåts träffa ögat. I värsta fall kan dessa leda till synnedsättningar.

### Överkänslighet

Den individuella känsligheten kan mycket starkt påverkas av ämnen som förekommer i kosmetika och vissa läkemedel. Reaktionen kan bli mycket kraftig och i värsta fall efterlämna ärr.

### Hudcancer

Långvarig exponering för ultraviolet strålning kan leda till hudförändringar som inte är övergående. Huden åldras i förtid, blir skrynklig och skrovlig och dessa förändringar kan vara förstadier till hudcancer. Ett samband mellan exponering för ultraviolet strålning från solen och hudcancer är klart påvisat.

### Reservdelar

Vid byte av lampor, lysrör eller filter är det viktigt att ersättningsdelarna är likvärdiga med originaldelarna. Olämpliga ersättningsdelar kan medföra stora doser av kortvägig ultraviolet strålning (UVC och UVB). I sådana fall är risken för allvarliga brännskador stor.

### SKYDDSREGLER

1. Använd alltid skyddsglasögon vid bestrålning.
2. Rengör huden från kosmetika före bestrålning.
3. Bestråla dig aldrig i samband med medicinering utan att ha rådfrågat läkare eller apotekare.
4. Respektera rekommenderade doseringsregler. Utsätt dig aldrig för mer än en bestrålning per dag.
5. Sök upp läkare, helst hudspecialist, om du märker skador eller hudförändringar som inte läks. Vänta inte med detta om det gäller förändringar som ser ut som födelsemärken eller leverfläckar och som växer.
6. Se till att du får ersättningsdelar som är likvärdiga med originaldelarna när delar behöver bytas.



## Sisällys

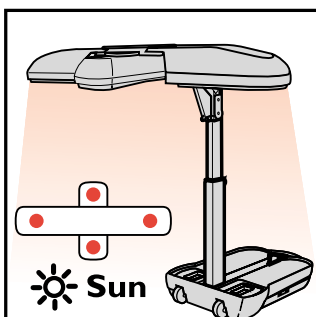
Tärkeää	sivu 59	Laitteen osat (kuva 1, sivu 3)	sivu 61
Mitkä lamput palavat milloinkin?	sivu 59	Solariumin käyttöönotto	sivu 62
Aurinko	sivu 60	Kauko-ohjain	sivu 62
Solarium	sivu 60	Ruskettamisen/rentouttamisen jälkeen	sivu 63
UV-valo, ruskettaminen ja terveys	sivu 60	Kuljetusasento	sivu 63
IR-valo, rentouttaminen ja terveys (vain malli HB 875)	sivu 60	Puhdistus	sivu 63
Ruskettaminen: Kuinka usein ja kuinka kauan?	sivu 61	Ympäristö	sivu 63
Rentouttaminen: kuinka usein ja kuinka kauan?	sivu 61	Rusketuslamppujen, infrapunalamppujen ja/tai UV-suodattimien vaihto	sivu 63
		Eikö solarium toimi toivotulla tavalla?	sivu 64

## Tärkeää

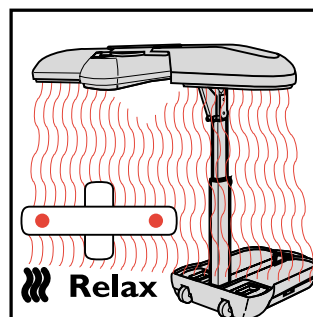
- Ennen kuin yhdistät laitteen sähköverkkoon, tarkasta että sen arvokilvessä mainittu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Laitteen saa liittää vain sellaiseen pistorasiaan, joka on suojattu 16 A:n sulakkeella.
- Pidä huoli, etteivät lapset pääse leikkimään solariumilla.
- Vesi ja sähkölaitteet eivät sovi yhteen! Tämän takia laitetta ei saa käyttää kosteissa tiloissa (esim. suihku- tai kylpyhuoneessa tai uima-altaan lähellä).
- Jos olet juuri käynyt uimassa tai suihkussa, kuivaa ihosi ennen laitteen käyttöä.
- Anna solariumin jäähtyä noin 15 minuuttia, ennen kuin laitat sen kokoon kuljetusasentoon ja säilytykseen.
- Pidä keski- ja sivulamppuosien sekä alustan tuuletusaukot aina vapaina, kun käytät laitetta.
- Solariumissa on automaattinen ylikuumenemissuoja. Jos jäähtytys ei ole riittävä (esim. tuuletusaukot on peitetty), laitteen toiminta katkeaa automaattisesti. Kun ylikuumenemisen syy on poistettu ja laite on jäähtynyt riittävästi, se alkaa toimia automaattisesti uudelleen.
- UV-suodattimet kuumenevat käytössä. Varo koskemasta niihin.
- Varo laitteen kääntyviä osia, ettet vahingossa jätä sormia väliin.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksikin UV-suodatin on vahingoittunut, rikkoutunut tai puuttuu.
- Älä käytä solariumia, jos sen aikakytkin ei toimi.
- Käänny lääkärin puoleen, jos iholle kehittyy haavaumia, luomia tai pysyviä kyhmyjä.
- Solariumia eivät saa käyttää:
  - henkilöt, jotka eivät rusketu vaan polttavat ihonsa auringonpaisteessa
  - henkilöt, jotka ovat jo polttaneet ihonsa auringonpaisteessa
  - lapset
  - henkilöt, joilla on (tai on ollut) ihosyöpä tai alttius sairastua ihosyöpään.

- Käytä solariumia ottaessasi aina suojalaseja suojaamaan silmiä liialta ultravioletti-, infrapuna- ja näkyvältä valolta. Muista myös suojata kotieläinten silmät. (Ks. myös kohtaa "UV ja terveys".)
- Puhdista iho kaikista kauneudenhoitoaineista ennen solariuminottoa.
- Älä käytä auringonsuojajalijä tai -voiteita.
- Älä myöskään käytä ruskettumista nopeuttavia aurinkoöljyjä tai -voiteita.
- Jos tunnet itsesi sairaaksi ja/tai käytät sellaisia lääkkeitä, jotka lisäävät ihon herkkyyttä, on parempi välttää solariuminottoa. On myös oltava erityisen varovainen, jos iho on hyvin herkkä UV-valolle. Neuvottele tarvittaessa lääkärin kanssa.
- Auringonvalo haalistaa värejä. Samoin saattaa käydä solariumia käytettäessä.
- Saat tasaisen rusketuksen kun makaat suoraan lamppujen alla.
- Siirrä solariumia vain kuljetusasennossa. Lukitse solariumin kaksi osaa kunnolla yhteen, ennen kuin liikutat laitetta (kuva 2). Älä yritä nostaa solariumia yksin.
- Noudata annettuja ruskettamisaikoja ja vuosittaista enimmäistuntimäärää (ks. "Ruskettaminen: kuinka usein ja kuinka kauan?").
- Älä ota solariumia useammin kuin kerran päivässä. Vältä ulkona voimakasta auringonpaistetta sellaisina päivinä kun otat solariumia.
- Älä käytä lyhyempää etäisyyttä (tarkoittaa kehon etäisyyttä solariumista) kuin neuvottu 65 cm.
- Solariumilta ei kannata odottaa parempaa rusketusta kuin minkä oikea auringonvalo antaa.
- Pistotulppaa ei saa irrottaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Varo taivuttamasta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- Tarkasta laitteen liitosjohto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, ota yhteys lähimpään Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Älä vaihda liitosjohtoa itse.
- Käytä vain alkuperäisiä suojalaseja ja varaosia. Varmista, että laitteen yhteydessä käytettävä jatkojohto vastaa laitteen käyttöolosuhteita, tehoa ja suojausluokkaa.

## Mitkä lamput palavat milloinkin?

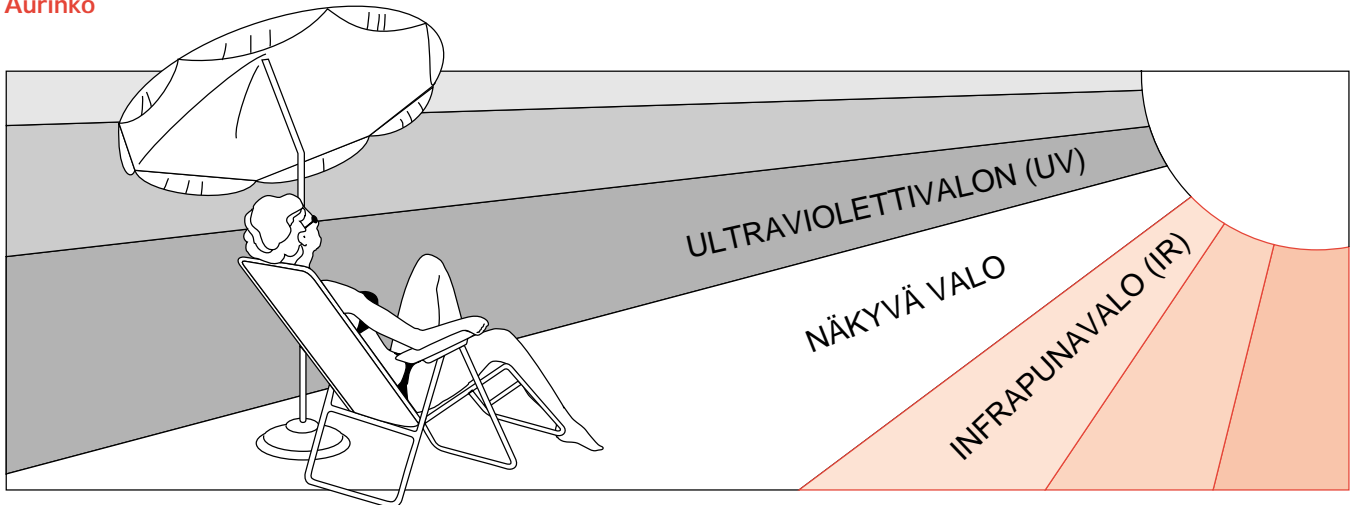


Ruskettamisen aikana:  
Neljä lampua antaa sinertävää valoa.



Rentouttamisen aikana:  
Kaksi lampua antaa punaista valoa.

## Aurinko



## Aurinko

Aurinko tuottaa erilaista energiaa. Näkyvän valon avulla pystymme näkemään, ultraviolettivalon (UV) vaikutuksesta ihomme ruskettuu ja auringonsäteiden infrapunavalo (IR) antaa ihanaa lämpöä.

## Solarium

Tämän solariumin avulla voit ruskettua miellyttävästi omissa kodissa. Ruskettavat lamput tuottavat näkyvää valoa, lämpöä ja UV-valoa, mikä antaa saman vaikutelman kuin jos ottaisit aurinkoa oikeassa auringonpaisteessa. UV-suodatin päästää läpi vain sitä säteilyä, jota tarvitaan ihon ruskettamiseen. Solarium ruskettaa koko vartalon tasaisesti, päästä varpaisiin asti.

Ruskettavat lamput tuottavat riittävästi infrapunavaloa antamaan lämpimän ja miellyttävän olon. Vain malli HB 875: ruskettamisen lisäksi tästä laitteesta voi valita pelkän rentouttamisen kytkemällä infrapunalamput.

Ajastin pitää huolen, että hoitoaika ei ylitä 30 minuuttia. Solariumiakaan, kuten aurinkoa, ei ole viisasta ottaa liian paljon kerralla. (Katso osaa "UV-valo, ruskettaminen ja terveys".)

## UV-valo, ruskettaminen ja terveys

Ruskettuminen vaatii aina oman aikansa. Vaikutus alkaa näkyvä vasta muutaman ruskettamiskerran jälkeen (katso osaa "Ruskettaminen: Kuinka usein ja kuinka kauan?").

Liika altistuminen UV-valolle (auringosta tai solariumista) saattaa johtaa ihon palamiseen.

Monien muiden tekijöiden ohella, esim. liika auringonotto, myös solariumin väärä ja liiallinen käyttö lisäävät iho- ja silmäsairauksien riskiä.

Toisaalta altistuksen laatu, voimakkuus ja kesto sekä toisaalta yksilöllinen herkkyys ratkaisevat, missä määrin näitä vaikutuksia ilmenee.

Samalla kun iho ja silmät altistuvat UV-valolle enemmän, kasvaa riski saada esim. sarveiskalvon ja/tai sidekalvon tulehduksia, verkkokalvovammoja, kaihia, ihon ennenaikaista vanhenemista ja ihokasvaimia.

Tietyt lääkkeet ja kosmeettiset aineet lisäävät herkkyttä UV-valolle.

Tämän takia on erittäin tärkeää

- noudattaa kohdissa "Tärkeää" ja "Ruskettaminen: Kuinka usein ja kuinka kauan?" annettuja ohjeita;
- pitää oikea ruskettamisetäisyys, eli 65 cm;
- ettei vuosittaista enimmäistuntimäärää ylitetä (= 21 tuntia tai 1260 minuuttia);
- käyttää mukana olevia suojalaseja aina ruskettamisen aikana.

## IR-valo, rentouttaminen ja terveys (vain malli HB 875)

Lämpö vaikuttaa rentouttavasti. Mieti mitä kuuma kylpy tai lepäily auringonpaisteessa saavat aikaan. Saat saman rentouttavan vaikutuksen kytkemällä infrapunalamput.

Pidä mielessäsi seuraavat seikat kun rentoutat itseäsi:

- Varo liikaa lämpöä. Pidennä tarvittaessa etäisyyttä laitteeseen.
- Jos pääsi kuumenee liikaa, peitä pää tai siirry hieman, niin että päähän kohdistuu vähemmän lämpöä.
- Pidä silmät suljettuina rentouttamisen aikana.
- Älä pidä liian pitkiä rentouttamiskertoja (katso osaa: "Rentouttaminen: kuinka usein ja kuinka kauan?")

### Ruskettaminen: Kuinka usein ja kuinka kauan?

Voit ottaa UV-solariumia **yhden kerran päivässä 5-10 päivän aikana**. Anna kahden ensimmäisen kerran välillä kuluu vähintään 48 tuntia.

Tällaisen ruskettamisjakson jälkeen on hyvä antaa **iholle lepotauko**.

Noin **kuukauden** kuluttua iho on menettänyt suuren osan rusketuksesta. Silloin voit aloittaa uuden ruskettamisjakson.

Toisaalta tällaisen ruskettamisjakson jälkeen on myös mahdollista säilyttää rusketus jatkamalla solariumin ottoa **kerran tai kaksi viikossa**.

Pidä kuitenkin aina huoli, **ettet ylitä ruskettamisen vuosittaista enimmäistuntimäärää**.

(Tälle solariumille enimmäismäärä on **21 tuntia (= 1260 minuuttia)**.)

### Esimerkki:

Kuvittele ottavasi UV-solariumia **10 päivän ajan: 8 minuuttia ensimmäisenä päivänä ja yhdeksällä seuraavalla kerralla 20 minuuttia**.

Koko ruskettamisjakso käsittää silloin (1 x 8 minuuttia) + (9 x 20 minuuttia) = **188 minuuttia**.

(Vuoden aikana voit pitää **kuusi tällaista ruskettamisjaksoa**. (Sillä 6 x 188 minuuttia = 1128 minuuttia.)

Taulukon mukaan **ensimmäisellä kerralla UV-solariumia otetaan aina 8 minuuttia**. Tämä ei riipu ihon herkkydestä.

Ruskettamisaika minuutteina	1. päivä	väh. 48 tunnin väli	2. päivä	3. päivä	4. päivä	5. päivä	6. päivä	7. päivä	8. päivä	9. päivä	10. päivä
- <b>herkkä iho:</b>	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10
- <b>normaali iho:</b>	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- <b>kestävä iho:</b>	8		30	30	30	30	30	30	30	30	30

Jos ruskettamisajat tuntuvat liian pitkiltä (esim. iho alkaa kiristää ja aristaa solariuminoton jälkeen), on syytä lyhentää aikoja esim. 5 minuuttia.

### Rentouttaminen: kuinka usein ja kuinka kauan?

(vain malli HB 875)

Ellet halua heti ruskettamisen jälkeen nousta ylös, voit kytkeä infrapunalamput rentoutumisjaksoa varten. Lamput pitävät sinut lämpimänä.

Voit myös käyttää rentouttamista ilman ruskettamista. Voit tehdä näin useita kertoja päivässä (esim. 20 minuuttia aamulla ja illalla).

### Laitteen osat (kuva 1, sivu 3)

- A** Kädensija
- B** Pyörät
- C** Liukusalpa
- D** Jalka
- E** Avauspainike
- F** Kädensija
- G** Korkeudensäätönuppi
- H** Etäisyysmitta
- I** Rusketuslamput (Philips HPA 400-500)

- J** Heijastimet
- K** UV-suodattimet
- L** Sivulamppuosat
- M** Keskilamppuosat
- N** Liitosjohto
- O** Kauko-ohjain
- P** Suojalasit (2x) (Tuotenumero HB 072/varaosanumero 4822 690 80147)
- Q** Ruskettamisen ja rentouttamisen valintakytkin (vain malli HB 875)
- R** Infrapunalamput (Philips IRK 15020 R) (vain malli HB 875)


## Solariumin käyttöönotto

- Kun solarium on 'kuljetusasennossa', se on helppo siirtää ja säilyttää (kuva 2).
- Solariumin yläosan lukitus avataan työntämällä sivulla olevia liukusaloja **C** nuolen suuntaan (kuva 3).
- Yläosa nousee itsestään (tai vähän auttamalla) hieman ylös.
- Solarium on nyt kuvan 4 näyttämässä asennossa.
- Tartu kädensijaan **F** molemmilla käsillä, aseta toinen jalka solariumia vasten, niin ettei se pääse liikkumaan. Kallista sitten yläosaa vetämällä kädensijasta kaarevasti (kuva 5) (älä kallista liikaa).
- Vedä lopuksi yläosaa ylöspäin ja samalla itseesipäin (kuva 6). Tämä vaatii hieman voimaa
- Käännä sen jälkeen molemmat sivulamput sivulle mahdollisimman pitkälle, kunnes ne ovat samassa linjassa keskenään (kuva 7).
- Ruskettamisetaisyys (kehon ja UV-suodattimien välinen matka) on 65 cm. Matka UV-suodattimista makuualustaan (esim. vuode) on 85 cm (kuva 8).
- **Huom. Pidä kiinni yläosan jalasta aina kun säädät korkeutta (kuva 9).**
- Avaa nuppia **G** kiertämällä vastapäivään (kaksi tai kolme kierrosta) (kuva 9).
- Aseta kätesi kuvassa 10 näytetyllä tavalla ja vedä jalka sopivan pituiseksi.
- Kierrä nuppi **G** kunnolla kiinni (kuva 11).
- Vetämällä etäisyysmitan **H** esiin laitteesta riittävän pitkälle (esim. 85 cm) voit tarkastaa, onko solarium sopivalla korkeudella (kuva 12). Etäisyysmitta kelautuu automaattisesti takaisin, kun siirrät punaista liuskaa sivulle (kuva 13).
- Turn the centre lamp unit 90° until you hear a click. The centre lamp unit can only be turned in the direction of the arrow indicated in fig. 14. Käännä keskilamppua 90°, niin että kuulet napsahduksen. Keskilamppua voi kääntää vain kuvassa 14 näytetyn nuolen suuntaan.
- **Huom. Solarium voidaan kytkeä toimintaan vain silloin, kun molemmat sivulamppuosat ja keskilamppuosat on käännetty täysin auki ja oikeaan asentoon (kuvat 15-17). Tämä koskee se ruskettamista että rentouttamista.**
- Solarium on nyt valmis käyttöön.
- Asetu suoraan lamppujen alle niin että myös kehon kyljet ruskettuvat kunnolla.
- Katso myös osaa 'IR, rentouttaminen ja terveys'.

## Kauko-ohjain (kuva 18)







- a** Ajanasetuspainike 0-30 min
- b** Käynnistyspainike
- c** Tauko-uusintapainike
- d** Vilkkuva merkkivalo
- e** Merkkivalo
- f** Merkkiääni
- g** Näyttö

• **Huomaa että seuraavissa ohjeissa käytettävät painikkeet näytetään punaisina.**

• **Seuraavissa tilanteissa näyttöön syttyy :**

- **Kun olet työntänyt pistotulpan pistorasiaan;**
- **Ruskettamis- ja/tai rentouttamisjakson päätyttyä (malli HB 871: numero vilkkuu kolmen ensimmäisen minuutin ajan);**
- **Virtakatkon jälkeen.**

**Kaikkissa näissä tilanteissa sekä rusketuslamput että infrapunalamput on katkaistu.**

- Kun työntät pistotulpan pistorasiaan, merkkivalo **e** syttyy (kuva 19). Tämä merkkivalo palaa niin kauan kuin laite on liitetty sähköverkkoon. Kierrä liitosjohto kokonaan auki. *Malli HB 875:* Aseta valintakytkin oikeaan asentoon  **sun** ruskettamista varten,  **relax** rentouttamista varten.
- Aseta ensin aika. Plus-painikkeella aika menee eteenpäin; miinus-painikkeella aika menee taaksepäin (kuva 20). Aika vaihtuu nopeammin kun painat painiketta jatkuvasti.
- Kytke rusketuslamput tai infrapunalamput painamalla käynnistyspainiketta **1** (kuva 21).
- Vilkkuva merkkivalo **d** syttyy; asetettu aika näkyy näytössä **g** (tässä tapauksessa 25 minuuttia) (kuva 22). Asetettu aika alkaa kulua.
- Asetetun ajan viimeisellä minuutilla kuuluu merkkiääni **f** (kuva 23). Tämän minuutin aikana voit painaa tauko-uusintapainiketta , jos haluat toistaa asetetun ajan...
- ...tai asettaa uuden ajan (kuva 24). Näin välttyä odottamasta kolmea minuuttia, koska rusketuslamppujen on annettava jäähtyä kolme minuuttia sammuttamisen jälkeen, ennen kuin ne voidaan syyttää uudelleen.
- Odotusaika ei koske infrapunalamppuja (vain malli HB 875).
- Voit valita uudelleen saman ajan painamalla tauko-uusintapainiketta . Aikaisemmin asetettu aika syttyy nyt uudelleen näyttöön ja merkkiääni lakkaa.
- Voit asettaa uuden ajan painikkeella **b**. Paina käynnistyspainiketta **1** kun olet asettanut ruskettamisajan (kuva 25). Merkkiääni lakkaa ja uusi aika alkaa kulua.
- *Vain malli HB 875:* Viimeisen minuutin aikana voit myös vaihtaa ruskettamisasetuksen rentouttamisasetukseksi ( **relax**) kääntämällä valintakytkimen **c** rentouttamisasentoon.
- Ellet tee mitään viimeisen minuutin aikana, solariumin toiminta katkeaa automaattisesti kun asetettu aika on kulunut umpeen.
- Voit keskeyttää ruskettamisen tai rentouttamisen painamalla tauko-uusintapainiketta  (kuva 26). Rusketus- tai infrapunalamput sammuvat. *Vain malli HB 871:* Jäljellä oleva aika alkaa vilkkua näytössä. Kolmen minuutin kuluttua se lakkaa vilkkumasta. Silloin voit kytkeä rusketuslamput uudelleen toimintaan painamalla käynnistyspainiketta **1** (kuva 27). Jäljellä oleva aika syttyy nyt näyttöön.
- *Vain malli HB 875:* Jäljellä oleva aika näkyy näytössä mutta ei vilku; sinun on itse katsottava kellosta kolme minuuttia. Odotusaika ei koske infrapunalamppuja.

- Voit lyhentää asetettua aikaa painamalla ensin käynnistys-painiketta **I** (kuva 28). Rusketus- tai infrapunalamput sammuvat. Aseta uusi aika painikkeella **A**. Odota kunnes näytön aika lakkaa vilkkumasta ja paina sitten käynnistyspainiketta **I**.
- *Vain malli HB 875:* Uusi aika näkyy näytössä mutta ei vilku; sinun on itse katsottava kellosta kolme minuuttia (tämä koskee vain rusketuslamppuja; infrapunalamput syttyvät heti).

*Vain malli HB 875:*

- **Kun vaihdat rentouttamiselta ruskettamiselle, muista että rusketuslamput eivät syty heti. Kestää hetken aikaa ennen kuin ne syttyvät.**
- **Jotta infrapunalamppuja ('relax' asento), käyttää, molemmat sivulamppuosat ja keskilamppuosat on käännettävä oikeaan asentoon (kuvat 14 ja 15).**
- **Ennen kuin kytket solariumin toimintaan, tarkasta että valintakytkin **C** on halutussa asennossa ('sun' ruskettamista varten tai 'relax' rentouttamista varten).**
- **Varmista että oikeat lamput syttyvät:**
  - **Ruskettaminen:** 4 lamppua (yksi jokaisessa lamppuosassa), jotka tuottavat sinertävää valoa;
  - **Rentouttaminen:** 2 lamppua (yksi kummassakin sivulamppuosassa), jotka tuottavat punaista valoa.

### Ruskettamisen/rentouttamisen jälkeen

Anna solariumin jäähtyä 15 minuuttia, ennen kuin laitat sen kokoon kuljetusasentoon ja säilytykseen. Näiden 15 minuutin aikana voit kääriä liitosjohdon ja laittaa sen jalustassa olevaan tilaan yhdessä kauko-ohjaimen kanssa (kuva 29). **Aseta ne huolellisesti paikalleen, etteivät ne jää väliin kun käännät solariumin kokoon kuljetusasentoon** (kuva 30). Jos ihosi tuntuu kireältä ruskettamisen jälkeen, voit levittää sille kosteusvoidetta.

### Kuljetusasento

- Käännä keskilamppuosaa 90°, niin että se on samassa linjassa sivulamppuosien kanssa (kuva 31).
- Pidä toisella kädellä kunnolla kiinni jalan yläosasta ja löysää korkeudensäätönuppia **G** kiertämällä vastapäivään (kuva 32).
- Liu'uta jalka alas (kuva 33)...
- ... ja kiristä korkeudensäätönuppi kiertämällä myötäpäivään (kuva 34). Kiristä kunnolla!
- Käännä molemmat sivulamppuosat toisiaan vasten (kuva 35).
- Tartu kädensijaan **F** molemmin käsin, aseta toinen jalka solariumia vasten, ettei se pääse liikkumaan. Kallista sitten yläosaa taaksepäin (kuvat 36-38).
- **Huom. Automaattinen lukituksen avaus toimii vain, jos yläosaa kallistetaan riittävän pitkälle taakse. Varo silti kallistamasta liian taakse, ettet vahingossa menetä tasapainoasi.**
- Paina yläosaa alas ja laske hitaasti alustan päälle (kuvat 39 ja 40).
- Kiinnitä lopuksi lamppuosat alustaan työntämällä molemmat liukusavat nuolen suuntaan (kuva 41).

### Puhdistus

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna solariumin jäähtyä ennen puhdistusta.
- Pyyhi solariumin ulkovaippa kostealla liinalla. Pidä huoli, ettei laitteen sisään pääse valumaan vettä.
- Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusvälineitä.
- Voit pyyhkiä UV-suodattimet ulkopuolelta pehmeällä liinalla, jota on hieman kostutettu denaturoidulla sprillä.

### Ympäristö

Solariumin lamput sisältävät aineita, jotka voivat olla ympäristölle haitallisia. Kun hävität lamput, älä heitä niitä tavallisen kotitalousjätteen mukaan, vaan toimita ne asianmukaiseen keräyspaikkaan.

### Rusketuslamppujen, infrapunalamppujen ja/tai UV-suodattimien vaihto

Aikaa myöten (tavallisessa perheikäytössä vasta vuosien kuluttua) rusketuslamppujen teho vähitellen laskee. Huomaat tämän siitä, että laitteen ruskettamisteho heikkenee. Tällöin voit pidentää ruskettamisaikoja tai vaihdattaa rusketuslamput. Vaihdata infrapunalamput sitten kun ne lakkaavat toimimasta.

UV-suodattimet suojaavat epätoivotulta säteilyltä. Siksi on tärkeää vaihdattaa vahingoittunut tai rikkoutunut suodatin välittömästi.

**Vaihdata rusketuslamput, infrapunalamput ja UV-suodattimet Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä. Niillä on tarvittava tieto ja taito sekä saatavissa alkuperäiset varaosat.**

*Oikeus muutoksiin varataan.*

## Eikö solarium toimi toivotulla tavalla?

Jos solarium ei toimi toivotulla tavalla, siinä voi olla vika. Ota tarvittaessa yhteys myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoon.

Joskus voit itse ratkaista ongelman, jos laitteen asennuksessa tai käytössä on ollut vikaa. Tarkista seuraavat seikat ennen yhteydenottoa huoltoon.

### Ongelma

- Solariumin virta ei kytkeydy.
- Solariumin käyttö polttaa sulakkeen.
- Rusketus ei vastaa odotuksiasi.
- Solariumia ei voi laittaa takaisin kuljetusasentoon.

### Mahdollinen syy

- Liitosjohto ei ole pistorasiassa.
- Pistorasiaan ei tule virtaa. (Tarkista jonkin muun laitteen avulla.)
- Lamput ovat vielä liian kuumat. Anna niiden jäähtyä 3 minuuttia.
- Laitteen jäähdytys ei ollut riittävä ja ylikuumentumissuoja on katkaissut virran. Poista ylikuumentumisen syy (esim. poista pyyhe joka tukkii tuuletusaukkoja). Odota 10 minuuttia ja kytke virta uudelleen.
- Tarkista solariumin yhdistämiseen käytetyn pistorasian sulake. Sulakkeen tulee kestää vähintään 16 A:n virta.
- Käytetty jatkojohto on liian pitkä, kiertynyt mutkalle ja/tai ei anna riittävää tehoa. Kysy neuvoa myyjältä. **Emme** yleensä suosittele jatkojohdon käyttämistä.
- Käyttämäsi ruskettamisohjelma ei ehkä ole ihollesi paras mahdollinen.
- Ruskettamisetaisyys on ilmoitettua pidempi.
- Kun lamppuja on käytetty pitkän aikaa, niiden UV-teho laskee. (Normaalissa käytössä vasta vuosien kuluttua.)
- Tätä vaikutusta voi vähentää valitsemalla pidemmät ruskettamisajat tai vaihdattamalla lamput.
- Et ole työntänyt yläosaa riittävän kauan taakse. Muista työntää yläosaa ensin taaksepäin ja vasta sitten alaspäin (kuva 36-38).
- Laitteen automaattisen lukituksen poisto ei toimi. Silloin on itse painettava lukituksen avauspainiketta **E** (kuva 42), minkä jälkeen laite voidaan taivuttaa takaisin kuljetusasentoon kohdassa 'Kuljetusasento' neuvotulla tavalla. Jos lukituksen avaus ei ala toimia, kysy neuvoa Philipsin asiakaspalvelusta.







